Form No. 3386-865 Rev D

TORO®

# EN UltraPlus Blower/Vacuum

**51558, 51681**

# CS Dmychadlo/vysavač UltraPlus

**51558, 51681**

# DE UltraPlus Bläser, Sauger

**51558, 51681**

# ES Aspirador/soplador UltraPlus

**51558, 51681**

# FI UltraPlus-puhallin/-imuri

**51558, 51681**

# FR Souffleur/aspirateur UltraPlus

**51558, 51681**

# IT Soffiatore/Aspiratore UltraPlus

**51558, 51681**

# NL UltraPlus bladblaas-/zuigmachine

**51558, 51681**

# NO UltraPlus løvblåser/løvsuger

**51558, 51681**

# SV UltraPlus blåsare/vakuumsug

**51558, 51681**



CE

*3386-865* D

Form No. 3386-856 Rev C

# UltraPlus Blower/Vacuum

**Model No. 51558—Serial No. 315000001 and Up**

**Model No. 51681—Serial No. 315000001 and Up**

**Operator's Manual**

This product is hand held electric blower and vacuum. It is intended for residential use for blowing dirt, debris, and loose materials and for vacuuming light organic matter, such as grass and leaves. It is not intended for use in enclosed or highly dusty areas, for starting fires, or for vacuuming hard objects. Product Weight: 5.2 kg (11.5 lb).

This product complies with all relevant European directives; for details please see the separate product specific Declaration of Conformity (DOC) sheet.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:**

## READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE

**WARNING—To reduce the risk of fire, electric shock, or injury, follow these safety instructions.**

To ensure maximum safety, best performance, and to gain knowledge of the appliance, it is essential that you or any other operator of the appliance read and understand the contents of this manual before operating the appliance. Pay particular attention to the safety–alert symbol ⚠ which means CAUTION, WARNING or DANGER-personal safety instruction. Read and understand the instruction because it has to do with safety. **Failure to comply with these instructions may result in personal injury, risk or fire, or electrical shock**.

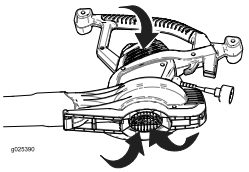
***Important:*** **This appliance is for household use only.**

# Training

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the appliance.
- Never allow children to use the appliance.
- Never allow people unfamiliar with these instructions to use the appliance. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Never operate the appliance while people, especially children, or pets are nearby.
- The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

# Preparation

- While operating the appliance, always wear substantial footwear and long trousers.
- Do not wear loose clothing or jewelry that can be drawn into the air inlet (refer to the following figure). Keep long hair away from the air inlets.



g025390

- Wear protective goggles and hearing protection while operating.
- To prevent dust irritation, wear a face mask.
- Before using, check the supply and extension cord for signs of damage and aging. Do not use the appliance if the cord is damaged or worn.
- Never operate the appliance with defective guards or shields, or without safety devices in place, such as the vacuum bag/vacuum tube or blower tube/inlet cover.
- Only use a CE approved, weather proof extension cord fitted with the proper plug for your location, according to local ordinances.

# Operation

- **Do not** use the appliance on wet surfaces. **Do not** expose it to rain. Store it indoors.
- Do not handle plug or appliance with wet hands.
- Always direct the cord to the rear away from the appliance.
- If a cord becomes damaged during use, disconnect the supply cord from the mains immediately. **Do not touch the cord before disconnecting the supply.**
- Do not carry the appliance by the cord, use the cord as a handle, close a door on the cord, or pull the cord around sharp edges or corners. Keep the cord away from heated surfaces.
- Turn off all controls before unplugging.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Disconnect the appliance from the power source as follows:
  - Whenever you leave the machine
  - Before clearing a blockage
  - Before checking, cleaning, or working on the appliance
  - If the appliance starts to vibrate abnormally
- Operate the appliance only in daylight or in good artificial light.
- Do not overreach and keep your balance at all times.
- Always be sure of your footing on slopes.
- Walk, never run.
- Keep all cooling air inlets clear of debris. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked.
- Never blow debris in the direction of bystanders.
- Use extra care when cleaning on stairs.

**© 2020—The Toro® Company**
**8111 Lyndale Avenue South**
**Bloomington, MN 55420**

Register at www.Toro.com.

CE

Original Instructions (EN)
**Printed in the USA.**
**All Rights Reserved**

*3386-856* C

- Do not use to vacuum up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
- Do not vacuum anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- This appliance is provided with double insulation (i.e., Class 2 device). Use only identical replacement parts. See instructions for servicing of Double-Insulated (Class 2) appliances.
- Lightning can cause severe injury or death. If lightning is seen or thunder is heard in the area, do not operate the machine; seek shelter.

# Maintenance and Storage

- Keep all nuts, bolts, and screws tight to be sure the appliance is in safe working condition.
- Check the vacuum bag frequently for wear or deterioration.
- Replace worn or damaged parts.
- If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to an Authorized Service Dealer.
- Use only genuine replacement parts and accessories.
- Store the appliance in a dry place.

# Sound Pressure

This unit has a sound pressure level at the operator's ear of 93 dBA, which includes an Uncertainty Value (K) of 1 dBA.

Sound pressure level was determined according to the procedures outlined in EN ISO 11201.

# Sound Power

This unit has a guaranteed sound power level of 102 dBA, which includes an Uncertainty Value (K) of 1 dBA.

Sound power level was determined according to the procedures outlined in ISO 11094.

# Vibration

- Measured vibration level = 2.4 $m/s^2$
- Uncertainty Value (K) = 1.0 $m/s^2$

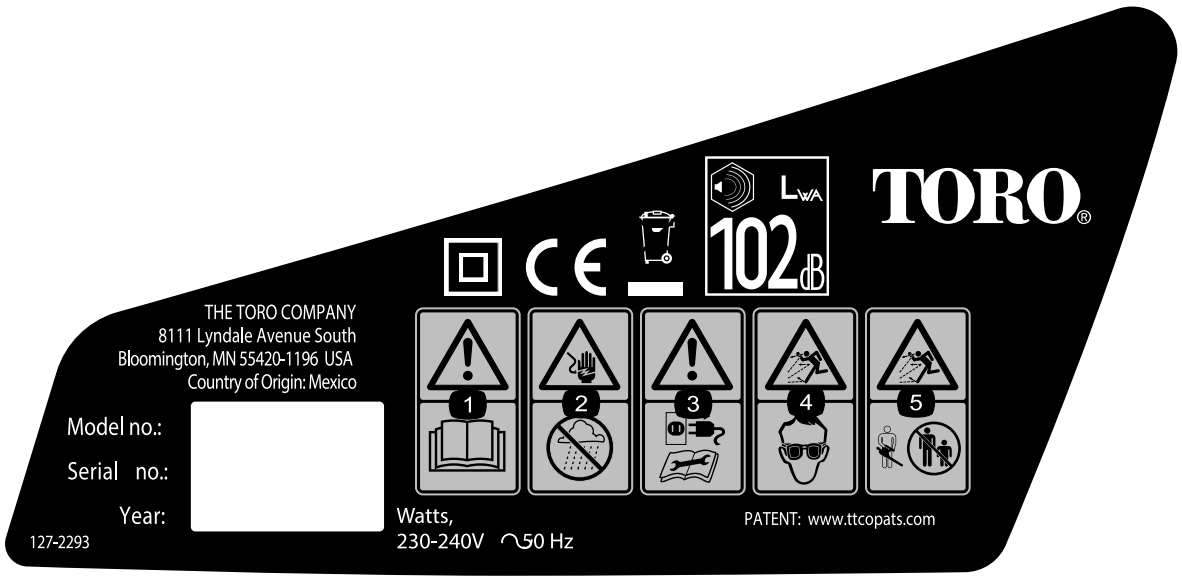
Measured values were determined according to the procedures outlined in EN ISO 20643.

# Waste of Electrical/Electronic Equipment (WEEE)

- EU directive 2002/96/EC classifies this product as an electrical or electronic tool.
- **Do Not** dispose of this tool as unsorted municipal waste.
- Dispose of this tool at a collection or recycling center according to local and national law.
- The consumer has an important role in reducing the disposal of waste by returning waste electronic/electrical tools for recycling.
- Recycling avoids the dispersion of hazardous materials into the municipal waste stream.
- The crossed-out bin symbol reminds the user not to dispose of this product as unsorted municipal waste.

# Safety and Instructional Decals

***Important:*** **Safety and instruction decals are located near areas of potential danger. Replace damaged or missing decals.**

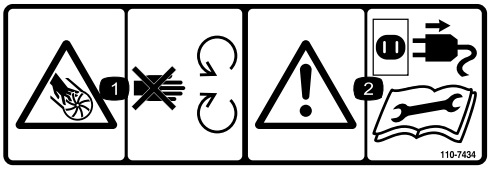



decal127-2293b

**127–2293**

1. Read the *Operator's Manual*.
2. Electric shock hazard—keep the blower out of the rain and other wet conditions.
3. Warning—disconnect the blower from the power outlet and read the instructions before servicing or performing maintenance.
4. Thrown object hazard—wear eye protection.
5. Thrown object hazard—keep bystanders away.
6. Contains recyclable materials, do not discard.

---




decal110-7434

**110-7434**

1. Cutting/dismemberment hazard, impeller—stay away from moving parts.
2. Warning—disconnect the blower from the power outlet and read the instructions before servicing or performing maintenance.

---

# Setup

# 1

## Assembling the Blower

**Parts needed for this procedure:**

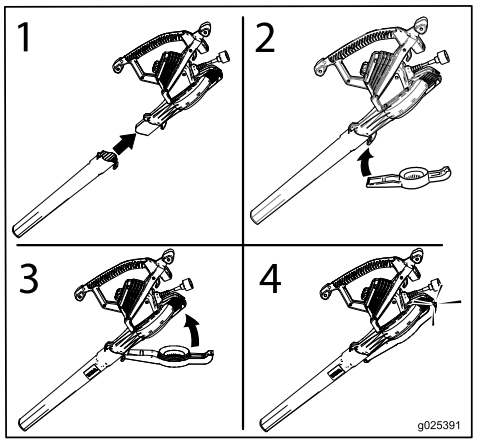
| | |
|---|---|
| 1 | Blower tube |
| 1 | Inlet cover |

### Procedure

Install the blower tube and the bottom inlet cover.

***Important:*** **The motor should not run unless the bottom inlet cover is locked in place.**

**Note:** If the motor runs without the bottom inlet cover in place, do not use the appliance. Return it to an Authorized Service Dealer.




g025391

# 2

## Converting from Blower to Vacuum

**Parts needed for this procedure:**

| | |
|---|---|
| 1 | Vacuum tube |
| 1 | Vacuum bag |

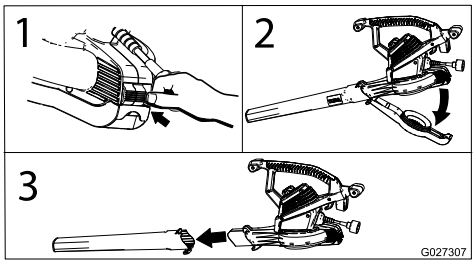
### Procedure

**⚠ WARNING**

**The impeller rotates for a few seconds after you turn off the appliance and can cut or injure fingers.**

**Do not remove the bottom inlet cover when the motor is running or when the appliance is plugged into a power outlet.**

1. Remove the bottom inlet cover and the blower tube.



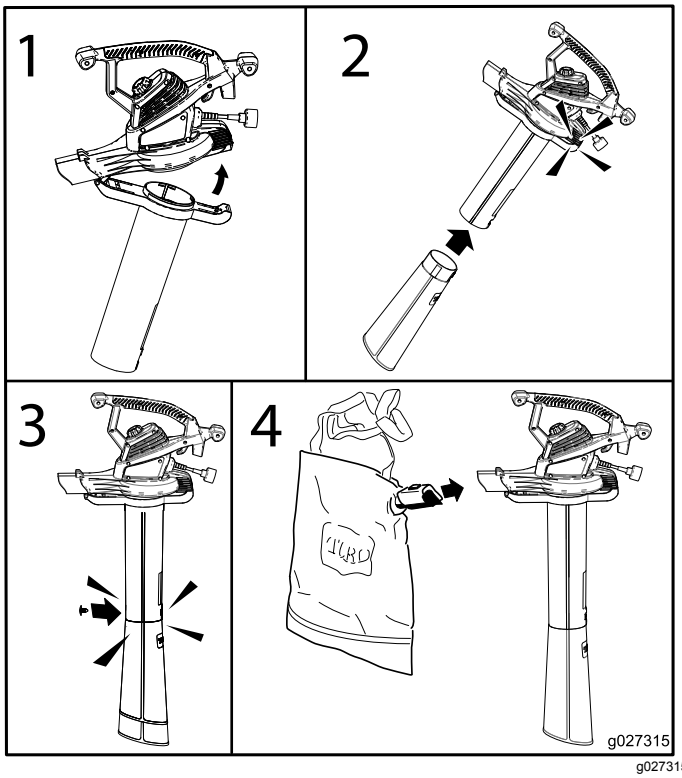

g027307

2. Install the vacuum tube and secure it with the supplied fastener.

   ***Important:*** **The motor should not run unless the vacuum tube is locked in place.**

   **Note:** If the motor runs without the vacuum tube in place, do not use the appliance. Return it to an Authorized Service Dealer.

   **Note:** You may need to push the connector firmly to ensure that it seats all the way into the vacuum tube.




g027315

3. Install the vacuum bag.
4. Adjust the bag strap as needed for comfortable operation.

# 3

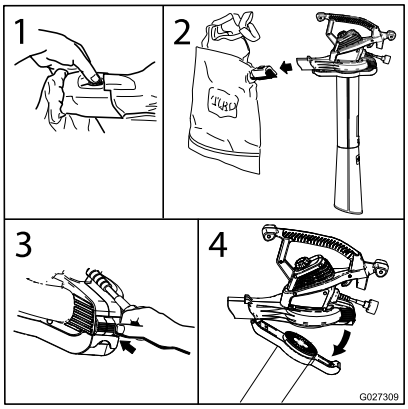
# Converting from Vacuum to Blower

**Parts needed for this procedure:**

| | |
|---|---|
| 1 | Blower tube |
| 1 | Inlet cover |

## Procedure

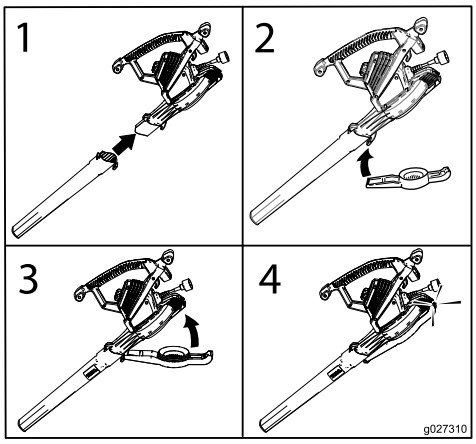
1. Remove the vacuum bag and the vacuum tube.




g027309

2. Install the blower tube and the bottom inlet cover.

   ***Important:*** **The motor should not run without the bottom inlet cover locked in place.**




g027310

**Note:** If the motor runs without the bottom inlet cover in place, do not use the appliance. Return it to an Authorized Service Dealer.

# Operation

***Important:*** **This appliance is intended for outdoor, residential use only. Do not use it indoors or for commercial or industrial purposes.**

# Connecting to a Power Source

The power supply you use with this appliance should be a residential current device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA. Use only a CE approved extension cord recommended for outdoor use. Do not change the appliance or extension cord plug in any way.

**⚠ WARNING**

**If you do not fully seat the extension cord on the inlet plug, or if the plug and cord do not fit firmly, the loose plug could lead to overheating and cause a fire, possibly burning you or others.**

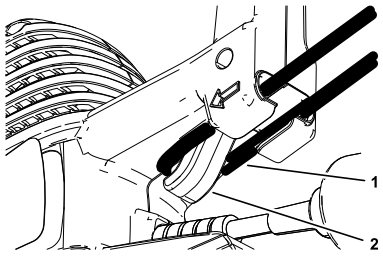
- **Ensure that you fully seat the cord on the plug.**
- **Check the connection regularly to ensure that the cord is firmly attached.**
- **Do not use a worn-out or loose extension cord.**

| Extension Cord Length | Minimum Wire Gage |
|---|---|
| 30 m | 1.0 $mm^2$ |
| 45 m | 2.0 $mm^2$ |

**Note:** Do not use an extension cord over 45 m.

***Important:*** **Check the extension cord frequently during use for holes or cracks in the insulation. Do not use a damaged cord. Do not run the cord through standing water or wet grass.**

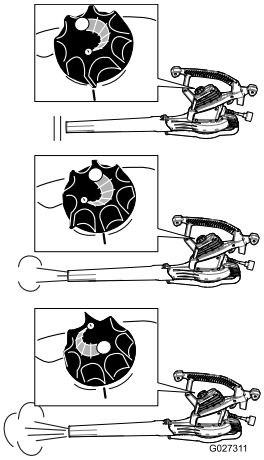
Secure the extension cord to the appliance using the molded in cord-lock feature.




g224197

1. Cord lock
2. Extension cord

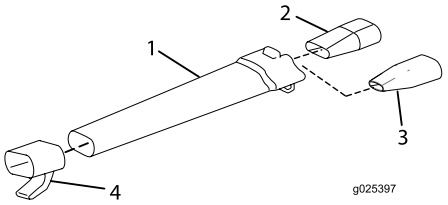
# Starting/Stopping/Adjusting the Air Speed




g027311

# Using the Concentrator Nozzle Accessory

Install the power and concentrator nozzles into the blower tube to help reach into narrow spaces or to remove matted debris from hard surfaces.

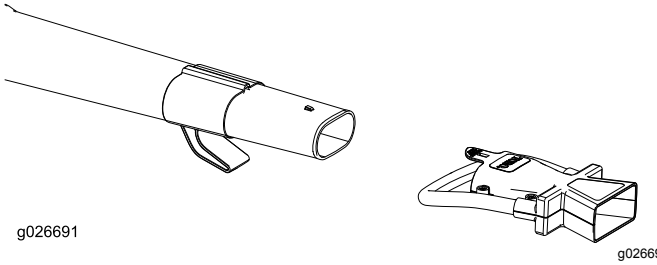



g025397

1. Blower tube
2. Power nozzle
3. Concentrator nozzle
4. Cord wrap

# Using the Oscillator Nozzle Accessory

Install the oscillator nozzle onto the blower tube to save time clearing hardscapes. It automatically sweeps the back-and-forth, creating a wider blowing path with less side-to-side wrist movement.




g026691

**Note:** Remove the oscillator nozzle before using the cord wrap to store the blower.

# Using the Appliance as a Blower

The appliance is intended for residential use only. Use it outdoors to move debris as needed.

**⚠ WARNING**

**Using the appliance as a blower can throw debris, possibly causing serious personal injury to you or bystanders.**

- **Do not blow hard objects such as nails, bolts, or rocks.**
- **Do not operate the blower near bystanders or pets.**
- **Use extra care when cleaning debris from stairs or other tight areas.**
- **Wear safety goggles or other suitable eye protection, long pants, and shoes.**

# Using the Appliance as a Vacuum

The appliance used as a vacuum is intended for residential use only. Use it outdoors to collect debris as needed.

**⚠ WARNING**

**Using the appliance as a vacuum can throw debris, possibly causing serious personal injury to you or bystanders.**

- **Do not operate the vacuum without the bag installed or with the bag zipper open.**
- **Do not vacuum sharp, pointed, or hard objects that could be thrown through the fabric of the bag, such as wires, staples, nails, or rocks.**

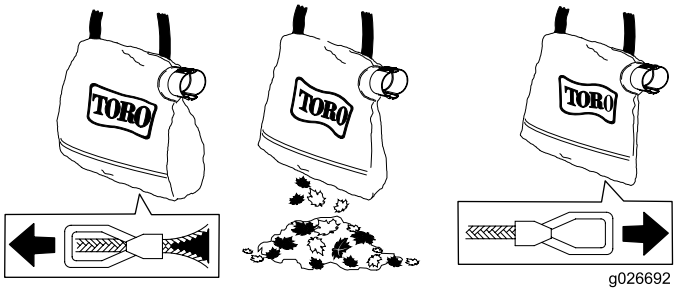
g004942

***Important:*** **Vacuum only dry leaves and soft items. Hard items such as sticks, rocks, acorns, and pine cones will damage the impeller.**

***Important:*** **Do not force the vacuum tube into a pile of debris or hold the tube upright while force feeding debris into the tube. Either action may clog and damage the impeller. If the vacuum starts to vibrate or make abnormal noise, stop it, *unplug* the cord, and check for the cause.**

# Emptying the Bag

1. Turn off the appliance and unplug it from the power source.
2. Empty any debris from the bag.




g026692

g026692

Do not store debris in the bag. To clean the bag, turn it inside out and shake out any excess debris. Once a year, hand wash the bag in soapy water and allow it to air dry.

**⚠ DANGER**

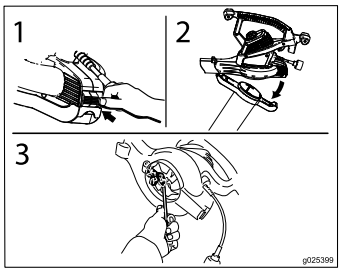
**Normal usage of the bag causes it to wear and deteriorate over time. A worn or deteriorated bag allows small objects to be thrown through the bag, possibly injuring you or bystanders.**

**Check the bag frequently. If it is worn or deteriorated, replace it with a genuine Toro vacuum bag.**

**Always use the shoulder strap whenever you use the appliance with the bag. This prevents the bag from dragging on the ground, reducing bag wear and deterioration.**

# Removing Clogged Debris from the Impeller

1. Turn off and **unplug** the appliance from the power source and wait for all moving parts to stop.
2. Remove the vacuum tube then remove the debris from impeller blades.




g025399

3. Check the impeller for any signs of damage. If it is damaged, contact your Authorized Toro Dealer.
4. Install the vacuum tube or, if you want to switch to blower mode, the bottom inlet cover. Refer to 2 Converting from Blower to Vacuum (page 4) or 3 Converting from Vacuum to Blower (page 5) for more information.

# Service

Toro has designed this product to give you years of trouble free use. Should it need service, bring the product to your Authorized Service Dealer.

# Double-insulated (Class 2) Appliances

In a double-insulated (Class 2) appliance, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means is provided on a double-insulated (Class 2) appliance, nor should a means for grounding be added to the appliance. Servicing a double-insulated (Class 2) appliance requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by the qualified service personnel at your Authorized Toro Service Dealer. Replacement parts for a double-insulated (Class 2) appliance must be identical to the parts they replace. A double-insulated (Class 2) appliance is marked with the symbol (square within a square) ⧈.

# Storage

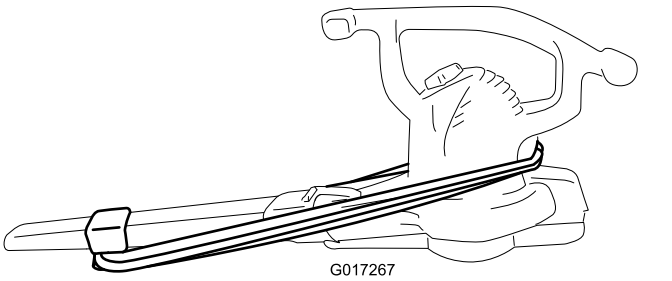
Store the appliance and extension cord indoors, in a cool dry location, out of reach of children and animals.

# Using the Cord Wrap

Install the cord wrap as illustrated below. Wrap the extension cord around the blower for ease of storage.

**Note:** Remove the oscillator nozzle before wrapping the cord.

***Important:*** **Always unplug the blower before wrapping the cord or storing it.**



G017267

g017267

# Troubleshooting

- Ensure that the bottom inlet cover or vacuum tube is locked in place.
- Ensure that the power cord is secured in place on the back of the appliance and that the plug is fully seated.

# Notes:

# International Distributor List

| Distributor: | Country: | Phone Number: | Distributor: | Country: | Phone Number: |
|---|---|---|---|---|---|
| Agrolanc Kft | Hungary | 36 27 539 640 | Maquiver S.A. | Colombia | 57 1 236 4079 |
| Balama Prima Engineering Equip. | Hong Kong | 852 2155 2163 | Maruyama Mfg. Co. Inc. | Japan | 81 3 3252 2285 |
| B-Ray Corporation | Korea | 82 32 551 2076 | Mountfield a.s. | Czech Republic | 420 255 704 220 |
| Casco Sales Company | Puerto Rico | 787 788 8383 | Mountfield a.s. | Slovakia | 420 255 704 220 |
| Ceres S.A. | Costa Rica | 506 239 1138 | Munditol S.A. | Argentina | 54 11 4 821 9999 |
| CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd. | Sri Lanka | 94 11 2746100 | Norma Garden | Russia | 7 495 411 61 20 |
| Cyril Johnston & Co. | Northern Ireland | 44 2890 813 121 | Oslinger Turf Equipment SA | Ecuador | 593 4 239 6970 |
| Cyril Johnston & Co. | Republic of Ireland | 44 2890 813 121 | Oy Hako Ground and Garden Ab | Finland | 358 987 00733 |
| Equiver | Mexico | 52 55 539 95444 | Parkland Products Ltd. | New Zealand | 64 3 34 93760 |
| Femco S.A. | Guatemala | 502 442 3277 | Perfetto | Poland | 48 61 8 208 416 |
| ForGarder OU | Estonia | 372 384 6060 | Pratoverde SRL. | Italy | 39 049 9128 128 |
| G.Y.K. Company Ltd. | Japan | 81 726 325 861 | Prochaska & Cie | Austria | 43 1 278 5100 |
| Geomechaniki of Athens | Greece | 30 10 935 0054 | RT Cohen 2004 Ltd. | Israel | 972 986 17979 |
| Golf international Turizm | Turkey | 90 216 336 5993 | Riversa | Spain | 34 9 52 83 7500 |
| Guandong Golden Star | China | 86 20 876 51338 | Lely Turfcare | Denmark | 45 66 109 200 |
| Hako Ground and Garden | Sweden | 46 35 10 0000 | Solvert S.A.S. | France | 33 1 30 81 77 00 |
| Hako Ground and Garden | Norway | 47 22 90 7760 | Spypros Stavrinides Limited | Cyprus | 357 22 434131 |
| Hayter Limited (U.K.) | United Kingdom | 44 1279 723 444 | Surge Systems India Limited | India | 91 1 292299901 |
| Hydroturf Int. Co Dubai | United Arab Emirates | 97 14 347 9479 | T-Markt Logistics Ltd. | Hungary | 36 26 525 500 |
| Hydroturf Egypt LLC | Egypt | 202 519 4308 | Toro Australia | Australia | 61 3 9580 7355 |
| Irrimac | Portugal | 351 21 238 8260 | Toro Europe NV | Belgium | 32 14 562 960 |
| Irrigation Products Int'l Pvt Ltd. | India | 0091 44 2449 4387 | Valtech | Morocco | 212 5 3766 3636 |
| Jean Heybroek b.v. | Netherlands | 31 30 639 4611 | Victus Emak | Poland | 48 61 823 8369 |

## European Privacy Notice

The Information Toro Collects
Toro Warranty Company (Toro) respects your privacy. In order to process your warranty claim and contact you in the event of a product recall, we ask you to share certain personal information with us, either directly or through your local Toro company or dealer.

The Toro warranty system is hosted on servers located within the United States where privacy law may not provide the same protection as applies in your country.

BY SHARING YOUR PERSONAL INFORMATION WITH US, YOU ARE CONSENTING TO THE PROCESSING OF YOUR PERSONAL INFORMATION AS DESCRIBED IN THIS PRIVACY NOTICE.

The Way Toro Uses Information
Toro may use your personal information to process warranty claims, to contact you in the event of a product recall and for any other purpose which we tell you about. Toro may share your information with Toro's affiliates, dealers or other business partners in connection with any of these activities. We will not sell your personal information to any other company. We reserve the right to disclose personal information in order to comply with applicable laws and with requests by the appropriate authorities, to operate our systems properly or for our own protection or that of other users.

Retention of your Personal Information
We will keep your personal information as long as we need it for the purposes for which it was originally collected or for other legitimate purposes (such as regulatory compliance), or as required by applicable law.

Toro's Commitment to Security of Your Personal Information
We take reasonable precautions in order to protect the security of your personal information. We also take steps to maintain the accuracy and current status of personal information.

Access and Correction of your Personal Information
If you would like to review or correct your personal information, please contact us by email at legal@toro.com.

## Australian Consumer Law

Australian customers will find details relating to the Australian Consumer Law either inside the box or at your local Toro Dealer.

## The Toro Promise - Electric Products

A Three-Year Full Warranty for Residential Use for the United States and Canada

The Toro Company and its affiliate, Toro Warranty Company, pursuant to an agreement between them, jointly warrant this product for three years against defects in material or workmanship when used for normal residential purposes.*

If you think your Toro Product contains a defect in materials or workmanship, if you have questions or problems, and before returning this product call toll free:

| **Trimmers:** | **Blowers:** | **Snowthrowers:** |
|---|---|---|
| 1-800-237-2654 (US) | 1-888-367-6631 (US) | 1-800-808-2963 (US) |
| 1-800-248-3258 (Canada) | 1-888-430-1687 (Canada) | 1-800-808-3072 (Canada) |

To receive a replacement or repair, at our option, return the complete unit to the seller. United States and Canada customers may return their product, with proof of purchase, to any Authorized Service Dealer. United States customers may also return their product, with proof of purchase, postage prepaid, to the Toro Service Center, 5500 SE Delaware, Ankeny, IA 50021.

This warranty covers product defects only. **Neither The Toro Company nor Toro Warranty Company is liable for indirect, incidental, or consequential damages in connection with the use of the Toro Products covered by this warranty, including any cost or expense of providing substitute equipment or service during reasonable periods of malfunction or non-use pending completion of repairs under this warranty. Some states do not allow exclusions of incidental or consequential damages, so the above exclusions may not apply to you.** This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

## Countries Other than the United States and Canada

Customers who have purchased Toro products exported from the United States or Canada should contact their Toro Distributor (Dealer) to obtain guarantee policies for your country, province, or state. If for any reason you are dissatisfied with your Distributor's service or have difficulty obtaining guarantee information, contact the Toro importer. If all other remedies fail, you may contact us at Toro Warranty Company.

## Australian Consumer Law

Australian customers will find details relating to the Australian Consumer Law either inside the box or at your local Toro Dealer.

* Residential use means use of the product on the same lot as your home.

Part Number 374-0262 Rev. F

Form No. 3386-857 Rev C

# Dmychadlo/vysavač UltraPlus

**Číslo modelu 51558—Výrobní číslo 315000001 a vyšší**

**Číslo modelu 51681—Výrobní číslo 315000001 a vyšší**

**Návod k obsluze**

Tento produkt představuje ruční elektrické dmychadlo a vysavač. Je určen k domácímu použití k odfukování nečistot, odpadu a volných materiálů a k vysávání lehké organické hmoty, jakou je tráva a listí. Není určen k použití v uzavřených nebo vysoce prašných místech, k rozdělávání ohně nebo k vysávání těžkých předmětů. Hmotnost produktu: 5,2 kg

Tento výrobek splňuje všechny příslušné směrnice Evropské unie. Podrobné informace naleznete v Prohlášení o shodě k tomuto výrobku.

# DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

**Při používání jakéhokoli elektrického přístroje je nutné vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících:**

## PŘED TÍM, NEŽ ZAČNETE PŘÍSTROJ POUŽÍVAT, SI PŘEČTĚTE CELÝ NÁVOD

## DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ—Abyste zabránili riziku vzniku ohně, utrpění elektrického šoku nebo zranění, řiďte se těmito bezpečnostními pokyny.

Pro zajištění maximální bezpečnosti a výkonnosti a pro obeznámení se s přístrojem je nezbytné, abyste si Vy a všechny ostatní obsluhující osoby přečetli a pochopili tento návod ještě před manipulací s přístrojem. Zvláštní pozornost věnujte varovnému bezpečnostnímu symbolu ⚠, který je použit ve významu VAROVÁNÍ, VÝSTRAHA nebo NEBEZPEČÍ – jako „pokyn pro osobní bezpečnost“. Přečtěte si tyto instrukce, protože se týkají bezpečnosti. **Nedodržení těchto pokynů může mít za následek poranění, vznik požáru nebo úraz elektrickým proudem**.

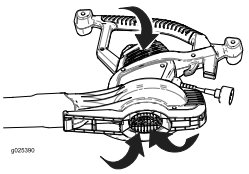
***Důležité:*** **Tento přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti.**

# Zaškolení

- Pečlivě si přečtěte pokyny. Důkladně se seznamte s ovládacími prvky a řádným používáním přístroje.
- Nikdy nedovolte, aby přístroj používaly děti.
- Nikdy nedovolte, aby přístroj používaly osoby, které nejsou obeznámeny s těmito instrukcemi. Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhující osoby.
- Nikdy nepracujte s přístrojem v blízkosti jiných osob, zejména dětí, nebo domácích zvířat.
- Obsluha nebo uživatel odpovídá za úrazy a ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.

# Příprava

- Při manipulaci s přístrojem mějte na sobě vždy vhodnou a pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- Nenoste volný oděv nebo šperky, které se mohou zaplést do přívodu vzduchu (viz následující obrázek). Zajistěte, aby byly dlouhé vlasy mimo přívody vzduchu.



g025390

- Během práce používejte ochranné brýle a ochranu sluchu.
- Pro zabránění podráždění prachem noste obličejovou masku.
- Před použitím zkontrolujte, zda napájecí a prodlužovací kabel nevykazuje známky poškození či opotřebení. Je-li napájecí kabel poškozen nebo opotřeben, stroj nepoužívejte.
- Nikdy nemanipulujte s přístrojem, který má porušené ochranné prvky, nebo bez použití bezpečnostních prvků, jako je vak/ trubice vysavače nebo trubice dmychadla/kryt přívodu.
- Používejte pouze prodlužovací kabel, který má značku CE, je odolný proti povětrnostním vlivům a je vybavený správnou zástrčkou pro místo, kde se nacházíte, v souladu s místními předpisy.

# Provoz

- **Nepoužívejte** přístroj na vlhkých plochách. **Chraňte jej** před deštěm. Skladujte jej v uzavřených prostorách.
- Přístroje ani zástrčky se nedotýkejte mokrýma rukama.
- Vždy mějte kabel nasměrovaný za přístroj.
- Dojde-li při práci k poškození napájecího kabelu, okamžitě jej vytáhněte ze zásuvky. **Než kabel vytáhnete ze zásuvky, nedotýkejte se jej.**
- Za napájecí kabel netahejte, nepoužívejte jej jako držák, nepřivírejte do dveří ani jej neohýbejte kolem ostrých hran a rohů. Kabel udržujte v bezpečné vzdálenosti od horkých ploch.
- Před odpojením od zdroje napětí vypněte všechny ovládací prvky.
- Při odpojování přístroje od napětí netahejte za kabel. Pro odpojení uchopte a vytáhněte zástrčku, nikoli kabel.
- Přístroj odpojte od zdroje napětí v následujících případech:
  - kdykoli přístroj opouštíte
  - před čištěním ucpání
  - před kontrolou, čištěním nebo při jakékoliv práci na přístroji
  - pokud přístroj začne abnormálně vibrovat
- S přístrojem manipulujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém světle.
- Nezacházejte příliš daleko a udržujte vždy rovnováhu.

**© 2020—The Toro® Company**
**8111 Lyndale Avenue South**
**Bloomington, MN 55420**

Zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.Toro.com.

CE

Překlad originálu (CS)
**Vytištěno v USA**
**Všechna práva vyhrazena**

*3386-857* c

- Při práci na svazích vždy dbejte na pevnou oporu nohou.
- Pohybujte se chůzí, nikdy během.
- Udržujte všechny chladicí vzduchové přívody čisté. Do otvorů přístroje nezasunujte žádné předměty. Nepoužívejte přístroj, pokud je jakýkoli otvor blokován.
- Nikdy neodfukujte odpad směrem k blízko stojícím osobám.
- Při čištění schodů buďte mimořádně opatrní.
- Stroj nepoužívejte k vysávání hořlavých nebo vznětlivých kapalin, jako je například benzín. Nepoužívejte jej ani v místech, kde tyto látky mohou být přítomny.
- Nevysávejte hořící ani kouřící předměty, jako například cigarety, zápalky nebo popel.
- Tento přístroj má dvojitou izolaci (tj. prostředek třídy 2). Používejte pouze identické náhradní díly. Viz pokyny pro opravy elektrických zařízení s dvojitou izolací (třída 2).
- Blesk může způsobit vážné poranění nebo smrt. Pokud spatříte blesk nebo uslyšíte v místě hrom, přístroj nepoužívejte a vyhledejte úkryt.

# Údržba a skladování

- Udržujte všechny matice, šrouby a šroubky pevně utažené, aby bylo zajištěno, že přístroj je v dobrém bezpečnostním stavu.
- Provádějte časté kontroly opotřebení a zhoršení stavu vaku vysavače.
- Opotřebované nebo poškozené součástky vyměňte.
- Pokud stroj nefunguje správně nebo pokud spadl na zem, je poškozen, zůstal ve venkovním prostředí nebo spadl do vody, vraťte jej autorizovanému servisnímu středisku.
- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Přístroj uskladněte na suchém místě.

# Akustický tlak

Zařízení má nastavenou hladinu akustického tlaku na ucho obsluhy 93 dBA, což zahrnuje i hodnotu nejistoty (K) 1 dBA.

Hladina akustického tlaku byla stanovena dle pokynů definovaných v normě EN ISO 11201.

# Akustický výkon

Zařízení garantuje hladinu akustického výkonu 102 dBA, která zahrnuje i hodnotu nejistoty (K) 1 dBA.

Hladina akustického výkonu byla stanovena dle pokynů definovaných v normě ISO 11094.

# Chvění

- Rychlost měřených vibrací = 2,4 $m/s^2$
- Hodnota nejistoty (K) = 1,0 $m/s^2$

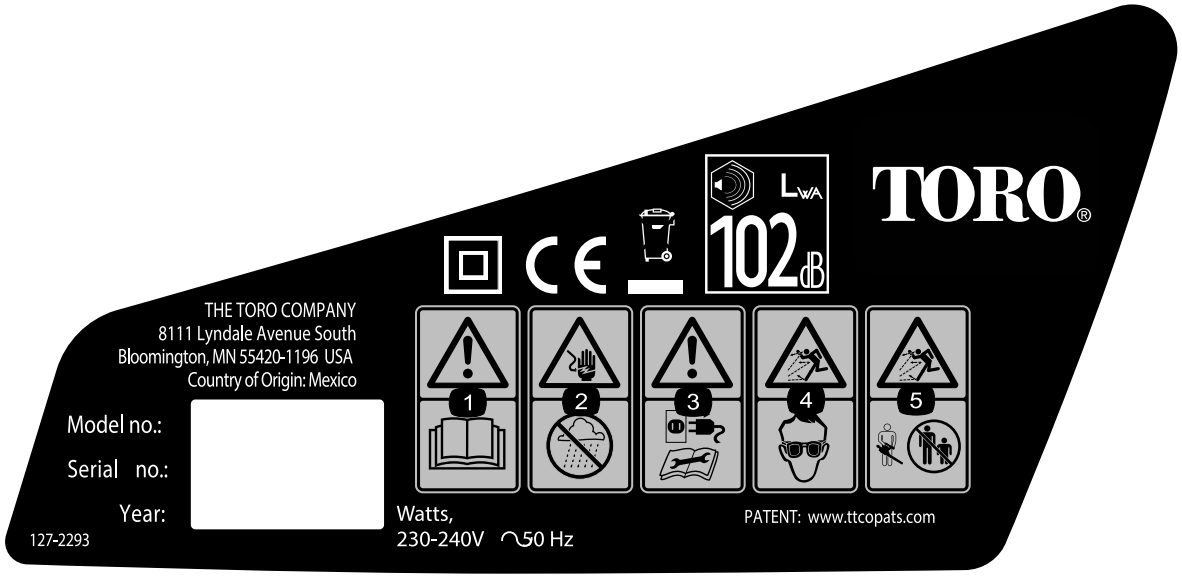
Měřené hodnoty byly stanoveny dle pokynů definovaných v normě EN ISO 20643.

# Směrnice o použitých elektrických a elektronických zařízeních (WEEE)

- Směrnice EU 2002/96/ES klasifikuje tento výrobek jako elektrické nebo elektronické zařízení.
- **Nevyhazujte** ho do netříděného komunálního odpadu.
- Likvidaci tohoto přístroje provádějte ve sběrném nebo recyklačním centru podle místních a národních legislativních požadavků.
- Spotřebitel má důležitou roli při snižování odpadu tím, že vrátí elektrické/elektronické přístroje k recyklaci.
- Recyklací dále zabráníte vniknutí nebezpečných materiálů do komunálního odpadu.
- Symbol přeškrtnutého odpadního koše připomíná uživateli, aby tento přístroj nevhazoval do netříděného komunálního odpadu.

# Bezpečnostní a instrukční štítky

***Důležité:*** **Bezpečnostní štítky a pokyny jsou umístěny v blízkosti míst představujících potenciální nebezpečí. Poškozené nebo chybějící štítky vyměňte.**

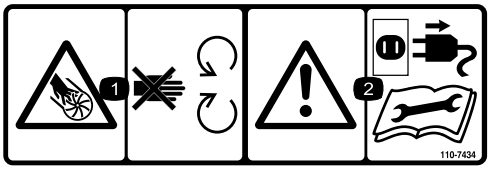



decal127-2293b

**127-2293**

1. Přečtěte si *uživatelskou příručku*.
2. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem – chraňte stroj před deštěm a vlhkem.
3. Výstraha – před provedením opravy nebo údržby stroj odpojte od zdroje elektrického napětí a přečtěte si pokyny.
4. Nebezpečí odhození předmětů – používejte ochranu očí.
5. Nebezpečí zranění odlétávajícími předměty – přihlížející osoby musí vždy zůstat v bezpečné vzdálenosti.
6. Obsahuje recyklovatelné materiály, nevyhazujte.

---




decal110-7434

**110-7434**

1. Riziko vážného poranění od rotoru - držte se stranou od pohybujících se částí.
2. Výstraha – před provedením opravy nebo údržby stroj odpojte od zdroje elektrického napětí a přečtěte si pokyny.

---

# Nastavení

# 1

## Montáž dmychadla

**Díly potřebné k provedení tohoto kroku:**

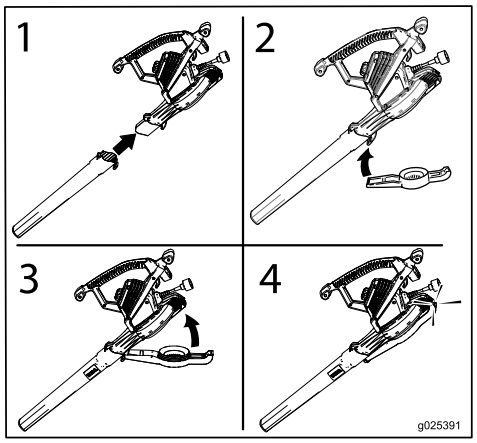
| | |
|---|---|
| 1 | Trubice dmychadla |
| 1 | Kryt sání |

## Postup

Namontujte trubici dmychadla a dolní kryt přívodu.

***Důležité:*** **Motor nesmí pracovat, pokud dolní kryt přívodu správně nezapadne.**

**Poznámka:** Jestliže motor pracuje i bez dolního krytu přívodu, přístroj nepoužívejte. Vraťte jej zpět autorizovanému servisnímu středisku.




g025391

# 2

## Změna funkce z dmychadla na vysavač

**Díly potřebné k provedení tohoto kroku:**

| | |
|---|---|
| 1 | Trubice vysavače |
| 1 | Vak do vysavače |

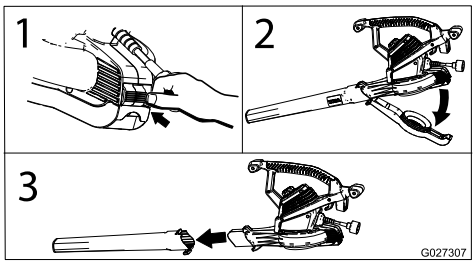
## Postup

**⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ**

**Ventilátor se otáčí ještě několik sekund po vypnutí přístroje a mohl by useknout nebo poranit prsty.**

**Nesundavejte dolní kryt přívodu, když je motor v chodu nebo když je přístroj připojen ke zdroji napětí.**

1. Demontujte dolní kryt přívodu a trubici dmychadla.



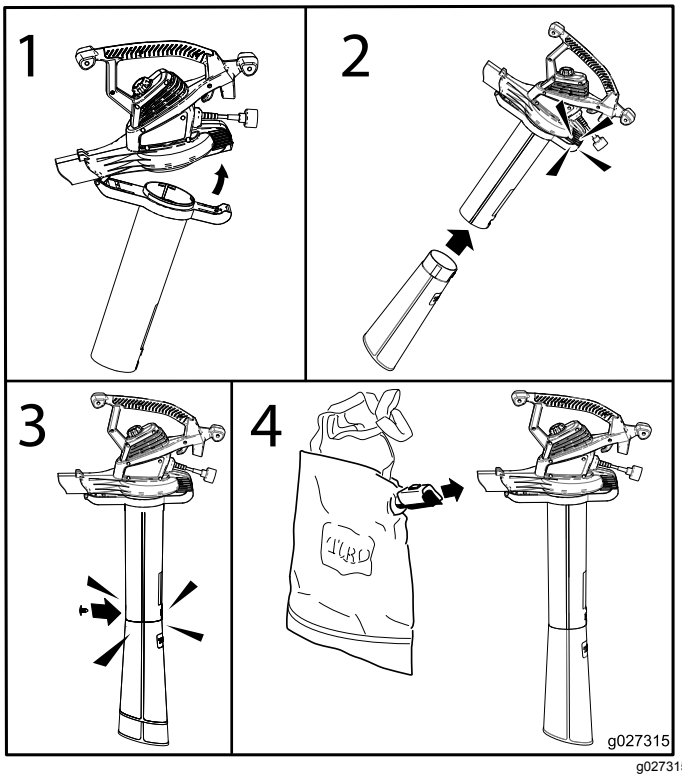

g027307

2. Nasaďte sací trubku a upevněte ji dodaným upevňovacím prvkem.

   ***Důležité:*** **Není-li sací trubka zajištěna na svém místě, motor nebude pracovat.**

   **Poznámka:** Jestliže motor pracuje i bez sací trubky ve své poloze, přístroj nepoužívejte. Vraťte jej zpět autorizovanému servisnímu středisku.

   **Poznámka:** Možná budete muset na svorku pevně zatlačit, aby celá zapadla do vakuové trubice.




g027315

3. Nasaďte vak vysavače.
4. Nastavte pohodlnou délku popruhů vaku.

# 3

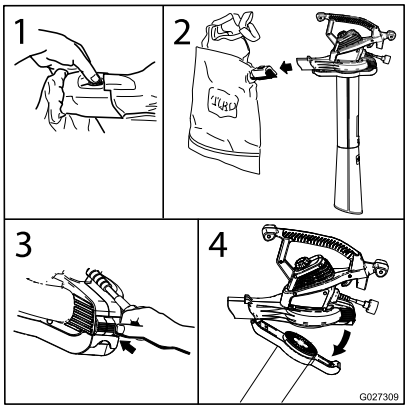
# Změna funkce z vysavače na dmychadlo

**Díly potřebné k provedení tohoto kroku:**

| | |
|---|---|
| 1 | Trubice dmychadla |
| 1 | Kryt sání |

## Postup

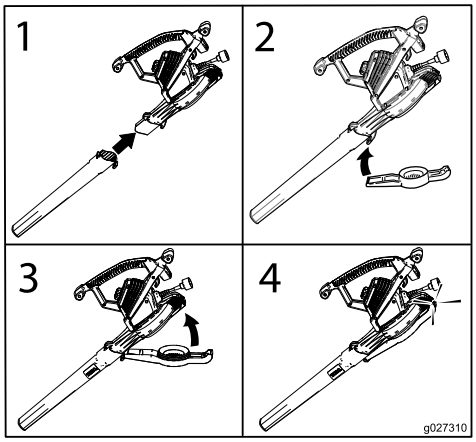
1. Sejměte vak a sací trubku.




g027309

2. Namontujte trubici dmychadla a dolní kryt přívodu.

   ***Důležité:*** **Motor by neměl pracovat, pokud není dolní kryt přívodu správně zajištěn v poloze.**




g027310

**Poznámka:** Jestliže motor pracuje i bez dolního krytu přívodu, přístroj nepoužívejte. Vraťte jej zpět autorizovanému servisnímu středisku.

# Obsluha

***Důležité:*** **Přístroj je určen pouze pro venkovní použití v domácích podmínkách. Nepoužívejte v uzavřených prostorech nebo pro komerční nebo průmyslové účely.**

# Připojení ke zdroji napětí

Přístroj připojujte k domovnímu rozvodu napětí chráněnému jističem s maximálním vypínacím proudem do 30 mA. Používejte pouze prodlužovací kabely doporučené pro venkovní použití. Neměňte žádným způsobem zástrčku přístroje nebo prodlužovacího kabelu.

## ⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

**Pokud nezasunete plně prodlužovací kabel do přívodní zástrčky nebo pokud zástrčka a kabel na sebe pevně nepasují, mohlo by uvolnění zástrčky vést k přehřívání a způsobit požár, což by Vám a ostatním osobám mohlo způsobit popálení.**

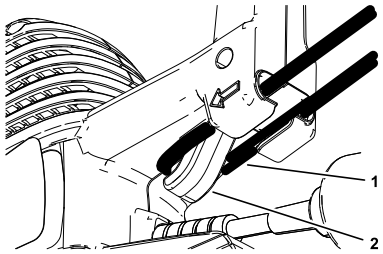
- **Ujistěte se, že kabel plně zasunete na zástrčku.**
- **Připojení pravidelně kontrolujte pro zajištění pevného nasazení kabelu.**
- **Nepoužívejte opotřebovaný kabel nebo uvolněný prodlužovací kabel.**

| Délka prodlužovacího kabelu | Minimální tloušťka drátu |
|---|---|
| 30 m | 1,0 mm² |
| 45 m | 2,0 mm² |

**Poznámka:** Nepoužívejte prodlužovací kabel delší než 45 m.

***Důležité:*** **Během provozu často kontrolujte, zda není porušena nebo popraskána izolace napájecího kabelu. Nepoužívejte poškozený kabel. Kabel neveďte stojatou vodou ani mokrou trávou.**

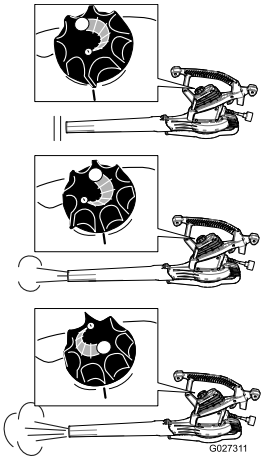
Zabezpečte prodlužovací kabel na přístroji pomocí vlisovaného zámku kabelu.




g224197

1. Pojistka kabelu
2. Prodlužovací kabel

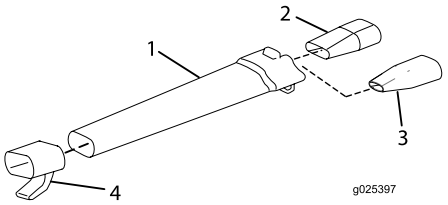
# Spuštění/vypnutí/nastavení rychlosti vzduchu




g027311

# Použití nástavce pro zúžení hubice

Nástavce pro velký výkon a zúžení hubice použijte při čištění úzkých, těžko přístupných prostor nebo k odstranění pevně držících nečistot z tvrdého povrchu.

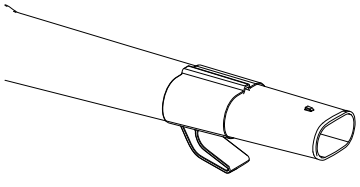



g025397

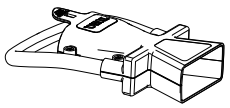
1. Trubice dmychadla
2. Hubice pro velký výkon
3. Nástavec pro zúžení hubice
4. Navíječ kabelu

# Použití kyvného nástavce hubice

Nainstalujte kyvnou trubici na trubici fukaru pro rychlé čištění chodníků. Trubice se automaticky kývá dopředu a dozadu, čímž se vytvoří širší stopa foukání při menších pohybech zápěstí.



g026691



g026691

**Poznámka:** Kyvnou trysku demontujte před použitím navíječe kabelu pro uložení fukaru.

# Použití přístroje jako fukaru

Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti. Podle potřeby používejte přístroj venku k odstraňování nečistot.

**⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ**

**Přístroj může vrhat nečistoty a způsobit obsluze i okolostojícím osobám vážné zranění.**

- **Pomocí dmychadla se nesnažte odstraňovat tvrdé předměty, jako například hřebíky, šrouby či kameny.**
- **Dmychadlo nepoužívejte v blízkosti osob nebo zvířat.**
- **Buďte obzvláště opatrní při čištění nečistot ze schodů nebo jiných těsných oblastí.**
- **Pracujte v ochranných brýlích nebo s jinou vhodnou ochranou zraku, v dlouhých kalhotách a řádném obutí.**

# Použití přístroje jako vysavače

Přístroj používaný jako vysavač je určen pouze pro použití v domácnosti. Podle potřeby používejte přístroj venku k vysávání nečistot.

**⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ**

**Přístroj přestavený na vysavač může vrhat nečistoty a způsobit obsluze i okolostojícím osobám vážné zranění.**

- **Vysavač používejte pouze s nasazeným vakem na nečistoty a se zapnutým zipem.**
- **Nevysávejte ostré, zašpičatělé nebo tvrdé předměty, které by mohly prorazit látku vaku, jako jsou dráty, svorky, hřebíky nebo kameny.**

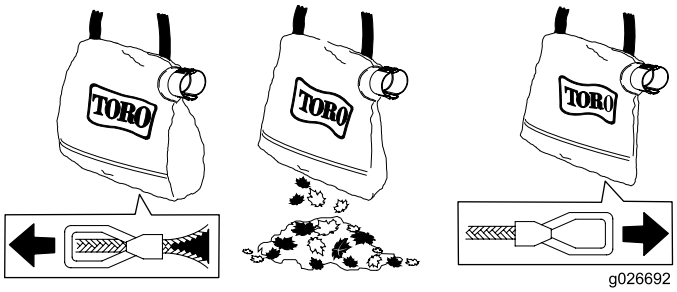
g004942

***Důležité:*** **Vysávejte pouze suché listy a jiné měkké předměty. Tvrdé předměty, jako například větve, kameny, žaludy a šišky, by poškodily ventilátor.**

***Důležité:*** **Nevtlačujte trubici vysavače do hromady nečistot ani nedržte trubici ve svislé poloze při nasávání nečistot. Mohlo by dojít k ucpání a poškození ventilátoru. Pokud vysavač začne vibrovat nebo vydávat neobvyklé zvuky, vypněte jej, *odpojte* napájecí kabel a zjistěte příčinu.**

# Vyprázdnění vaku

1. Přístroj vypněte a odpojte jej od zdroje napájení.
2. Vyprázdněte vak s nečistotami.




g026692

g026692

Nečistoty neskladujte ve vaku vysavače. Chcete-li vak vyprázdnit, obraťte jej naruby a vyklepejte veškeré nečistoty. Jednou za rok umyjte vak ručně v mýdlové vodě a nechte uschnout na vzduchu.

**⚠ NEBEZPEČÍ**

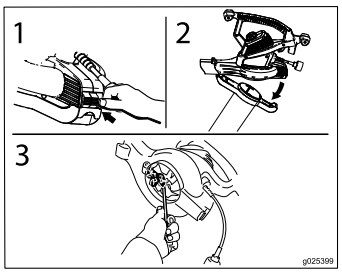
**Při běžném používání dojde časem k opotřebení vaku. Opotřebený nebo poničený vak do vysavače může propouštět drobné předměty, které by mohly zranit obsluhu nebo okolostojící osoby.**

**Vak často čistěte. Pokud je opotřebený nebo poničený, vyměňte ho za originální vak do vysavače Toro.**

**Při každém použití přístroje s vakem vždy používejte ramenní popruh. Ten zabrání vlečení vaku po zemi a jeho následnému opotřebení a poškození.**

# Odstranění nečistot uvízlých ve ventilátoru

1. Přístroj vypněte a **odpojte** od zdroje napětí a počkejte, až se zastaví všechny jeho pohyblivé součásti.
2. Demontujte sací trubku, poté odstraňte nečistoty z lopatek ventilátoru.




g025399

3. Zkontrolujte, zda ventilátor není poškozen. Je-li poškozen, nechte jej opravit u autorizovaného prodejce Toro.
4. Nasaďte trubici vysavače nebo, pokud chcete přístroj používat jako dmychadlo, kryt spodního otvoru sání. Více informací viz 2 Změna funkce z dmychadla na vysavač (strana 4) nebo 3 Změna funkce z vysavače na dmychadlo (strana 5).

# Servis

Tento produkt Toro je zkonstruován tak, aby bez závady fungoval řadu let. Pokud by přeci jen vyžadoval opravu, nechte jej opravit u autorizovaného prodejce.

# Přístroje s dvojitou izolací (třída 2)

U elektrických spotřebičů s dvojitou izolací (třída 2) jsou namísto ochrany uzemněním použity dva systémy izolace. Přístroj s dvojitou izolací (třída 2) nemá žádný prostředek zemnění ani by neměl být žádný takový prostředek k přístroji přidáván. Oprava elektrického zařízení s dvojitou izolací (třída 2) vyžaduje mimořádnou opatrnost a znalost systému a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním personálem autorizovaného servisního prodejce Toro. Náhradní díly elektrických zařízení s dvojitou izolací (třída 2) musí byt totožné s díly původními. Přístroje s dvojitou izolací (třída 2) jsou označeny symbolem (čtverec uvnitř čtverce) ⧈.

# Uskladnění

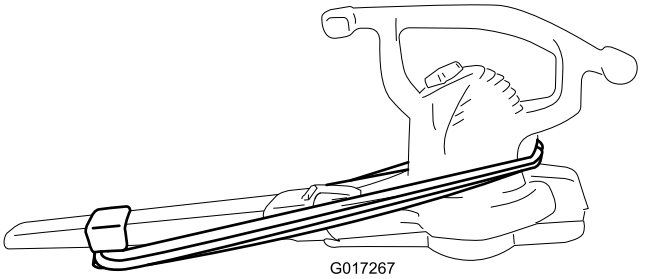
Přístroj a napájecí kabel skladujte na suchém místě pod střechou mimo dosah dětí a zvířat.

# Použití navíječe kabelu

Navíječ kabelu nainstalujte dle obrázku níže. Naviňte prodlužovací kabel kolem dmychadla pro snazší skladování.

**Poznámka:** Kyvnou trysku demontujte před navinutím kabelu.

***Důležité:*** **Před navinutím kabelu nebo uložením vždy fukar odpojte.**



G017267

g017267

# Odstraňování závad

- Zkontrolujte, zda je správně nasazen spodní kryt sání vzduchu nebo trubice vysavače.
- Zkontrolujte, zda je napájecí kabel zajištěn na zadní straně přístroje a zástrčka je zcela zasunuta do zdířky.

# Poznámky:

# Mezinárodní seznam distributorů

| Distributor: | Země: | Tel. číslo: | Distributor: | Země: | Tel. číslo: |
|---|---|---|---|---|---|
| Agrolanc Kft | Maďarsko | 36 27 539 640 | Maquiver S.A. | Kolumbie | 57 1 236 4079 |
| Balama Prima Engineering Equip. | Hong Kong | 852 2155 2163 | Maruyama Mfg. Co. Inc. | Japonsko | 81 3 3252 2285 |
| B-Ray Corporation | Jižní Korea | 82 32 551 2076 | Mountfield a.s. | Česká republika | 420 255 704 220 |
| Casco Sales Company | Portoriko | 787 788 8383 | Mountfield a.s. | Slovensko | 420 255 704 220 |
| Ceres S.A. | Kostarika | 506 239 1138 | Munditol S.A. | Argentina | 54 11 4 821 9999 |
| CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd. | Srí Lanka | 94 11 2746100 | Norma Garden | Rusko | 7 495 411 61 20 |
| Cyril Johnston & Co. | Severní Irsko | 44 2890 813 121 | Oslinger Turf Equipment SA | Ekvádor | 593 4 239 6970 |
| Cyril Johnston & Co. | Irská republika | 44 2890 813 121 | Oy Hako Ground and Garden Ab | Finsko | 358 987 00733 |
| Equiver | Mexiko | 52 55 539 95444 | Parkland Products Ltd. | Nový Zéland | 64 3 34 93760 |
| Femco S.A. | Guatemala | 502 442 3277 | Perfetto | Polsko | 48 61 8 208 416 |
| ForGarder OU | Estonsko | 372 384 6060 | Pratoverde SRL. | Itálie | 39 049 9128 128 |
| G.Y.K. Company Ltd. | Japonsko | 81 726 325 861 | Prochaska & Cie | Rakousko | 43 1 278 5100 |
| Geomechaniki of Athens | Řecko | 30 10 935 0054 | RT Cohen 2004 Ltd. | Izrael | 972 986 17979 |
| Golf international Turizm | Turecko | 90 216 336 5993 | Riversa | Španělsko | 34 9 52 83 7500 |
| Guandong Golden Star | Čína | 86 20 876 51338 | Lely Turfcare | Dánsko | 45 66 109 200 |
| Hako Ground and Garden | Švédsko | 46 35 10 0000 | Solvert S.A.S. | Francie | 33 1 30 81 77 00 |
| Hako Ground and Garden | Norsko | 47 22 90 7760 | Spyros Stavrinides Limited | Kypr | 357 22 434131 |
| Hayter Limited (U.K.) | Spojené království | 44 1279 723 444 | Surge Systems India Limited | Indie | 91 1 292299901 |
| Hydroturf Int. Co Dubai | Spojené arabské emiráty | 97 14 347 9479 | T-Markt Logistics Ltd. | Maďarsko | 36 26 525 500 |
| Hydroturf Egypt LLC | Egypt | 202 519 4308 | Toro Australia | Austrálie | 61 3 9580 7355 |
| Irrimac | Portugalsko | 351 21 238 8260 | Toro Europe NV | Belgie | 32 14 562 960 |
| Irrigation Products Int'l Pvt Ltd. | Indie | 0091 44 2449 4387 | Valtech | Maroko | 212 5 3766 3636 |
| Jean Heybroek b.v. | Nizozemí | 31 30 639 4611 | Victus Emak | Polsko | 48 61 823 8369 |

## Oznámení o ochraně soukromí pro Evropu

Informace, které společnost Toro shromažďuje
Společnost Toro Warranty Company (Toro) respektuje vaše soukromí. Aby bylo možné zpracovávat reklamace a kontaktovat vás v případě stažení výrobku, žádáme vás o poskytnutí některých osobních údajů, a to buď přímo společnosti Toro, nebo místní pobočce či prodejci společnosti Toro.

Záruční systém společnosti Toro je umístěn na serverech, které se nacházejí ve Spojených státech, kde zákon o ochraně soukromí nemusí poskytovat stejnou ochranu, jaká se uplatňuje ve vaší zemi.

UVEDENÍM SVÝCH OSOBNÍCH ÚDAJŮ DÁVÁTE SOUHLAS KE ZPRACOVÁNÍ SVÝCH OSOBNÍCH ÚDAJŮ ZPŮSOBEM, KTERÝ JE POPSÁN V TOMTO OZNÁMENÍ O OCHRANĚ SOUKROMÍ.

Jak společnost Toro údaje využívá
Společnost Toro může použít vaše osobní údaje ke zpracování reklamací, ke kontaktování v případě stažení výrobku a k libovolnému jinému uvedenému účelu. Společnost Toro může sdílet vaše údaje s pobočkami společnosti Toro, prodejci a dalšími obchodními partnery v souvislosti s kteroukoli z těchto činností. Společnost Toro neprodá vaše osobní údaje žádné jiné společnosti. Vyhrazujeme si právo zpřístupnit osobní údaje za účelem dosažení souladu s platnými právními předpisy a požadavky ze strany příslušných orgánů, v rámci správného fungování našich systémů a pro vlastní ochranu i ochranu dalších uživatelů.

Uchovávání osobních údajů
Vaše osobní údaje budeme uchovávat po dobu potřebnou pro účely, pro které byly původně shromážděny, nebo pro jiné legitimní účely (např. dodržování právních předpisů) nebo podle požadavků příslušného zákona.

Závazek zabezpečení vašich osobních údajů společnosti Toro
Podnikáme přiměřená opatření s cílem chránit bezpečnost vašich osobních údajů. Podnikáme také kroky k zajištění přesného a aktuálního stavu osobních údajů.

Přístup k osobním údajům a opravy
Chcete-li zkontrolovat nebo opravit své osobní údaje, kontaktujte nás e-mailem na adrese legal@toro.com.

## Australský spotřebitelský zákon

Australští zákazníci najdou informace o australském spotřebitelském zákonu uvnitř krabice nebo je mohou získat od místního prodejce produktů Toro.

## Závazek společnosti Toro – Elektrické výrobky

Tříletá plná záruka pro domácí použití pro Spojené státy a Kanadu

Společnost Toro a její pobočka společnost Toro Warranty v souladu se vzájemnou dohodou společně poskytují záruku na tento produkt po dobu tří let v případě vad materiálu nebo zpracování při použití pro normální domácí účely.*

Pokud se domníváte, že váš výrobek společnosti Toro má vadu materiálu nebo zpracování, máte-li nějaké dotazy nebo problémy a před vrácením tohoto výrobku, zavolejte na bezplatnou linku:

| **Strunové sekačky:** | **Dmychadla:** | **Sněhové frézy:** |
|---|---|---|
| 1-800-237-2654 (USA)<br>1-800-248-3258 (Kanada) | 1-888-367-6631 (USA)<br>1-888-430-1687 (Kanada) | 1-800-808-2963 (USA)<br>1-800-808-3072 (Kanada) |

Pokud chcete obdržet náhradní výrobek nebo provést opravu výrobku podle naší volby, vraťte kompletní zařízení prodejci. Zákazníci v USA a Kanadě mohou vrátit svůj výrobek s dokladem o nákupu kterémukoliv autorizovanému servisnímu a prodejnímu středisku. Zákazníci ve Spojených státech mohou také vrátit svůj výrobek spolu s dokladem o koupi a zaplaceným poštovným do Servisního střediska společnosti Toro, 5500 SE Delaware, Ankeny, IA 50021.

Tato záruka se vztahuje pouze na vady výrobku.**Společnosti Toro Company a Toro Warranty Company nejsou odpovědné za nepřímé, náhodné ani následné škody související s používáním výrobků Toro, na něž se vztahuje tato záruka, včetně jakýchkoli nákladů nebo výdajů na zajištění náhradního zařízení nebo servisu během odpovídající doby trvání poruchy nebo nepoužitelnosti výrobku do skončení oprav podle této záruky. Některé státy nepovolují vyloučení náhodných nebo následných škod ze záruky, proto se na vás výše uvedená vyloučení nemusí vztahovat.** Tato záruka uděluje specifická zákonná práva, kromě nichž můžete mít i další práva, která se mezi jednotlivými státy liší.

## Jiné země než USA a Kanada

Prosíme zákazníky, kteří zakoupili produkty společnosti Toro dovezené z USA či Kanady, aby se spojili s příslušným distributorem (zástupcem) společnosti Toro, který jim poskytne záruční podmínky platné v dané zemi, oblasti nebo státu. Pokud z nějakého důvodu nejste se službami distributora spokojeni nebo je pro vás obtížné získat informace o záruce, obraťte se na dovozce produktů Toro. Pokud veškerá uvedená opatření selžou, můžete nás kontaktovat na adrese Toro Warranty Company.

## Australský spotřebitelský zákon

Australští zákazníci najdou informace o australském spotřebitelském zákonu uvnitř krabice nebo je mohou získat od místního prodejce produktů Toro.

* Domácími účely je myšleno použití výrobku na pozemku u vašeho bydliště.

Objednací číslo 374-0262 Rev. F

Form No. 3386-858 Rev C

# UltraPlus Bläser, Sauger

**Modellnr. 51558—Seriennr. 315000001 und höher**

**Modellnr. 51681—Seriennr. 315000001 und höher**

**Bedienungsanleitung**

Dieses Produkt ist ein elektrischer Handbläser und -sauger. Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch gedacht und kann zum Blasen von Schmutz, Grünabfällen und losen Materialien sowie zum Saugen leichter organischer Substanzen, z. B. Gras und Laub, eingesetzt werden. Das Gerät ist nicht für den Einsatz in geschlossenen oder sehr staubigen Bereichen, zum Starten von Feuern oder zum Saugen von harten Gegenständen geeignet. Produktgewicht: 5,2 kg

Dieses Produkt entspricht allen relevanten europäischen Richtlinien; weitere Angaben finden Sie in den produktspezifischen Konformitätsbescheinigungen.

# WICHTIGE SICHERHEITS-ANWEISUNGEN

**Beim Einsatz von elektrischen Geräten sollten Sie immer grundlegende Sicherheitsmaßnahmen einhalten, u. a.:**

## LESEN SIE ALLE ANLEITUNGEN VOR DEM EINSATZ DES GERÄTS

**WARNUNG:—Halten Sie die Sicherheitsanweisungen ein, um die Gefahr eines Brandes, eines elektrischen Schlags oder einer Verletzung zu verringern.**

Um maximale Sicherheit und optimale Leistung zu gewährleisten und um das nötige Wissen über das Gerät zu erhalten, müssen Sie und jeder andere Benutzer des Geräts den Inhalt der vorliegenden Anleitung vor dem Einsatz des Geräts sorgfältig lesen und verstehen. Besondere Beachtung ist dem Gefahrensymbol ⚠ zu schenken, welches VORSICHT, WARNUNG oder GEFAHR – „Sicherheitshinweis“ bedeutet. Lesen und verstehen Sie die Anweisungen, da sie wichtig für die Sicherheit sind. **Ein Nichtbeachten dieser Anweisungen kann zu Verletzungen, Brandgefahr oder einem Stromschlag führen**.

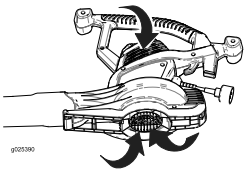
***Wichtig:*** **Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch gedacht.**

# Schulung

- Lesen Sie diese Anweisungen gründlich durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem korrekten Einsatz des Geräts vertraut.
- Das Gerät darf niemals von Kindern betrieben werden.
- Lassen Sie das Gerät nie von Personen bedienen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind. Örtliche Vorschriften bestimmen u. U. das Mindestalter von Benutzern.
- Setzen Sie das Gerät nie ein, solange sich Personen (insbesondere Kinder) und Haustiere im Arbeitsbereich aufhalten.
- Bedenken Sie immer, dass der Bediener die Verantwortung für Unfälle oder Gefahren gegenüber anderen und ihrem Eigentum trägt.

# Vorbereitung

- Tragen Sie beim Einsatz immer feste Schuhe und lange Hosen.
- Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuckstücke, die in den Lufteinlass gesaugt werden können (siehe nachfolgendes Bild). Halten Sie lange Haare von den Lufteinlässen fern.



g025390

- Tragen Sie beim Einsatz eine Schutzbrille und Gehörschutz.
- Tragen Sie eine Staubmaske, um eine Reizung durch den Staub zu vermeiden.
- Prüfen Sie vor dem Einsatz das Netzstromkabel und das Verlängerungskabel auf Beschädigungen und Alterserscheinungen. Setzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem oder abgenutztem Kabel ein.
- Setzen Sie das Gerät nie mit defekten Schutzblechen oder Abdeckungen oder abgenommenen Sicherheitseinrichtungen ein, z. B. den Saugsack bzw. das Saugrohr oder das Bläserrohr bzw. die Einlassabdeckung.
- Verwenden Sie nur ein CE-zugelassenes, wetterfestes Verlängerungskabel, das einen den örtlichen Vorschriften entsprechenden Stecker hat.

# Betrieb

- Setzen Sie das Gerät **nicht** auf nassen Oberflächen ein. Setzen Sie das Gerät **nicht** dem Regen aus. Lagern Sie es innen.
- Fassen Sie den Stecker und das Gerät nicht mit nassen Händen an.
- Legen Sie das Kabel immer nach hinten, weg vom Gerät.
- Sollte das Kabel beim Einsatz beschädigt werden, schließen Sie das Kabel sofort von der Stromzufuhr ab. **Fassen Sie das Kabel erst an, wenn Sie es abgezogen haben.**
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel, verwenden Sie das Kabel nicht als Griff, klemmen Sie das Kabel nicht in einer Tür ein und ziehen Sie es nicht um scharfe Kanten oder Ecken. Halten Sie das Kabel von geheizten Oberflächen fern.
- Schalten Sie alle Bedienelemente aus, bevor Sie das Gerät aus der Steckdose ziehen.

**© 2020—The Toro® Company**
**8111 Lyndale Avenue South**
**Bloomington, MN 55420**

Registrieren Sie Ihr Produkt unter www.Toro.com.

CE

Originaldokuments (DE)
**Druck: USA**
**Alle Rechte vorbehalten**

*3386-858* C

- Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel aus der Steckdose. Fassen Sie das Gerät am Stecker und nicht am Kabel an, wenn Sie es aus der Steckdose ziehen möchten.
- Schließen Sie das Gerät in den folgenden Situationen von der Stromzufuhr ab:
  - Wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen.
  - Vor dem Entfernen von Verstopfungen.
  - Vor dem Prüfen, Reinigen oder Ausführen von Wartungsarbeiten.
  - Wenn das Gerät sehr stark vibriert, tun Sie Folgendes:
- Setzen Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung ein.
- Strecken Sie sich nicht zu stark und behalten Sie immer das Gleichgewicht.
- Achten Sie an Hängen immer auf eine gute Bodenhaftung.
- Gehen Sie immer; laufen Sie nie.
- Entfernen Sie Rückstände von allen Kühllufteinlässen. Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen. Setzen Sie das Gerät nicht mit einer verstopften Öffnung ein.
- Richten Sie den Bläser nie auf andere Personen.
- Passen Sie beim Reinigen oder auf Treppen besonders auf.
- Versuchen Sie nicht, brennbare oder entflammbare Flüssigkeiten, wie z. B. Benzin, aufzusaugen. Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen diese Flüssigkeiten vorhanden sind.
- Saugen Sie keine brennenden oder qualmenden Gegenstände auf, wie z. B. Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche.
- Dieses Gerät ist doppelt isoliert (d. h. ein Gerät der Klasse 2). Verwenden Sie nur identische Ersatzteile. Weitere Informationen finden Sie in den Wartungsanweisungen für doppelt isolierte Geräte.
- Blitzschlag kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Setzen Sie die Maschine nicht ein, wenn Sie Blitze sehen oder Donner hören, und gehen Sie an eine geschützte Stelle.

# Wartung und Lagerung

- Halten Sie alle Muttern und Schrauben fest angezogen, damit das Gerät in einem sicheren Betriebszustand bleibt.
- Prüfen Sie den Fangsack regelmäßig auf Verschleiß und Verschlechterung.
- Tauschen Sie abgenutzte und defekte Teile aus.
- Wenn das Gerät nicht wie normalerweise funktioniert, heruntergefallen, beschädigt ist, im Freien gelassen oder ins Wasser gefallen ist, geben Sie es an einen autorisierten Service zur Inspektion
- Verwenden Sie nur Toro Ersatzteile und Zubehör.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Platz.

# Schalldruck

Dieses Gerät erzeugt einen Schalldruckpegel, der am Ohr des Benutzers 93 dBA beträgt (inkl. eines Unsicherheitswerts (K) von 1 dBA.

Der Schalldruckpegel wurde gemäß den Vorgaben in EN ISO 11201 gemessen.

# Schallleistung

Dieses Gerät erzeugt einen Schalldruckpegel von 102 dBA (inkl. eines Unsicherheitswerts (K) von 1 dBA).

Der Schalldruckpegel wurde gemäß den Vorgaben in ISO 11094 gemessen.

# Vibration

- Gemessenes Vibrationsniveau = 2,4 $m/s^2$
- Der Unsicherheitswert (K) beträgt 1,0 $m/s^2$

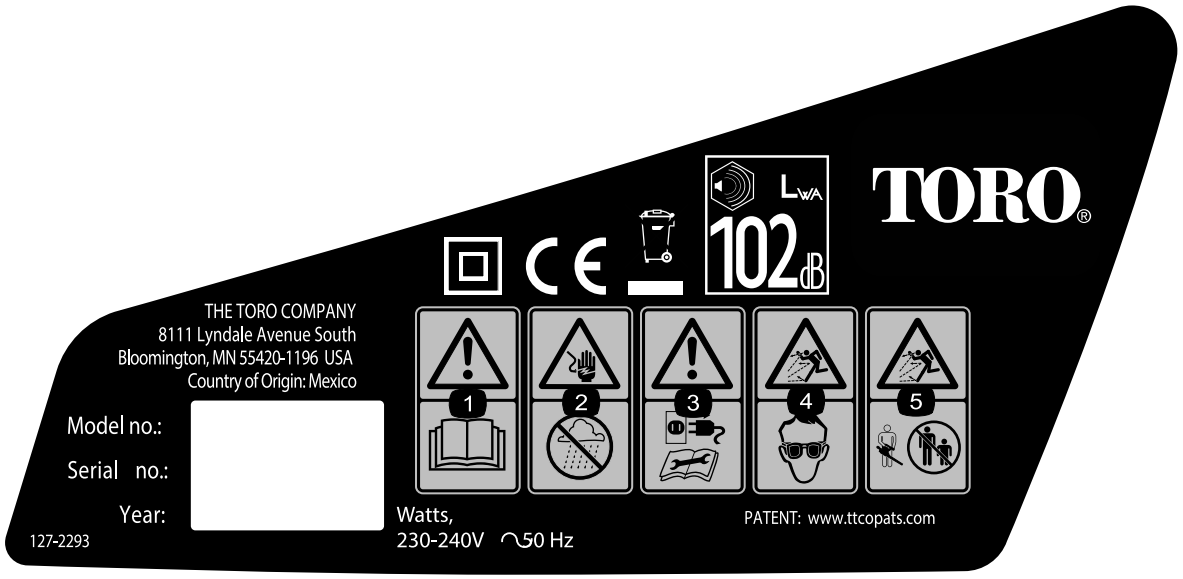
Die Werte wurden nach den Vorgaben von EN ISO 20643 gemessen.

# Entsorgen von elektrischen bzw. elektronischen Geräten (WEEE)

- Die EU-Richtlinie 2002/96/EG klassifiziert dieses Produkt als ein elektrisches oder elektronisches Werkzeug.
- Entsorgen Sie dieses Gerät **nicht** im allgemeinen Hausmüll.
- Entsorgen Sie dieses Gerät an einem Sammel- oder Recycling-Zentrum gemäß der örtlichen oder gesetzlichen Vorschriften.
- Der Verbraucher spielt bei der Reduzierung von Müll eine große Rolle. Recyclen Sie dieses elektrische bzw. elektronische Gerät.
- Recyclen verhindert, dass gefährliche Materialien in den Haushaltsmüll gelangen.
- Das Symbol eines durchgestrichenen Mülleimers erinnert den Bediener daran, dieses Produkt nicht in den allgemeinen Müll zu werfen.

# Sicherheits- und Bedienungsschilder

***Wichtig:*** **Sicherheits- und Bedienungsschilder sind in der Nähe potenzieller Gefahrenbereiche angebracht. Ersetzen Sie beschädigte oder fehlende Aufkleber.**

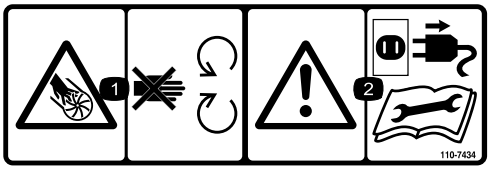



decal127-2293b

**127-2293**

1. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.
2. Stromschlaggefahr: Verwenden Sie den Bläser nicht im Regen oder in nassen Bereichen.
3. Warnung: Ziehen Sie den Bläser aus der Steckdose und lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie Kundendienst- oder Wartungsarbeiten durchführen.
4. Gefahr durch ausgeworfene Gegenstände: Tragen Sie eine Schutzbrille.
5. Gefahr durch ausgeworfene Gegenstände: Halten Sie Unbeteiligte fern.
6. Enthält wiederverwertbare Materialien, werfen Sie sie nicht weg.

---




decal110-7434

**110-7434**

1. Gefahr von Schnittwunden/Amputation am Auswurfkanal: Berühren Sie keine beweglichen Teilen.
2. Warnung: Ziehen Sie den Bläser aus der Steckdose und lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie Kundendienst- oder Wartungsarbeiten durchführen.

---

# Einrichtung

# 1

## Zusammenbauen des Bläsers

**Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:**

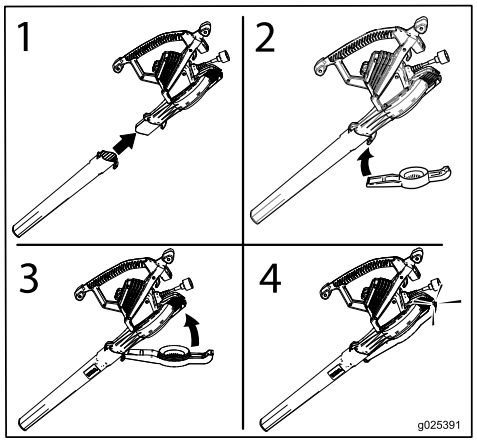
| | |
|---|---|
| 1 | Bläserrohr |
| 1 | Zulaufabdeckung |

## Verfahren

Montieren Sie das Bläserrohr und dann die untere Zulaufabdeckung am Bläsergehäuse.

***Wichtig:*** **Der Motor startet erst, wenn die untere Zulaufabdeckung arretiert ist.**

**Hinweis:** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Motor ohne angebrachte untere Zulaufabdeckung läuft. Geben Sie das Gerät an einen Toro Vertragshändler zurück.




g025391

# 2

## Umstellen von Bläser- auf Saugbetrieb

**Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:**

| | |
|---|---|
| 1 | Saugrohr |
| 1 | Fangsack |

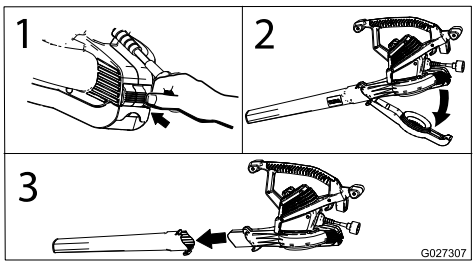
## Verfahren

**⚠ WARNUNG:**

**Das Antriebsrad dreht sich nach dem Abschalten des Geräts noch für ein paar Sekunden und kann Schnittwunden oder Verletzungen an den Fingern verursachen.**

**Nehmen Sie die untere Zulaufabdeckung nicht ab, wenn der Motor läuft oder wenn das Gerät in die Steckdose gesteckt ist.**

1. Nehmen Sie die untere Zulaufabdeckung und das Bläserrohr ab.



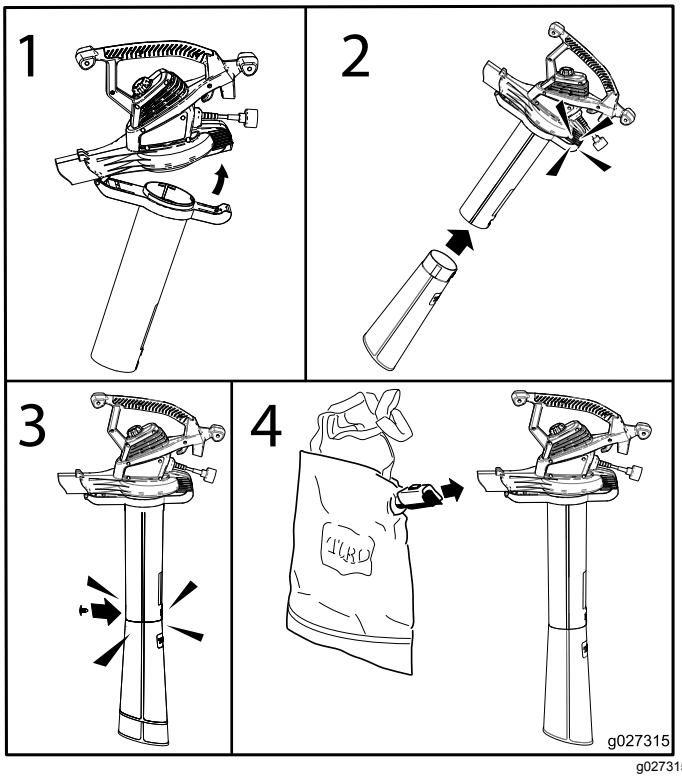

g027307

2. Montieren Sie das Saugrohr und befestigen Sie dieses mit den beiden beiliegenden Befestigungen.

   ***Wichtig:*** **Der Motor startet erst, wenn das Saugrohr sicher arretiert ist.**

   **Hinweis:** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Motor ohne angebrachtes Saugrohr läuft. Geben Sie das Gerät an einen Toro Vertragshändler zurück.

   **Hinweis:** Sie müssen den Anschluss fest drücken, um sicherzustellen, dass er ganz im Saugrohr sitzt.




g027315

3. Setzen Sie den Fangsack ein.
4. Verstellen Sie den Riemen des Fangsacks auf eine komfortable Länge.

# 3

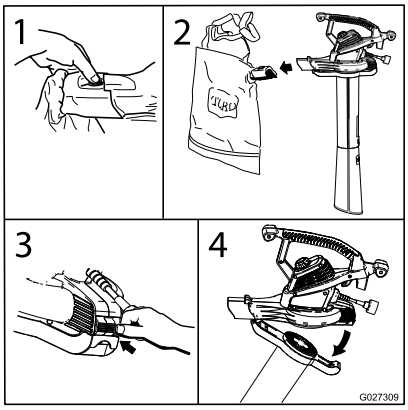
# Umstellen von Saug- auf Bläserbetrieb

**Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:**

| | |
|---|---|
| 1 | Bläserrohr |
| 1 | Zulaufabdeckung |

## Verfahren

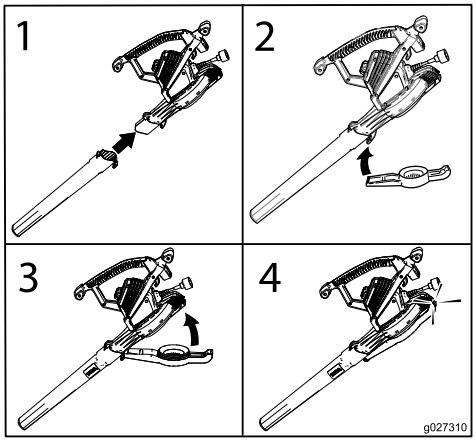
1. Nehmen Sie den Fangsack und das Saugrohr ab.




g027309

2. Montieren Sie das Bläserrohr und dann die untere Zulaufabdeckung am Bläsergehäuse.

   ***Wichtig:*** **Der Motor startet erst, wenn die untere Zulaufabdeckung arretiert ist.**




g027310

**Hinweis:** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Motor ohne angebrachte untere Zulaufabdeckung läuft. Geben Sie das Gerät an einen Toro Vertragshändler zurück.

# Betrieb

***Wichtig:*** **Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch im Außenbereich bestimmt. Setzen Sie ihn nicht innen oder für gewerbliche Zwecke ein.**

# Anschließen an eine Stromquelle

Die für das Gerät verwendete Stromversorgung sollte eine Fehlerstrom-Schutzvorrichtung mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA sein. Verwenden Sie nur ein CE-zugelassenes Verlängerungskabel, das für den Außeneinsatz geeignet ist. Modifizieren Sie weder das Gerät noch den Stecker des Verlängerungskabels.

**⚠ WARNUNG:**

**Wenn Sie das Verlängerungskabel nicht ganz in die Steckdose stecken oder das Kabel nicht fest in der Steckdose sitzt, kann eine solche lose Verbindung zum Überhitzen führen und einen Brand verursachen, bei dem Sie und Unbeteiligte verletzt werden.**

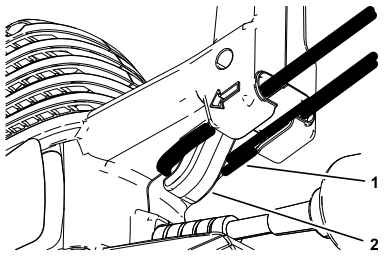
- **Stellen Sie sicher, dass das Kabel ganz in die Steckdose eingesteckt ist.**
- **Prüfen Sie die Verbindung regelmäßig, um sicherzustellen, dass das Kabel richtig eingesteckt ist.**
- **Verwenden Sie kein abgenutztes oder loses Verlängerungskabel.**

| Länge des Verlängerungskabels | Mindestdrahtdurchmesser |
|---|---|
| 30 m | 1,0 $mm^2$ |
| 45 m | 2,0 $mm^2$ |

**Hinweis:** Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, das länger als 45 m ist.

***Wichtig:*** **Prüfen Sie das Verlängerungskabel regelmäßig auf Löcher oder Risse in der Isolierung. Verwenden Sie nie beschädigte Kabel. Führen Sie das Kabel nicht durch Wasserflächen oder nasses Gras.**

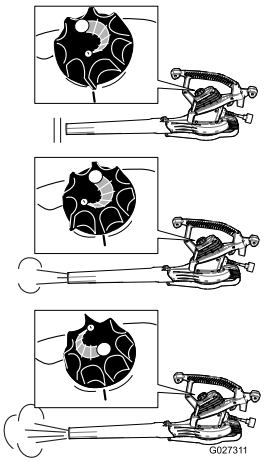
Befestigen Sie das Verlängerungskabel mit einem Schleifenknoten am Kabel des Geräts.




g224197

1. Kabelhalterung
2. Verlängerungskabel

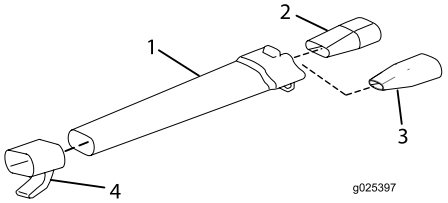
# Einschalten, Abschalten bzw. Verstellen der Gebläsestärke




g027311

# Verwenden der Verstärkerdüse

Setzen Sie die Kraft- und Verstärkerdüsen in das Bläserrohr ein, um in enge Bereiche zu gelangen oder um festgetretene Rückstände von harten Oberflächen zu entfernen.

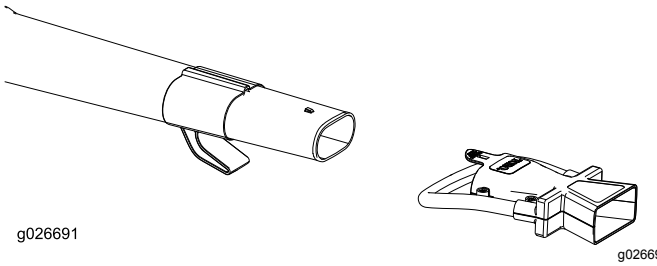



g025397

1. Bläserrohr
2. Kraftdüse
3. Verstärkerdüse
4. Kabelschleife

# Verwenden der Oszillatordüse

Setzen Sie die Oszillatordüse auf das Bläserrohr, um Zeit beim Reinigen von befestigten Oberflächen zu sparen. Sie schwingt automatisch von einer zur anderen Seite und ergibt einen breiten Bläserpfad mit geringer seitlichen Bewegung des Handgelenks.



g026691

g026691

**Hinweis:** Nehmen Sie die Oszillatordüse ab, bevor Sie den Bläser mit der Kabelschleife lagern.

# Verwenden des Geräts als Bläser

Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät im Freien für das Entfernen von Schmutz und Laub.

## ⚠ WARNUNG:

**Bei der Verwendung des Geräts als Bläser werden ggf. Fremdkörper ausgeworfen, die den Benutzer oder Unbeteiligte schwer verletzen können.**

- **Blasen Sie keine harten Objekte, wie z. B. Nägel, Schrauben oder Steine.**
- **Setzen Sie den Bläser nicht in der Nähe von Unbeteiligten oder Haustieren ein.**
- **Passen Sie besonders auf, wenn Sie Rückstände von Treppen oder anderen beengten Bereichen entfernen.**
- **Tragen Sie eine Schutzbrille oder einen anderen geeigneten Augenschutz, eine lange Hose und Schuhe.**

# Verwenden des Geräts als Sauger

Das Gerät als Sauger verwendet ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät im Freien für das Aufsammeln von Schmutz und Laub.

## ⚠ WARNUNG:

**Bei der Verwendung des Geräts als Sauger werden ggf. Fremdkörper ausgeworfen, die den Benutzer oder Unbeteiligte schwer verletzen können.**

- **Setzen Sie den Sauger nicht ohne installierten Fangsack oder bei geöffnetem Sackverschluss ein.**
- **Saugen Sie keine scharfen, spitzen oder harten Objekte auf, die durch das Material des Sacks geschleudert werden könnten, wie z. B. Drähte, Heftklammern, Nägel oder Steine.**

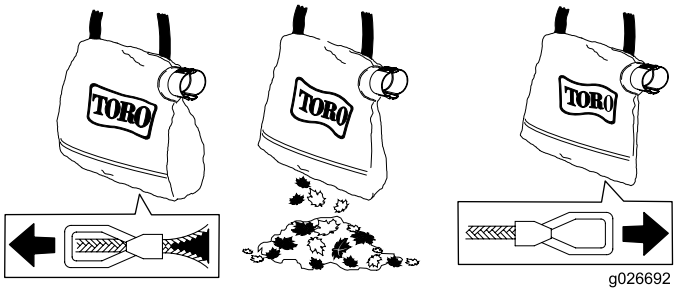
g004942

***Wichtig:*** **Saugen Sie nur trockene Blätter und weiche Gegenstände auf. Harte Gegenstände, wie z. B. Stöcke, Steine, Eicheln oder Kiefernzapfen beschädigen das Antriebsrad.**

***Wichtig:*** **Stecken Sie das Saugrohr nicht in einen Haufen von Rückständen oder halten das Rohr aufrecht, wenn Sie selbständig Rückstände in das Rohr einstecken. Diese Vorgänge können das Antriebsrad verstopfen und beschädigen. Wenn der Sauger anfängt zu vibrieren oder ungewöhnliche Geräusche verursacht, stellen Sie ihn ab, *ziehen* Sie das Kabel aus der Steckdose und ermitteln Sie die Ursache.**

# Entleeren des Fangsacks

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Kabel aus der Steckdose.
2. Leeren Sie den Fangsack.




g026692

g026692

Lassen Sie keine Rückstände im Fangsack. Drehen Sie das Innere des Sacks zum Reinigen nach außen und schütteln Sie Rückstände heraus. Reinigen Sie den Sack einmal pro Jahr mit Seifenlauge und lassen Sie ihn an der Luft trocknen.

## ⚠ GEFAHR

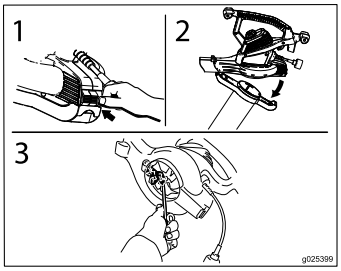
**Bei normaler Verwendung des Sacks tritt eine allmähliche Abnutzung und Verschleiß auf. Bei einem abgenutzten oder verschlissenen Sack können kleine Gegenstände aus dem Sack herausgeschleudert werden und ggf. den Benutzer oder Unbeteiligte verletzen.**

**Prüfen Sie den Fangsack regelmäßig. Ersetzen Sie ihn durch einen Toro Originalfangsack, wenn er abgenutzt oder verschlissen ist.**

**Verwenden Sie immer den Schultergurt, wenn Sie das Gerät mit dem Fangsack benutzen. Dadurch wird verhindert, dass der Fangsack über den Boden gezogen wird, was die Abnutzung und die Beschädigung des Sacks verringert.**

# Entfernen von Verstopfungen vom Antriebsrad

1. Schalten Sie das Gerät aus und **ziehen** Sie das Kabel aus der Steckdose. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
2. Nehmen Sie das Saugrohr ab und entfernen Sie dann Rückstände von den Schaufeln des Antriebsrads.




g025399

3. Prüfen Sie das Antriebsrad auf mögliche Beschädigung. Wenden Sie sich an einen offiziellen Toro Vertragshändler, wenn es beschädigt ist.
4. Montieren Sie das Saugrohr, oder wenn Sie zum Bläsermodus wechseln möchten, die untere Zulaufabdeckung. Weitere Informationen finden Sie unter 2 Umstellen von Bläser- auf Saugbetrieb (Seite 4) und 3 Umstellen von Saug- auf Bläserbetrieb (Seite 5).

# Kundendienst

Dieses Toro Produkt wurde speziell entwickelt, um Ihnen viele Jahre problemlos zu dienen. Sollte das Gerät gewartet werden müssen, bringen Sie es zu einem offiziellen Vertragshändler.

# Doppelt isolierte Geräte (Klasse 2)

Bei einem doppelt isolierten Gerät (Klasse 2) werden anstelle von einer Erde zwei Isolierungen eingesetzt. Keine Erde ist an einem doppelt isolierten Gerät (Klasse 2) vorhanden. Es sollte auch keine Erde dem Gerät hinzugefügt werden. Reparaturen an einem doppelt isolierten Gerät (Klasse 2) müssen sorgfältig und mit Kenntnis des Systems ausgeführt werden. Diese Arbeiten sollten nur von fachlich geschultem Personal bei einem offiziellen Toro Vertragshändler ausgeführt werden. Ersatzteile für ein doppelt isoliertes Gerät (Klasse 2) müssen identisch zu den Teilen sein, die sie ersetzen. Ein doppelt isoliertes Gerät (Klasse 2) ist mit dem Symbol markiert (Rechteck in einem Rechteck) ⧈.

# Einlagerung

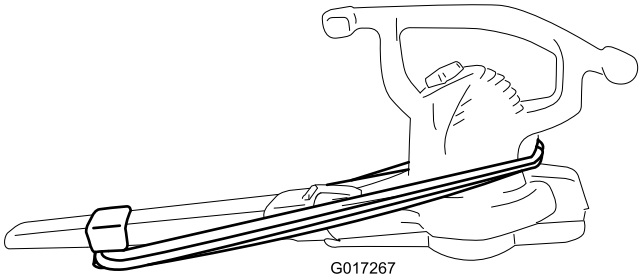
Lagern Sie das Gerät und das Verlängerungskabel im Inneren an einem trockenen, für Kinder und Haustiere nicht zugänglichen Ort.

# Verwenden der Kabelschleife

Bringen Sie die Kabelschleife so an, wie unten abgebildet. Wickeln Sie das Verlängerungskabel um den Bläser, um die Lagerung zu vereinfachen.

**Hinweis:** Nehmen Sie die Oszillatordüse ab, bevor Sie das Kabel um den Bläser wickeln.

***Wichtig:*** **Ziehen Sie den Bläser immer von der Steckdose ab, bevor Sie das Kabel um den Bläser wickeln oder ihn einlagern.**




g017267

# Fehlersuche und -behebung

- Vergewissern Sie sich, dass die untere Zulaufabdeckung und das Saugrohr arretiert sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel hinten am Gerät fest angeschlossen und dass der Stecker ganz eingesteckt ist.

# Internationale Händlerliste

| Vertragshändler: | Land: | Telefonnummer: | Vertragshändler: | Land: | Telefonnummer: |
|---|---|---|---|---|---|
| Agrolanc Kft | Ungarn | 36 27 539 640 | Maquiver S.A. | Kolumbien | 57 1 236 4079 |
| Balama Prima Engineering Equip. | Hongkong | 852 2155 2163 | Maruyama Mfg. Co. Inc. | Japan | 81 3 3252 2285 |
| B-Ray Corporation | Korea | 82 32 551 2076 | Mountfield a.s. | Tschechische Republik | 420 255 704 220 |
| Casco Sales Company | Puerto Rico | 787 788 8383 | Mountfield a.s. | Slowakei | 420 255 704 220 |
| Ceres S.A. | Costa Rica | 506 239 1138 | Munditol S.A. | Argentinien | 54 11 4 821 9999 |
| CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd. | Sri Lanka | 94 11 2746100 | Norma Garden | Russland | 7 495 411 61 20 |
| Cyril Johnston & Co. | Nordirland | 44 2890 813 121 | Oslinger Turf Equipment SA | Ecuador | 593 4 239 6970 |
| Cyril Johnston & Co. | Irland | 44 2890 813 121 | Oy Hako Ground and Garden Ab | Finnland | 358 987 00733 |
| Equiver | Mexiko | 52 55 539 95444 | Parkland Products Ltd. | Neuseeland | 64 3 34 93760 |
| Femco S.A. | Guatemala | 502 442 3277 | Perfetto | Polen | 48 61 8 208 416 |
| ForGarder OU | Estland | 372 384 6060 | Pratoverde SRL. | Italien | 39 049 9128 128 |
| G.Y.K. Company Ltd. | Japan | 81 726 325 861 | Prochaska & Cie | Österreich | 43 1 278 5100 |
| Geomechaniki of Athens | Griechenland | 30 10 935 0054 | RT Cohen 2004 Ltd. | Israel | 972 986 17979 |
| Golf international Turizm | Türkei | 90 216 336 5993 | Riversa | Spanien | 34 9 52 83 7500 |
| Guandong Golden Star | China | 86 20 876 51338 | Lely Turfcare | Dänemark | 45 66 109 200 |
| Hako Ground and Garden | Schweden | 46 35 10 0000 | Solvert S.A.S. | Frankreich | 33 1 30 81 77 00 |
| Hako Ground and Garden | Norwegen | 47 22 90 7760 | Spyros Stavrinides Limited | Zypern | 357 22 434131 |
| Hayter Limited (U.K.) | Großbritannien | 44 1279 723 444 | Surge Systems India Limited | Indien | 91 1 292299901 |
| Hydroturf Int. Co Dubai | Vereinigte Arabische Emirate | 97 14 347 9479 | T-Markt Logistics Ltd. | Ungarn | 36 26 525 500 |
| Hydroturf Egypt LLC | Ägypten | 202 519 4308 | Toro Australia | Australien | 61 3 9580 7355 |
| Irrimac | Portugal | 351 21 238 8260 | Toro Europe NV | Belgien | 32 14 562 960 |
| Irrigation Products Int'l Pvt Ltd. | Indien | 0091 44 2449 4387 | Valtech | Marokko | 212 5 3766 3636 |
| Jean Heybroek b.v. | Niederlande | 31 30 639 4611 | Victus Emak | Polen | 48 61 823 8369 |

## Europäischer Datenschutzhinweis

Die von Toro gesammelten Informationen
Toro Warranty Company (Toro) respektiert Ihre Privatsphäre. Zum Bearbeiten Ihres Garantieanspruchs und zur Kontaktaufnahme bei einem Produktrückruf bittet Toro Sie, Toro direkt oder über den lokalen Vertragshändler bestimmte persönliche Informationen mitzuteilen.

Das Garantiesystem von Toro wird auf Servern in USA gehostet; dort gelten ggf. andere Vorschriften zum Datenschutz ggf. als in Ihrem Land.

Wenn Sie Toro persönliche Informationen mitteilen, stimmen Sie der Verarbeitung der persönlichen Informationen zu, wie in diesem Datenschutzhinweis beschrieben.

Verwendung der Informationen durch Toro
Toro kann Ihre persönlichen Informationen zum Bearbeiten von Garantieansprüchen, zur Kontaktaufnahme bei einem Produktrückruf oder anderen Zwecken, die Toro Ihnen mitteilt, verwenden. Toro kann die Informationen im Rahmen dieser Aktivitäten an Toro Tochtergesellschaften, Händler oder Geschäftspartner weitergeben. Toro verkauft Ihre persönlichen Informationen an keine anderen Unternehmen. Toro hat das Recht, persönliche Informationen mitzuteilen, um geltende Vorschriften und Anfragen von entsprechenden Behörden zu erfüllen, um die Systeme richtig zu pflegen oder Toro oder andere Benutzer zu schützen.

Speicherung persönlicher Informationen
Toro speichert persönliche Informationen so lange, wie es für den Zweck erforderlich ist, für den die Informationen gesammelt wurden, oder für andere legitime Zwecke (z. B. Einhaltung von Vorschriften) oder Gesetzesvorschriften.

Toros Engagement zur Sicherung Ihrer persönlichen Informationen
Toro trifft angemessene Vorsichtsmaßnahmen, um die Sicherheit Ihrer persönlichen Informationen zu schützen. Toro unternimmt auch Schritte, um die Genauigkeit und den aktuellen Status der persönlichen Informationen zu erhalten.

Zugriff auf persönliche Informationen und Richtigkeit persönlicher Informationen
Wenn Sie die Richtigkeit Ihrer persönlichen Informationen prüfen möchten, senden Sie bitte eine E-Mail an legal@toro.com.

## Australisches Verbrauchergesetz

Kunden in Australien finden weitere Details zum australischen Verbrauchergesetz entweder in der Verpackung oder können sich an den örtlichen Toro Fachhändler wenden.

## The Toro Promise – elektrische Produkte

Eine Komplettgarantie für drei Jahre für die Privatverwendung für die USA und Kanada

Die Toro Company und die Niederlassung, Toro Warranty Company, gewährleisten gemäß eines gegenseitigen Abkommens, dass dieses Produkt für drei Jahre frei von Material- und Verarbeitungsschäden ist.*

Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihr Produkt von Toro Material- oder Herstellungsfehler aufweist, wenn Sie Fragen oder Probleme haben und bevor Sie dieses Produkt zurückgeben, rufen Sie Toro kostenfrei an:

| **Rasentrimmer:** | **Bläser:** | **Schneefräsen:** |
|---|---|---|
| 1-800-237-2654 (USA) | 1-888-367-6631 (USA) | 1-800-808-2963 (USA) |
| 1-800-248-3258 (Kanada) | 1-888-430-1687 (Kanada) | 1-800-808-3072 (Kanada) |

Geben Sie das Gerät an den Verkäufer zurück, um einen Ersatz oder eine Reparatur (nach unserem Ermessen) zu erhalten. Kunden in den USA und Kanada können das Produkt mit einem Kaufnachweis bei jedem offiziellen Vertragshändler zurückgeben. Kunden in den USA und Kanada können das Produkt auch mit einem Kaufnachweis, Porto bezahlt, an Toro Service Center, 5500 SE Delaware, Ankeny, IA 50021, zurückgeben.

Diese Garantie deckt nur Produktdefekte ab.**Weder The Toro Company noch Toro Warranty Company haftet für mittelbare, beiläufige oder Folgeschäden, die aus der Verwendung der Toro Produkte entstehen, die von dieser Garantie abgedeckt werden, einschließlich aller Kosten oder Aufwendungen für das Bereitstellen von Ersatzgeräten oder Service in angemessenen Zeiträumen des Ausfalls oder nicht Verwendung, bis zum Abschluss der unter dieser Garantie ausgeführten Reparaturarbeiten. Einige Staaten lassen Ausschlüsse von beiläufigen oder Folgeschäden nicht zu. Die obigen Ausschlüsse treffen daher ggf. nicht auf Sie zu.**Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte legale Rechte; Sie können weitere Rechte haben, die sich von Staat zu Staat unterscheiden.

## Länder außer USA oder Kanada

Kunden, die Produkte von Toro kaufen, die von den USA oder Kanada exportiert wurden, sollten sich an den Toro Distributor (Händler) wenden, um Garantiepolicen für das entsprechende Land oder die Region zu erhalten. Sollten Sie aus irgendeinem Grund nicht mit dem Service des Händlers zufrieden sein oder Schwierigkeiten beim Erhalt der Garantieinformationen haben, wenden Sie sich an den Importeur der Produkte von Toro. Wenden Sie sich in letzter Instanz an die Toro Warranty Company.

## Australisches Verbrauchergesetz

Kunden in Australien finden weitere Details zum australischen Verbrauchergesetz entweder in der Verpackung oder können sich an den örtlichen Toro Fachhändler wenden.

* Normaler Privatgebrauch bedeutet die Verwendung des Produktes auf demselben Grundstück wie das Eigenheim.

Bestellnummer 374-0262 Rev. F

Form No. 3386-859 Rev C

# Aspirador/soplador UltraPlus

**Nº de modelo 51558—Nº de serie 315000001 y superiores**

**Nº de modelo 51681—Nº de serie 315000001 y superiores**

**Manual del operador**

Este producto es un soplador y aspirador eléctrico manual. Está diseñado para uso residencial, para soplar tierra, residuos y materiales sueltos, y para aspirar materiales orgánicas ligeras tales como hierba y hojas. No está diseñado para ser usado en zonas cerradas o muy polvorientas, para prender fuegos, o para aspirar objetos duros. Peso de producto: 5,2 kg

Este producto cumple todas las directivas europeas aplicables; si desea más detalles, consulte la Declaración de Conformidad (Declaration of Conformity - DOC) de cada producto.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**Al utilizar un aparato eléctrico, debe tomar siempre unas precauciones básicas, incluyendo las siguientes:**

## LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE APARATO

## ADVERTENCIA—Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesión, siga estas instrucciones de seguridad.

Para asegurar la máxima seguridad, el mejor rendimiento, y para adquirir conocimientos sobre el producto, es imprescindible que usted y cualquier otra persona que opere la máquina lea y comprenda el contenido de este manual antes de poner en marcha el aparato. Preste atención especial al símbolo de alerta de seguridad ⚠ que significa CUIDADO, ADVERTENCIA o PELIGRO – instrucción de seguridad personal. Lea y comprenda la instrucción porque tiene que ver con su seguridad. **El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones corporales, riesgo de incendio, o descarga eléctrica.**

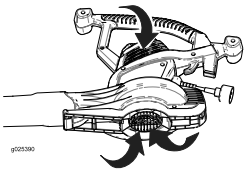
***Importante:*** **Este aparato está diseñado para uso doméstico solamente.**

# Formación

- Lea cuidadosamente las instrucciones. Familiarícese con los controles y con el uso correcto del aparato.
- Nunca permita a los niños utilizar el aparato.
- Nunca permita que las personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen el aparato. La normativa local puede imponer límites sobre la edad del operador.
- Nunca utilice el aparato si hay otras personas (especialmente niños) o animales cerca.
- El operador o el usuario es responsable de cualquier accidente o peligro que afecte a otras personas o a su propiedad.

# Preparación

- Mientras usa el aparato, lleve pantalón largo y calzado fuerte.
- No lleve prendas sueltas o joyas que pueden ser aspiradas en la entrada de aire (consulte la ilustración siguiente). Mantenga alejado el pelo largo de las entradas de aire.



g025390

- Lleve gafas protectoras y protección auditiva mientras utiliza el aparato.
- Para evitar irritación a causa del polvo, lleve una mascarilla.
- Antes del uso, compruebe que el cable de alimentación y el cable alargador no están dañados ni envejecidos. No use el aparato si el cable está dañado o desgastado.
- No utilice nunca el aparato si los protectores están defectuosos, o si no están colocados, como por ejemplo la bolsa de la aspiradora o el tubo de aspiración, o la tapa de la entrada o el tubo del soplador.
- Utilice únicamente un cable alargador impermeabilizado con homologación CE, con una clavija correcta de acuerdo con la normativa local.

# Uso

- **No** utilice el aparato sobre superficies mojadas. **No lo exponga** a la lluvia. No lo almacene en el exterior.
- No toque el enchufe ni el cable con las manos mojadas.
- Siempre lleve el cable hacia atrás, alejado del aparato.
- Si el cable se daña durante el uso, desconecte el cable inmediatamente del suministro eléctrico. **No toque el cable antes de desconectar el suministro eléctrico.**
- No transporte el aparato sujetándolo por el cable; no utilice el cable como asa; no cierre la puerta atrapando el cable; no tire del cable por bordes o esquinas afilados. Mantenga alejado el cable de superficies calientes.
- Apague todos los controles antes de desenchufar el aparato.
- No lo desenchufe tirando del cable. Para desenchufar el aparato, sujete el enchufe, no el cable.
- Desconecte el aparato del suministro eléctrico:
  - Siempre que deje la máquina desatendida
  - Antes de despejar atascos
  - Antes de inspeccionar, limpiar o trabajar en el aparato
  - Si el aparato empieza a vibrar anormalmente
- Utilice el aparato únicamente con luz natural o con una buena iluminación artificial.

**© 2020—The Toro® Company**
**8111 Lyndale Avenue South**
**Bloomington, MN 55420**

Registre su producto en www.Toro.com.

CE

Traducción del original (ES)
**Impreso en EE. UU.**
**Reservados todos los derechos**

*3386-859* C

- No fuerce la postura – mantenga la estabilidad y el equilibrio en todo momento.
- Asegúrese de pisar firmemente en cuestas y pendientes.
- Camine, nunca corra.
- Mantenga las entradas de aire de refrigeración libres de residuos. No introduzca objetos en las aberturas. No utilice el aparato si alguna de las entradas de aire está obstruida.
- Nunca sople residuos hacia otras personas.
- Extreme las precauciones al usar el aparato en escaleras.
- No utilice este aparato para aspirar líquidos inflamables o combustibles, como por ejemplo gasolina, ni lo utilice en zonas en las que éstos podrían estar presentes.
- No aspire nada que esté ardiendo o humeando, como por ejemplo cigarrillos, cerillas o fósforos, o cenizas calientes.
- Este aparato está provisto de aislamiento doble (es decir, es un aparato de la Clase 2). Utilice solamente piezas de repuesto idénticas. Consulte las instrucciones de mantenimiento de aparatos con doble aislamiento (Clase 2).
- Los rayos pueden causar graves lesiones o incluso la muerte. Si se ven relámpagos o rayos o se oyen truenos en la zona, no utilice la máquina; busque un lugar donde resguardarse.

# Mantenimiento y almacenamiento

- Mantenga apretados todos los tornillos, pernos y tuercas para asegurar que el aparato esté en perfectas condiciones de funcionamiento.
- Inspeccione frecuentemente la bolsa de la aspiradora por si existe desgaste o deterioro.
- Sustituya cualquier pieza desgastada o dañada.
- Si el aparato no funciona como es debido, si se ha caído, si está dañado, si se ha dejado a la intemperie o si se ha caído al agua, llévelo al Servicio Técnico Autorizado de Toro.
- Utilice solamente piezas de repuesto y accesorios genuinos.
- Guarde el aparato en un lugar seco.

# Presión sonora

Esta unidad tiene un nivel de presión sonora en el oído del operador de 93 dBA, que incluye un valor de incertidumbre (K) de 1 dBA.

El nivel de presión sonora se determinó mediante los procedimientos descritos en EN ISO 11201.

# Potencia sonora

Esta unidad tiene un nivel de potencia sonora garantizado de 102 dBA, que incluye un valor de incertidumbre (K) de 1 dBA.

El nivel de potencia sonora se determinó mediante los procedimientos descritos en ISO 11094.

# Vibración

- Nivel medido de vibración = 2,4 $m/s^2$
- Valor de incertidumbre (K) = 1,0 $m/s^2$

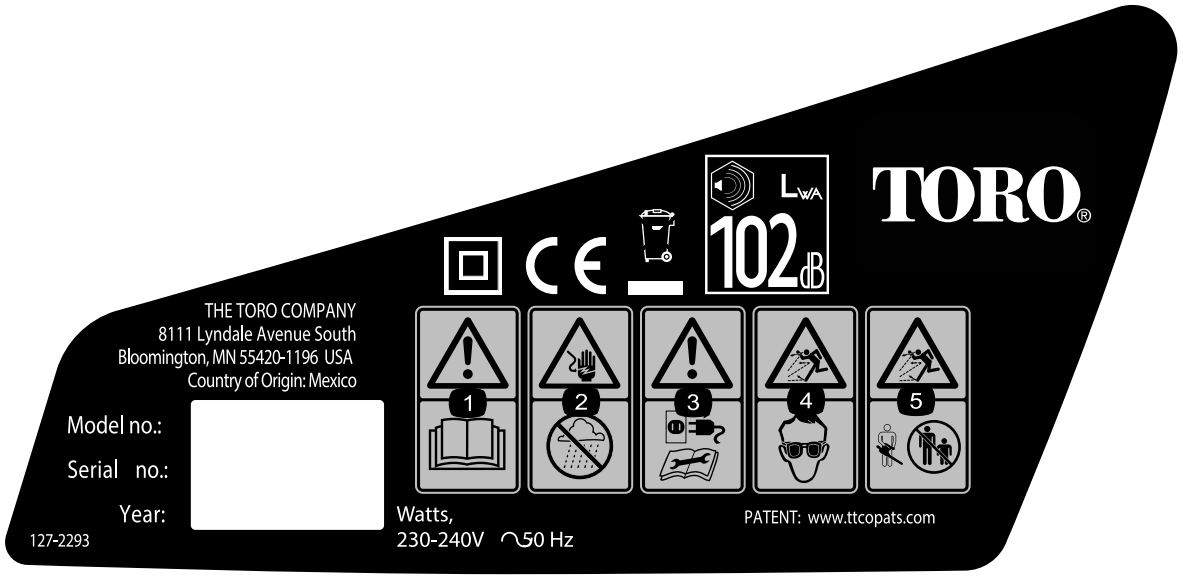
Los valores medidos se determinaron mediante los procedimientos descritos en EN ISO 20643.

# Residuos de equipos eléctricos/electrónicos (WEEE)

- La Directiva 2002/96/CE de la UE clasifica este producto como herramienta eléctrica o electrónica.
- **No** elimine esta herramienta como residuo municipal sin separar.
- Elimine esta herramienta en un centro de recogida o reciclado con arreglo a la legislación local y nacional.
- El cliente juega un papel importante en la reducción de residuos al entregar las herramientas electrónicas/eléctricas inservibles para su reciclado.
- El reciclado evita la dispersión de materiales peligrosos en la corriente de residuos municipales.
- El símbolo del cubo de basura tachado recuerda al usuario que no debe eliminar este producto como residuo municipal sin separar.

# Pegatinas de seguridad e instrucciones

***Importante:*** **Hay pegatinas de seguridad e instrucciones colocadas cerca de zonas de potencial peligro. Si están dañadas o si se han perdido, sustitúyalas.**

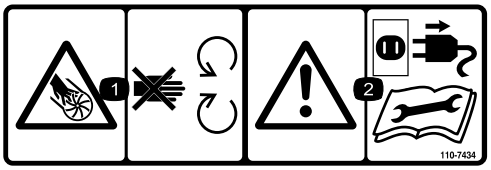



decal127-2293b

**127–2293**

1. Lea el *Manual del operador*.
2. Peligro de descarga eléctrica – mantenga el soplador alejado de la lluvia y otras fuentes de humedad.
3. Advertencia – desconecte el soplador de la toma de corriente y lea las instrucciones antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o ajuste en el aparato.
4. Peligro de objetos arrojados – lleve protección ocular.
5. Peligro de objetos arrojados – mantenga alejadas a otras personas.
6. Contiene materiales reciclables; no tirar a la basura.

---




decal110-7434

**110-7434**

1. Peligro de corte/desmembramiento, impulsor – no se acerque a las piezas en movimiento.
2. Advertencia – desconecte el soplador de la toma de corriente y lea las instrucciones antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o ajuste en el aparato.

---

# Montaje

# 1

## Ensamblaje del soplador

**Piezas necesarias en este paso:**

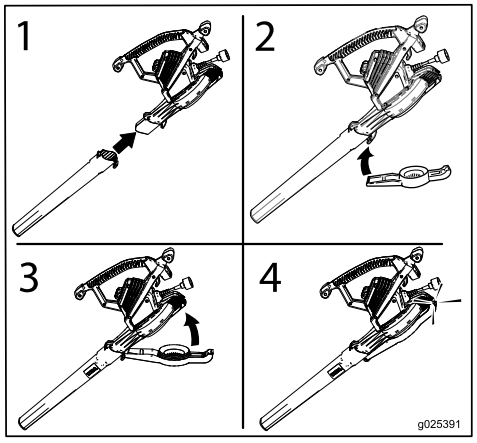
| | |
|---|---|
| 1 | Tubo del soplador |
| 1 | Tapa de la entrada |

## Procedimiento

Instale el tubo del soplador y la tapa de la entrada en la parte inferior.

***Importante:*** **El motor no debe ponerse en marcha a menos que la tapa de la entrada inferior esté bloqueada en su lugar.**

**Nota:** Si el motor funciona sin que esté colocada la tapa de la entrada inferior, no utilice el aparato. Devuélvalo al Servicio Técnico Autorizado de Toro.




g025391

# 2

## Conversión de soplador a aspirador

**Piezas necesarias en este paso:**

| | |
|---|---|
| 1 | Tubo de aspiración |
| 1 | Bolsa del aspirador |

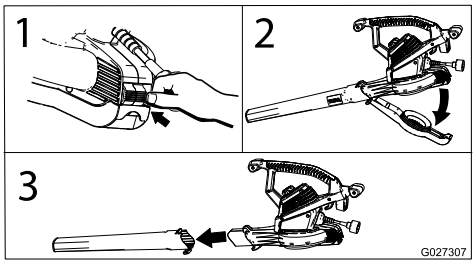
## Procedimiento

**⚠ ADVERTENCIA**

**El impulsor gira durante algunos segundos después de que se apague el aparato y puede cortar o herir los dedos.**

**No retire la tapa de la entrada inferior con el motor en marcha o si el aparato está enchufado a una toma de corriente eléctrica.**

1. Retire la tapa de la entrada inferior y el tubo del soplador.



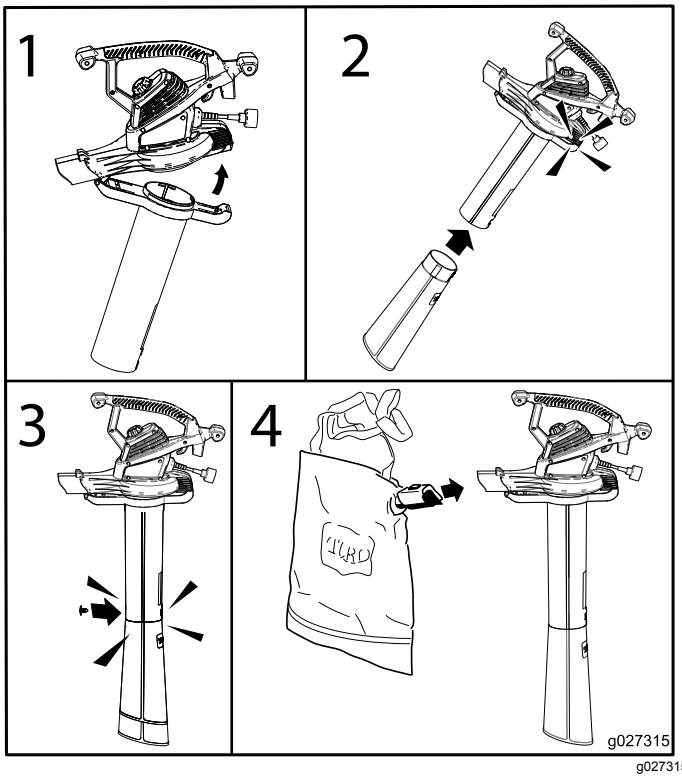

g027307

2. Instale el tubo de aspiración y asegúrelo con la fijación proporcionada.

   ***Importante:*** **El motor no debe ponerse en marcha a menos que el tubo de aspiración esté bloqueado en su lugar.**

   **Nota:** Si el motor funciona sin que esté colocado el tubo de aspiración, no utilice el aparato. Devuélvalo al Servicio Técnico Autorizado de Toro.

   **Nota:** Es posible que tenga que empujar firmemente el conector para que encaje bien en el tubo de aspiración.




g027315

3. Instale la bolsa del aspirador.
4. Ajuste la correa de la bolsa tal y como sea necesario para trabajar cómodamente.

# 3

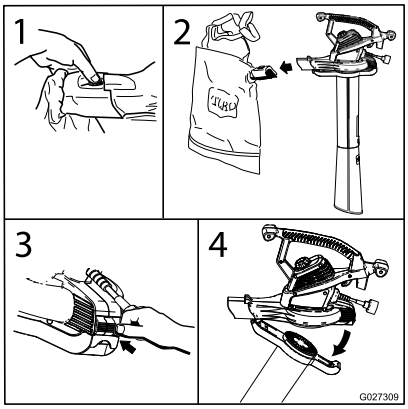
# Conversión de aspirador a soplador

**Piezas necesarias en este paso:**

| | |
|---|---|
| 1 | Tubo del soplador |
| 1 | Tapa de la entrada |

## Procedimiento

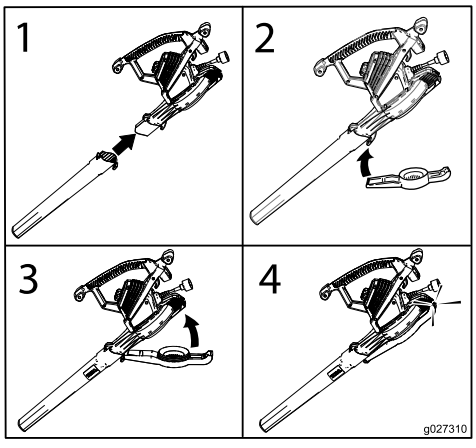
1. Retire la bolsa del aspirador y el tubo de aspiración.




g027309

2. Instale el tubo del soplador y la tapa de la entrada en la parte inferior.

   ***Importante:*** **El motor no debe ponerse en marcha sin la tapa de la entrada inferior bloqueada en su lugar.**




g027310

**Nota:** Si el motor funciona sin que esté colocada la tapa de la entrada inferior, no utilice el aparato. Devuélvalo al Servicio Técnico Autorizado de Toro.

# Operación

***Importante:*** **Este aparato está diseñado para uso residencial en exteriores solamente. No lo utilice en interiores o para fines comerciales o industriales.**

# Conexión a una fuente de alimentación

El suministro eléctrico usado con el aparato debe incorporar un dispositivo de corriente residencial (RCD) con una corriente de disparo de no más de 30 mA. Utilice únicamente alargadores con homologación CE recomendados para su uso en exteriores. No modifique de ninguna manera el aparato o el enchufe del cable alargador.

## ⚠ ADVERTENCIA

**Si usted no conecta firmemente el cable alargador al enchufe, o si el cable y la clavija no encajan firmemente, el enchufe suelto podría calentarse y causar un incendio, posiblemente quemándole a usted o a otras personas.**

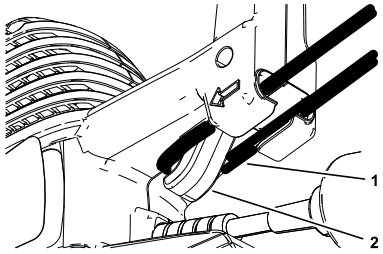
- **Asegúrese de conectar firmemente el cable al enchufe.**
- **Compruebe la conexión frecuentemente para confirmar que el cable está firmemente sujeto.**
- **No utilice cables alargadores desgastados o que no se enchufen correctamente.**

| Longitud del cable alargador | Sección mínima |
|---|---|
| 30 mm | 1,0 $mm^2$ |
| 45 mm | 2,0 $mm^2$ |

**Nota:** No utilice un cable alargador de más de 45 m.

***Importante:*** **Compruebe con frecuencia que el cable alargador no tiene el aislamiento perforado ni agrietado. No utilice el cable si está dañado. No deje que el cable pase por zonas de agua o hierba húmeda.**

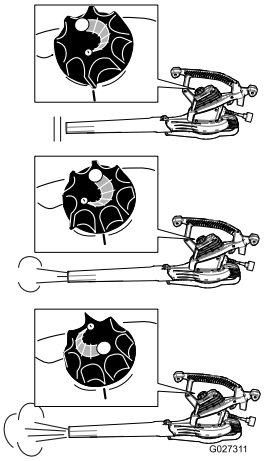
Sujete el cable alargador al aparato usando el dispositivo moldeado de sujeción.




g224197

1. Dispositivo de sujeción del cable
2. Cable alargador

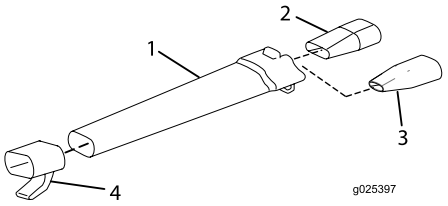
# Cómo encender/apagar/ajustar la velocidad del aire



g027311

# Cómo utilizar la tobera concentradora

Instale la tobera de potencia y la tobera concentradora en el tubo del soplador para facilitar el acceso a espacios reducidos o para eliminar acumulaciones de residuos de superficies duras.



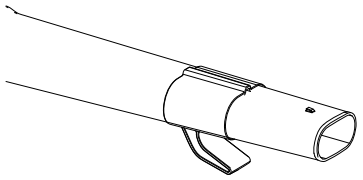

g025397

g025397

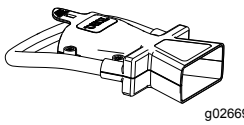
1. Tubo del soplador
2. Tobera de potencia
3. Tobera concentradora
4. Recogecables

# Uso de la tobera oscilante

Instale la tobera oscilante en el tubo del soplador para ahorrar tiempo en la limpieza de superficies duras. Oscila automáticamente para crear una franja de trabajo más ancha con menos movimientos laterales de la muñeca.



g026691



g026691

**Nota:** Retire la tobera oscilante antes de guardar el cable en el recogecables.

# Uso del aparato como soplador

El aparato está diseñado para uso residencial solamente. Utilícelo en el exterior para desplazar residuos.

## ⚠ ADVERTENCIA

**Al usar el aparato como soplador puede arrojar residuos, lo que podría causar graves lesiones personales a usted o a otras personas.**

- **No sople objetos duros como clavos, pernos o piedras.**
- **No utilice el soplador cerca de otras personas o animales domésticos.**
- **Extreme el cuidado al soplar residuos en escaleras u otros lugares de espacio reducido.**
- **Lleve gafas de seguridad u otra protección ocular adecuada, pantalón largo y zapatos.**

# Uso del aparato como aspirador

El aparato usado como aspirador está diseñado para uso residencial solamente. Utilícelo en el exterior para recoger residuos.

## ⚠ ADVERTENCIA

**Al usar el aparato como aspirador puede arrojar residuos, lo que podría causar graves lesiones personales a usted o a otras personas.**

- **No haga funcionar el aspirador sin que esté instalada la bolsa o con la cremallera de la bolsa abierta.**
- **No aspire objetos afilados, puntiagudos o duros que pudieran ser proyectados a través del tejido de la bolsa, como por ejemplo alambres, grapas, clavos o piedras.**

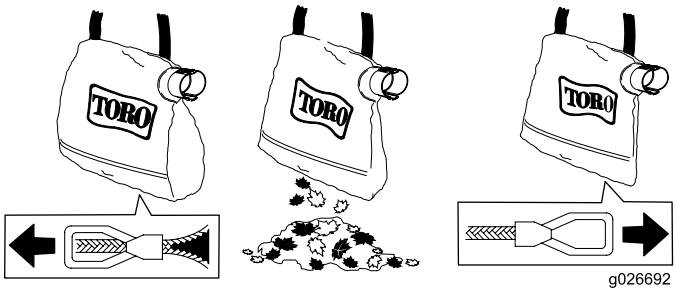
g004942

***Importante:*** **Aspire solamente hojas secas y objetos blandos. Los objetos duros, como por ejemplo palos, piedras, bellotas y piñas dañarán el impulsor.**

***Importante:*** **No introduzca a la fuerza el tubo del aspirador en un montón de residuos, ni mantenga el tubo vertical mientras introduce residuos a la fuerza en el tubo. Ambas acciones pueden atascar y dañar el impulsor. Si el aspirador empieza a vibrar o hacer ruidos anormales, párelo, *desenchufe* el cable y compruebe la causa.**

# Vaciado de la bolsa

1. Apague el aparato y desenchúfelo.
2. Vacíe la bolsa de residuos.




g026692

g026692

No guarde residuos en la bolsa. Para limpiar la bolsa, vuélvala del revés y sacuda para vaciarla de residuos. Una vez al año, lave la bolsa a mano en agua jabonosa y déjela secar al aire libre.

## ⚠ PELIGRO

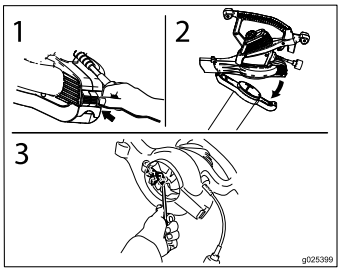
**El uso normal de la bolsa hace que se desgaste y deteriore con el tiempo. Una bolsa desgastada o deteriorada puede hacer que se arrojen pequeños objetos a través de la bolsa, lo que podría causar lesiones al operador o a otras personas.**

**Compruebe la bolsa frecuentemente. Si está desgastada o deteriorada, sustitúyala por una bolsa de aspirador genuina Toro.**

**Utilice siempre la correa de hombro cuando utilice el aparato con la bolsa. De esta manera se evita que la bolsa se arrastre por el suelo, reduciendo el desgaste y el deterioro de la bolsa.**

# Cómo retirar residuos atascados del impulsor

1. Apague y **desenchufe** el aparato y espere a que se paren todas las piezas en movimiento.
2. Retire el tubo de aspiración, y luego retire los residuos de las palas del impulsor.




g025399

3. Compruebe que el impulsor no está dañado. Si está dañado, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado de Toro.
4. Instale el tubo del aspirador, o si desea cambiar al modo de soplador, la tapa de la entrada inferior. Consulte 2 Conversión de soplador a aspirador (página 4) o 3 Conversión de aspirador a soplador (página 5) si desea más información.

# Mantenimiento

Toro ha diseñado este producto para que le proporcione años de funcionamiento sin problemas. Si necesita mantenimiento, lleve el producto al Servicio Técnico Autorizado de Toro.

# Aparatos con doble aislamiento (Clase 2)

En un aparato con doble aislamiento (Clase 2), hay dos sistemas de aislamiento en lugar de una conexión a tierra. No se proporciona ningún medio de conexión a tierra en un aparato con doble aislamiento (Clase 2), y no se debe añadir al aparato una conexión a tierra. El mantenimiento de un aparato con doble aislamiento (Clase 2) requiere un cuidado extremo y un buen conocimiento del sistema, y sólo debe ser realizado por el personal de servicio cualificado de un Servicio Técnico Autorizado de Toro. Las piezas de repuesto de un aparato con doble aislamiento (Clase 2) deben ser idénticas a las que sustituyen. Los aparatos con doble aislamiento (Clase 2) llevan el símbolo (un recuadro dentro de otro) ⧈.

# Almacenamiento

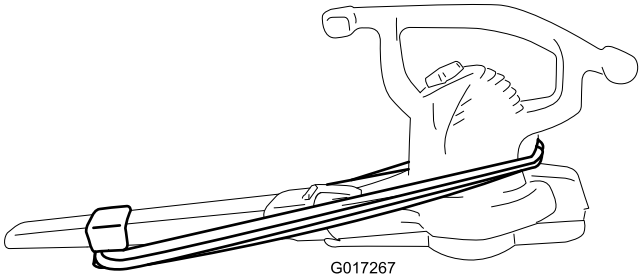
Guarde el aparato y el alargador de cable en el interior, en un lugar fresco y seco, fuera del alcance de niños y animales.

# Uso del Recogecables

Instale el recogecables según se indica a continuación. Enrolle el cable alargador alrededor del soplador para facilitar su almacenamiento.

**Nota:** Retire la tobera oscilante antes de enrollar el cable.

***Importante:*** **Siempre desenchufe el soplador antes de enrollar el cable o almacenar el aparato.**




g017267

# Solución de problemas

- Asegúrese de que la tapa de la entrada inferior o el tubo de aspiración está bloqueado en su lugar.
- Asegúrese de que el cable está firmemente conectado a la parte trasera del aparato y de que el enchufe está bien conectado.

# Lista de Distribuidores Internacionales

| Distribuidor: | País: | Teléfono: | Distribuidor: | País: | Teléfono: |
|---|---|---|---|---|---|
| Agrolanc Kft | Hungría | 36 27 539 640 | Maquiver S.A. | Colombia | 57 1 236 4079 |
| Balama Prima Engineering Equip. | Hong Kong | 852 2155 2163 | Maruyama Mfg. Co. Inc. | Japón | 81 3 3252 2285 |
| B-Ray Corporation | Corea | 82 32 551 2076 | Mountfield a.s. | República Checa | 420 255 704 220 |
| Casco Sales Company | Puerto Rico | 787 7888383 | Mountfield a.s. | Eslovaquia | 420 255 704 220 |
| Ceres S.A. | Costa Rica | 506 239 1138 | Munditol S.A. | Argentina | 54 11 4 821 9999 |
| CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd. | Sri Lanka | 94 11 274 6100 | Norma Garden | Rusia | 7 495 411 61 20 |
| Cyril Johnston & Co. | Irlanda del Norte | 44 2890 813 121 | Oslinger Turf Equipment SA | Ecuador | 593 4 239 6970 |
| Cyril Johnston & Co. | República de Irlanda | 44 2890 813 121 | Oy Hako Ground and Garden Ab | Finlandia | 358 987 00733 |
| Equiver | México | 52 55 539 95444 | Parkland Products Ltd. | Nueva Zelanda | 64 3 34 93760 |
| Femco S.A. | Guatemala | 502 442 3277 | Perfetto | Polonia | 48 61 8 208 416 |
| ForGarder OU | Estonia | 372 384 6060 | Pratoverde SRL. | Italia | 39 049 9128 128 |
| G.Y.K. Company Ltd. | Japón | 81 726 325 861 | Prochaska & Cie | Austria | 43 1 278 5100 |
| Geomechaniki of Athens | Grecia | 30 10 935 0054 | RT Cohen 2004 Ltd. | Israel | 972 98617979 |
| Golf international Turizm | Turquía | 90 216 336 5993 | Riversa | España | 34 9 52 83 7500 |
| Guandong Golden Star | China | 86 20 876 51338 | Lely Turfcare | Dinamarca | 45 66 109 200 |
| Hako Ground and Garden | Suecia | 46 35 10 0000 | Solvert S.A.S. | Francia | 33 1 30 81 77 00 |
| Hako Ground and Garden | Noruega | 47 22 90 7760 | Spyros Stavrinides Limited | Chipre | 357 22 434131 |
| Hayter Limited (U.K.) | Reino Unido | 44 1279 723 444 | Surge Systems India Limited | India | 91 1 292299901 |
| Hydroturf Int. Co Dubai | Emiratos Árabes Unidos | 97 14 347 9479 | T-Markt Logistics Ltd. | Hungría | 36 26 525 500 |
| Hydroturf Egypt LLC | Egipto | 202 5194308 | Toro Australia | Australia | 61 3 9580 7355 |
| Irrimac | Portugal | 351 21 238 8260 | Toro Europe NV | Bélgica | 32 14 562 960 |
| Irrigation Products Int'l Pvt Ltd. | India | 0091 44 2449 4387 | Valtech | Marruecos | 212 5 3766 3636 |
| Jean Heybroek b.v. | Países Bajos | 31 30 639 4611 | Victus Emak | Polonia | 48 61 823 8369 |

## Aviso de privacidad (Europa)

Información recopilada por Toro
Toro Warranty Company (Toro) respeta su privacidad. Para procesar las reclamaciones bajo la Garantía y para ponernos en contacto con usted en el caso de una posible retirada de productos, le pedimos que comparta con nosotros cierta información personal, bien directamente, bien a través de su Concesionario o empresa Toro local.

El sistema de garantías de Toro está hospedado en servidores ubicados en los Estados Unidos, y por tanto las leyes de privacidad aplicables pueden no proporcionar la misma protección que en su país.

AL COMPARTIR SU INFORMACIÓN PERSONAL CON NOSOTROS, OTORGA SU CONSENTIMIENTO AL PROCESAMIENTO DE DICHA INFORMACIÓN PERSONAL EN LOS CASOS DESCRITOS EN ESTE AVISO DE PRIVACIDAD.

Uso que hace Toro de la información
Toro puede utilizar su información personal para procesar reclamaciones bajo la garantía y para ponerse en contacto con usted si se produce la retirada de un producto, así como para cualquier otro propósito del que le informemos. Toro puede compartir su información con filiales, concesionarios u otros socios comerciales de Toro con relación a cualquiera de las actividades antes mencionadas. No venderemos su información personal a ninguna otra empresa. Nos reservamos el derecho a divulgar información personal para cumplir la legislación aplicable y a petición de las autoridades competentes, para operar correctamente nuestros sistemas o para nuestra propia protección o la de otros usuarios.

Retención de su información personal
Retendremos su información personal durante el tiempo que sea necesario para cumplir los fines para los que se recopiló originalmente o para otros fines legítimos (tales como cumplimiento de la legislación), o según lo exija la legislación aplicable.

Compromiso de Toro respecto a la seguridad de su información Personal
Tomamos precauciones razonables para mantener la seguridad de sus datos personales. También tomamos medidas para asegurar que la información personal sea exacta y esté actualizada.

Acceso y rectificación de su información personal
Si usted desea revisar o corregir su información personal, póngase en contacto con nosotros por correo electrónico a legal@toro.com.

## Ley de Consumo de Australia

Los clientes australianos encontrarán información sobre la Ley de Consumo de Australia dentro de la caja o a través de su concesionario Toro local.

## La Promesa Toro – Productos eléctricos

Garantía completa de tres años para uso residencial en Estados Unidos y Canadá

The Toro Company y su afiliado, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente este producto durante tres años contra defectos de materiales o mano de obra cuando se utiliza con propósitos residenciales normales.*

Si usted cree que su producto Toro tiene un defecto de materiales o de mano de obra, si tiene alguna pregunta o algún problema, y antes de devolver este producto, llame al teléfono gratuito:

| **Desbrozadoras:** | **Sopladores:** | **Lanzanieves:** |
|---|---|---|
| 1-800-237-2654 (EE. UU.) | 1-888-367-6631 (EE. UU.) | 1-800-808-2963 (US) |
| 1-800-248-3258 (Canadá) | 1-888-430-1687 (Canadá) | 1-800-808-3072 (Canadá) |

Para sustituir o reparar el producto, a nuestra discreción, devuelva la unidad completa al vendedor. Los clientes de Estados Unidos y Canadá pueden devolver su producto, con prueba de compra, a cualquier Servicio Técnico Autorizado. Los clientes de Estados Unidos también pueden devolver su producto, con prueba de compra y con portes pagados, al Toro Service Center, 5500 SE Delaware, Ankeny, IA 50021, Estados Unidos.

Esta garantía cubre defectos del producto solamente. **Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de las reparaciones bajo esta garantía. Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, de manera que las exclusiones arriba citadas pueden no ser aplicables a usted.** Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

## Países fuera de Estados Unidos y Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su Distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro. Si fallan todos los demás recursos, puede ponerse en contacto con nosotros en la Toro Warranty Company.

## Ley de Consumo de Australia

Los clientes australianos encontrarán información sobre la Ley de Consumo de Australia dentro de la caja o a través de su concesionario Toro local.

* “Uso residencial” significa el uso del producto en la misma parcela en que se encuentra su vivienda.

Número de pieza 374-0262 Rev. F

Form No. 3386-860 Rev C

# UltraPlus-puhallin/-imuri

**Mallinro: 51558—Sarjanro: 315000001 tai suurempi**

**Mallinro: 51681—Sarjanro: 315000001 tai suurempi**

**Käyttöopas**

Tämä tuote on kannettava sähköpuhallin ja imuri. Se on tarkoitettu kotikäyttöön lian, roskien ja irtomateriaalin puhaltamiseen ja kevyen eloperäisen aineksen, kuten ruohon ja lehtien, imuroimiseen. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi suljetuissa tiloissa tai erittäin pölyisillä alueilla, tulen sytyttämiseen eikä kovien esineiden imuroimiseen. Tuotteen paino: 5,2 kg

Tämä tuote on asianmukaisten eurooppalaisten direktiivien mukainen. Lisätietoja on erillisessä tuotekohtaisessa vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa.

# TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

**Sähkölaitetta käytettäessä on aina noudatettava muun muassa seuraavia perusvarotoimia:**

## LUE KAIKKI OHJEET ENNEN TÄMÄN LAITTEEN KÄYTTÄMISTÄ

**VAARA—Noudata näitä turvallisuusohjeita tulipalo-, sähköisku- ja tapaturmavaaran vähentämiseksi.**

Parhaan mahdollisen turvallisuuden ja hyvän suorituskyvyn takaamiseksi sekä laitetuntemuksen hankkimiseksi on tärkeää, että kaikki laitteen käyttäjät lukevat tämän käyttöoppaan ja omaksuvat sen tiedot ennen laitteen käyttämistä. Erityistä huomiota on kiinnitettävä turvaohjeen varoitusmerkintään ⚠, joka tarkoittaa VAROITUSTA, VAARAA tai HENGENVAARAA – henkilöturvallisuusohjeet. Lue ja omaksu nämä ohjeet, sillä ne käsittelevät turvallisuutta. **Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tapaturman, palovaaran tai sähköiskun**.

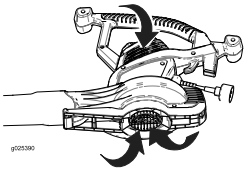
***Tärkeää:*** **Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön.**

# Koulutus

- Lue ohjeet huolellisesti. Tutustu ohjauslaitteisiin ja laitteen asianmukaiseen käyttöön.
- Älä anna laitetta lasten käyttöön.
- Älä anna näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää laitetta. Paikalliset säännökset saattavat asettaa rajoituksia käyttäjän iälle.
- Älä käytä laitetta, jos lähistöllä on ihmisiä (varsinkin lapsia) tai lemmikkieläimiä.
- Käyttäjä vastaa muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen aiheutuneista vahingoista.

# Valmistelut

- Käytä laitetta käyttäessäsi tukevia kenkiä ja pitkälahkeisia housuja.
- Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja, jotka voivat joutua ilmanottoaukkoon (katso seuraavaa kuvaa). Pidä pitkät hiukset etäällä ilmanottoaukoista.



g025390

- Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia käytön aikana.
- Estä pölyn aiheuttamat ärsytysoireet käyttämällä kasvosuojainta.
- Tarkasta virta- ja jatkojohto vaurioiden tai kulumisen varalta ennen käyttöä. Älä käytä laitetta, jos johto on vaurioitunut tai kulunut.
- Älä käytä laitetta, jos suojukset tai suojat ovat vialliset tai jos turvalaitteet on irrotettu. Näihin kuuluvat myös imusäkki/imuriputki ja puhallinputki/ilmanottoaukon suojus.
- Käytä CE-hyväksyttyä, säänkestävää ja määräysten mukaista jatkojohtoa, jossa on oikean tyyppinen pistoke.

# Käyttö

- **Älä** käytä laitetta märillä alustoilla. **Älä** altista laitetta sateelle. Säilytä sitä sisätiloissa.
- Älä käsittele pistoketta tai laitetta märin käsin.
- Suuntaa virtajohto taakse, laitteesta poispäin.
- Jos johto vaurioituu käytössä, irrota virtajohto heti pistorasiasta. **Älä koske johtoon ennen kuin se on irrotettu virtalähteestä.**
- Älä kanna laitetta johdon avulla, käytä johtoa kädensijana, jätä johtoa suljetun oven väliin tai vedä johtoa terävien kulmien tai nurkkien ympäri. Pidä johto etäällä kuumista pinnoista.
- Kytke kaikki ohjaimet pois päältä, ennen kuin irrotat laitteen pistorasiasta.
- Älä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta. Kun irrotat pistokkeen pistorasiasta, tartu pistokkeeseen, älä johtoon.
- Irrota laite virtalähteestä
  - Aina kun poistut laitteen luota
  - Ennen tukkeuman poistamista
  - Ennen laitteen tarkastamista, puhdistamista tai huoltamista
  - Jos laite alkaa täristä epänormaalisti.
- Käytä laitetta vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalaistuksessa.
- Älä kurota liikaa ja säilytä tasapaino.
- Varo, että jalkasi eivät luista rinteissä.

**© 2020—The Toro® Company**
**8111 Lyndale Avenue South**
**Bloomington, MN 55420**

Rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.Toro.com.

CE

Käännös alkuperäisestä tekstistä (FI)
**Painettu Yhdysvalloissa.**
**Kaikki oikeudet pidätetään**

*3386-860* C

- Käytä laitetta kävellen, älä juokse.
- Pidä jäähdytysilmakanavat puhtaana roskista. Älä laita aukkoihin esineitä. Laitetta ei saa käyttää aukot tukittuna.
- Älä puhalla roskia sivullisten suuntaan.
- Ole erityisen varovainen puhdistaessasi portaita.
- Älä käytä laitetta tulenarkojen tai räjähdysherkkien nesteiden, esimerkiksi bensiinin imuroimiseen, tai käytä laitetta alueilla, missä näitä saattaa olla.
- Älä imuroi mitään palavaa tai savuavaa, kuten savukkeita, tulitikkuja tai kuumaa tuhkaa.
- Laitteessa on kaksoiseristys (luokka 2). Käytä varaosina vain täsmälleen samanlaisia osia. Katso kaksoiseristettyjen (luokka 2) laitteiden huolto-ohjeet.
- Salamanisku voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai hengenvaaran. Jos alueella on ukonilma, konetta ei saa käyttää. Tällöin on hakeuduttava suojaan.

# Kunnossapito ja varastointi

- Huolehdi, että mutterit, pultit ja ruuvit ovat tiukalla, jotta laitetta on turvallista käyttää.
- Tarkista säännöllisesti, että imusäkissä ei ole kulumia tai vaurioita.
- Vaihda kuluneet tai vahingoittuneet osat.
- Jos laite ei toimi kunnolla, se on pudotettu, vaurioitunut, jätetty ulos tai pudotettu veteen, vie se valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita.
- Säilytä laite kuivassa paikassa.

# Äänenpaine

Tämän laitteen äänenpainetaso käyttäjän korvan kohdalla on 93 dBA, johon sisältyy epävarmuusarvo (K) 1 dBA.

Äänenpainetaso on määritetty standardissa EN ISO 11201 määritetyn menettelyn mukaisesti.

# Ääniteho

Tämän laitteen taattu äänitehon taso on 102 dBA, johon sisältyy epävarmuusarvo (K) 1 dBA.

Äänitehon taso on määritetty standardissa ISO 11094 määritetyn menettelyn mukaisesti.

# Värinä

- Mitattu värinätaso = 2,4 $m/s^2$
- Epävarmuusarvo (K) = 1,0 $m/s^2$

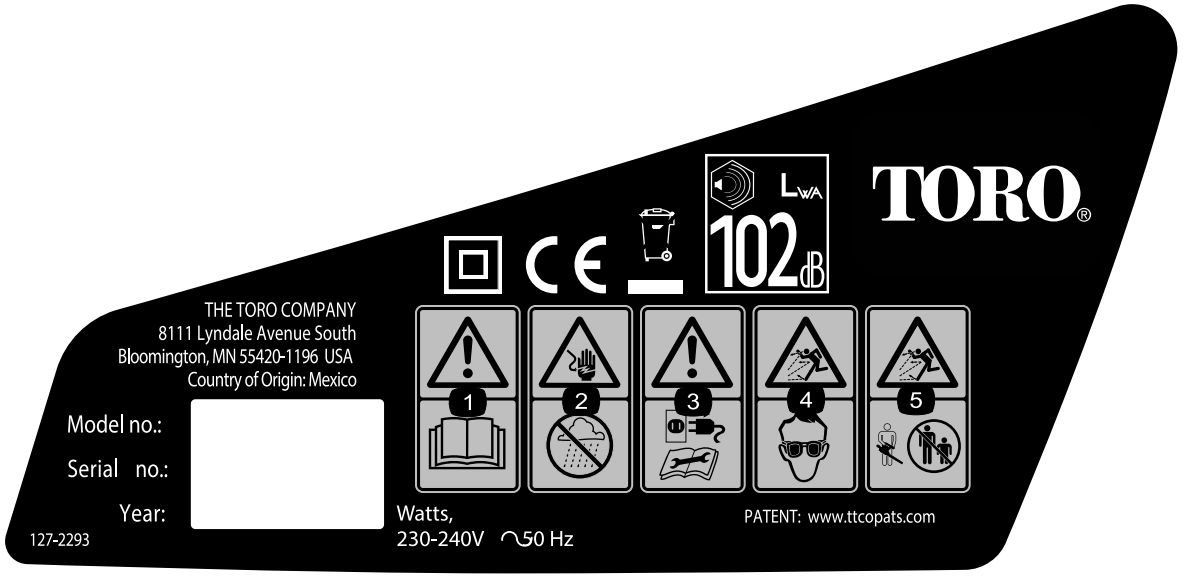
Mitatut arvot on määritetty standardissa EN ISO 20643 määritetyn menettelyn mukaisesti.

# Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu

• Tämä laite luokitellaan EU-direktiivin 2002/96/EY mukaan elektroniikka- tai sähkötyökaluksi.
• Työkalua **ei saa** hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana.
• Tämä työkalu on toimitettava hävitettäväksi keräyspisteeseen tai kierrätyskeskukseen paikallisen lainsäädännön edellyttämällä tavalla.
• Kuluttajat voivat vähentää huomattavasti jätteiden määrää toimittamalla elektroniikka- ja sähkötyökalut kierrätettäviksi.
• Kierrätys estää vaarallisten aineiden leviämisen yhdyskuntajätteen sekaan.
• Tämä merkintä muistuttaa käyttäjää siitä, että tuotetta ei saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana.

# Turva- ja ohjetarrat

***Tärkeää:*** **Turva- ja ohjetarrat on sijoitettu mahdollisesti vaarallisten alueiden lähelle. Vaihda vaurioituneet tai puuttuvat tarrat.**

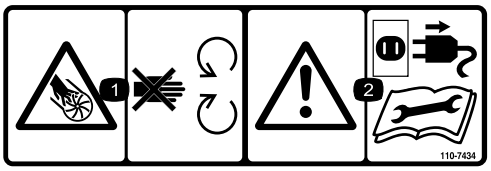



decal127-2293b

**127-2293**

1. Lue *käyttöopas*.
2. Sähköiskuvaara – pidä puhallin poissa sateesta ja muista märistä olosuhteista.
3. Vaara – irrota puhallin pistorasiasta ja lue ohjeet ennen kuin korjaat tai huollat puhallinta.
4. Esineiden sinkoutumisvaara – käytä silmäsuojaimia.
5. Esineiden sinkoutumisvaara – pidä sivulliset loitolla.
6. Sisältää kierrätettäviä materiaaleja, ei saa hävittää tavallisen jätteen mukana.

---




decal110-7434

**110-7434**

1. Silpoutumisvaara, siipipyörä – pysy etäällä liikkuvista osista.
2. Vaara – irrota puhallin pistorasiasta ja lue ohjeet ennen kuin korjaat tai huollat puhallinta.

---

# Käyttöönotto

## 1

## Puhaltimen kokoaminen

**Vaiheeseen tarvittavat osat:**

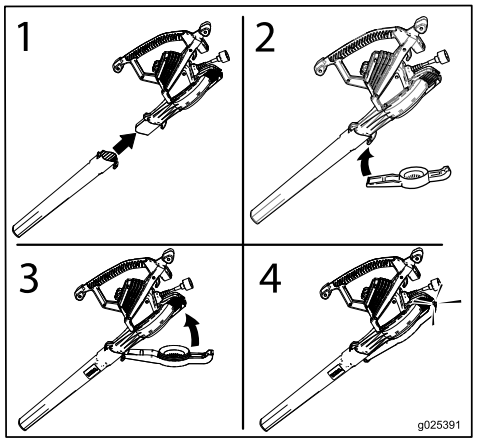
| | |
|---|---|
| 1 | Puhallinputki |
| 1 | Ilmanottoaukon suojus |

### Ohjeet

Asenna puhallinputki ja alempi ilmanottoaukon suojus.

***Tärkeää:*** **Jos alempi ilmanottoaukon suojus ei ole kunnolla paikoillaan, moottorin ei pitäisi käydä.**

**Huomaa:** Jos moottori käy ilman paikallaan olevaa ilmanottoaukon suojusta, laitetta ei saa käyttää. Vie se valtuutettuun huoltoliikkeeseen.




g025391

## 2

## Puhaltimen muuntaminen imuriksi

**Vaiheeseen tarvittavat osat:**

| | |
|---|---|
| 1 | Imuriputki |
| 1 | Imusäkki |

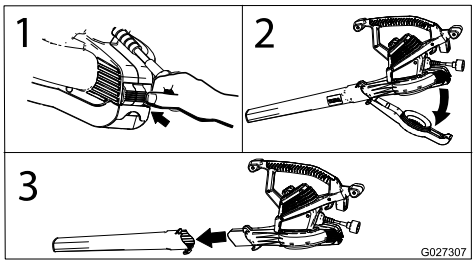
### Ohjeet

**⚠ VAARA**

**Kun laitteen virta katkaistaan, siipipyörä pyörii vielä muutaman sekunnin ajan ja voi leikata tai vahingoittaa sormia.**

**Älä irrota alempaa ilmanottoaukon suojusta, kun moottori on käynnissä tai kun laite on kytkettynä pistorasiaan.**

1. Irrota alempi ilmanottoaukon suojus ja puhallinputki.



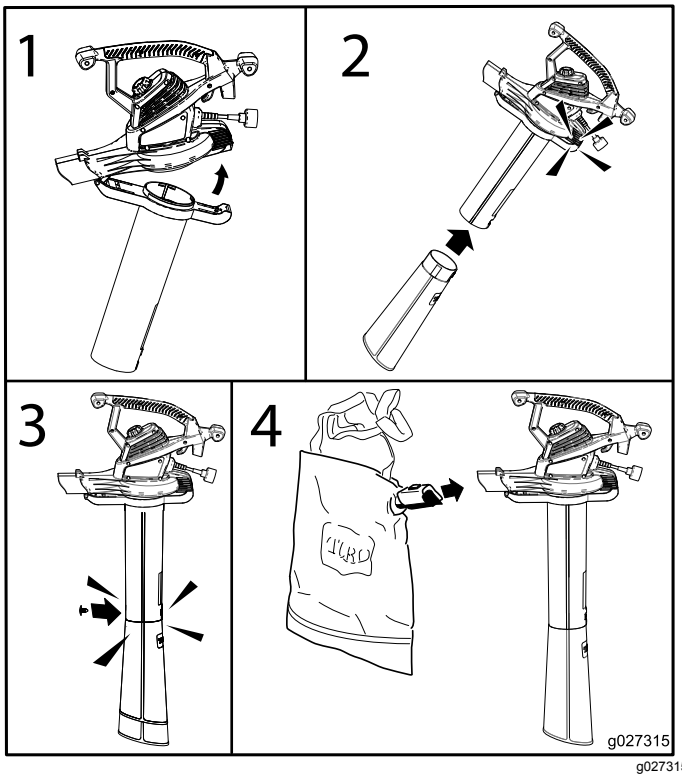

g027307

2. Asenna imuriputki ja kiinnitä se paikalleen mukana toimitetulla kiinnikkeellä.

   ***Tärkeää:*** **Jos imuriputki ei ole kunnolla paikoillaan, moottorin ei pitäisi käydä.**

   **Huomaa:** Jos moottori käy vaikka imuriputki ei ole paikallaan, älä käytä laitetta. Vie se valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

   **Huomaa:** Paina kiinnikettä lujasti, jotta se kiinnittyy imuriputkeen kokonaan kantaa myöten.




g027315

3. Asenna imusäkki.
4. Säädä säkin hihna sopivaksi.

# 3

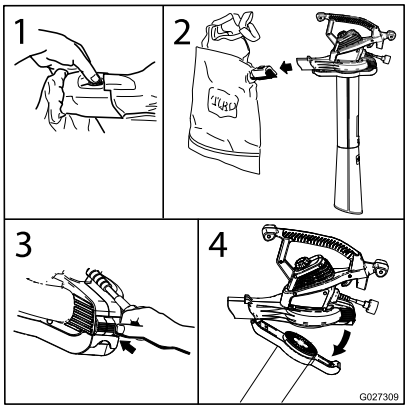
# Imurin muuntaminen puhaltimeksi

**Vaiheeseen tarvittavat osat:**

| | |
|---|---|
| 1 | Puhallinputki |
| 1 | Ilmanottoaukon suojus |

## Ohjeet

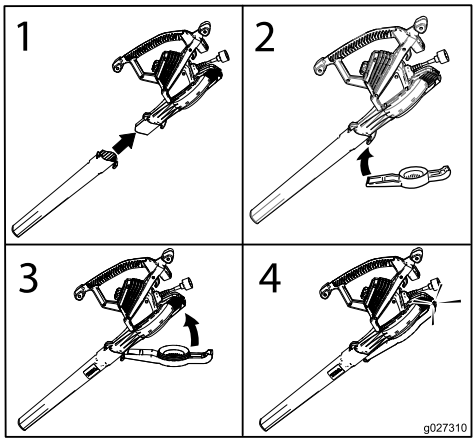
1. Irrota imusäkki ja imuriputki.




g027309

2. Asenna puhallinputki ja alempi ilmanottoaukon suojus.

   ***Tärkeää:*** **Moottorin ei pitäisi käydä, jos alempi ilmanottoaukon suojus ei ole lukittuna paikallaan.**




g027310

**Huomaa:** Jos moottori käy ilman paikallaan olevaa ilmanottoaukon suojusta, laitetta ei saa käyttää. Vie se valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

# Käyttö

***Tärkeää:*** **Tämä laite on tarkoitettu vain ulkona tapahtuvaan kotikäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu sisäkäyttöön, kaupalliseen käyttöön tai teollisuuskäyttöön.**

# Kytkentä virtalähteeseen

Laitteen kanssa käytettävässä virtalähteessä on oltava vikavirtasuoja, jonka laukaisuvirran on oltava enintään 30 mA. Käytä vain CE-hyväksyttyä, ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa. Älä muuta laitteen tai jatkojohdon pistoketta mitenkään.

**⚠ VAARA**

**Jos jatkojohto ei ole kokonaan kiinni puhaltimen pistokkeessa tai jos pistotulppa ja johto eivät sovi paikalleen tiukasti, irrallinen pistoke voi aiheuttaa ylikuumentumisen ja tulipalon.**

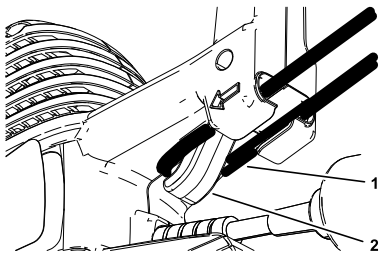
- **Varmista, että johdot on kytketty oikein.**
- **Tarkista johtojen kytkennät säännöllisesti.**
- **Älä käytä kulunutta tai löysää jatkojohtoa.**

| Jatkojohdon pituus | Johtimen vähimmäis-paksuus |
|---|---|
| 30 m | 1,0 mm² |
| 45 m | 2,0 mm² |

**Huomaa:** Älä käytä yli 45 metrin pituista jatkojohtoa.

***Tärkeää:*** **Tarkista säännöllisesti käytön aikana, että jatkojohdon eristyksessä ei ole reikiä tai halkeamia. Älä käytä viallista johtoa. Älä anna johdon kulkea seisovan veden tai märän ruohon läpi.**

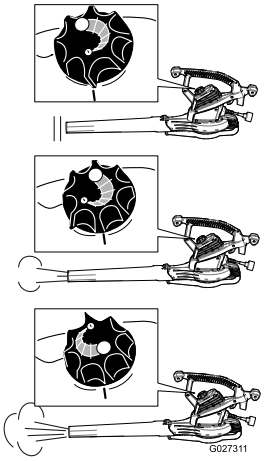
Kiinnitä jatkojohto laitteeseen johdon pidikkeellä.




g224197

1. Johtopidike
2. Jatkojohto

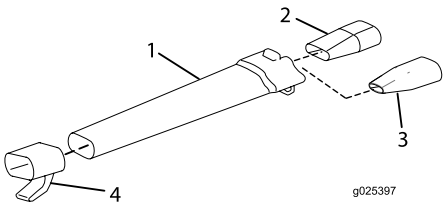
# Käynnistys, sammutus ja ilman nopeuden säätö




g027311

# Keskityssuuttimen käyttö

Asenna teho- ja keskityssuuttimet puhallinputkeen, kun yrität puhdistaa kapeita alueita tai irrottaa kovalle pinnalle takertuneita roskia.

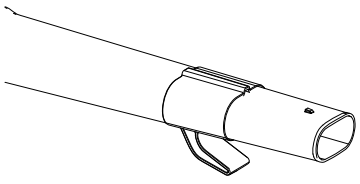



g025397

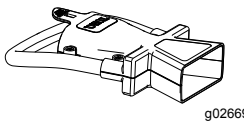
1. Puhallinputki
2. Tehosuutin
3. Keskityssuutin
4. Johtoteline

# Oskillaatiosuuttimen käyttö

Asenna oskillaatiosuutin puhallinputkeen helpottamaan kovien alustojen puhdistusta. Se suuntaa puhallusta automaattisesti sivulta toiselle ja puhaltaa leveämmälle alueelle, jolloin laitetta pitelevää kättä ei ole tarpeen liikuttaa edestakaisin.



g026691



g026691

**Huomaa:** Oskillaatiosuutin on irrotettava ennen johtotelineen käyttöä, kun puhallin varastoidaan.

# Laitteen käyttö puhaltimena

Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Käytä sitä roskien poistamiseen ulkotiloissa tarpeen mukaan.

**⚠ VAARA**

**Laitteen käyttö puhaltimena voi singota roskia, mikä voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja sinulle tai sivullisille.**

- **Älä puhalla kovia esineitä, kuten nauloja, pultteja tai kiviä.**
- **Älä käytä puhallinta sivullisten tai lemmikkien lähellä.**
- **Ole erityisen varovainen, kun puhdistat portaita tai muita ahtaita alueita.**
- **Käytä suojalaseja tai muita sopivia silmäsuojaimia, pitkiä housuja ja kenkiä.**

# Laitteen käyttäminen imurina

Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Käytä sitä roskien keräämiseen ulkotiloissa tarpeen mukaan.

**⚠ VAARA**

**Laitteen käyttö imurina voi singota roskia, mikä voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja sinulle tai sivullisille.**

- **Älä käytä imuria, jos imusäkkiä ei ole asennettu tai jos säkin vetoketju on auki.**
- **Älä imuroi teräviä, suippoja tai kovia esineitä, jotka voivat läpäistä säkin, kuten metallilankaa, niittejä, nauloja tai kiviä.**

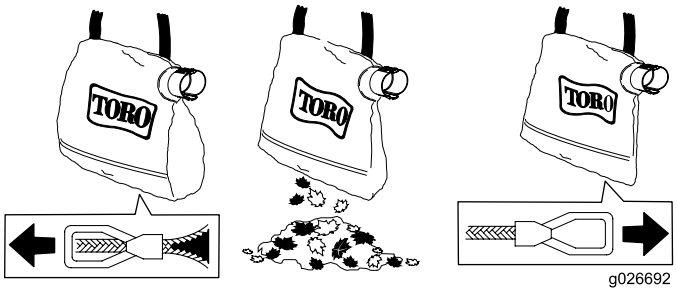
g004942

***Tärkeää:*** **Imuroi vain kuivia lehtiä ja muuta pehmeää jätettä. Kovat jätteet, kuten tikut, kivet, tammenterhot ja kävyt, vaurioittavat siipipyörää.**

***Tärkeää:*** **Älä työnnä imuriputkea roskakasaan tai pidä putkea pystysuorassa ja syötä roskia putkeen väkisin painamalla putkea alas. Molemmissa tapauksissa siipipyörä voi tukkeutua ja vaurioitua. Jos imuri alkaa täristä tai siitä kuuluu epätavallista ääntä, sammuta se, *irrota* virtajohto pistorasiasta ja selvitä äänen syy.**

# Imusäkin tyhjennys

1. Kytke laite pois päältä ja irrota se virtalähteestä.
2. Tyhjennä roskat imusäkistä.




g026692

g026692

Älä säilytä roskia säkissä. Puhdista säkki kääntämällä se nurin ja ravistamalla säkkiin jääneet roskat pois. Pese säkki kerran vuodessa käsin saippuavedessä ja anna sen kuivua.

**⚠ HENGENVAARA**

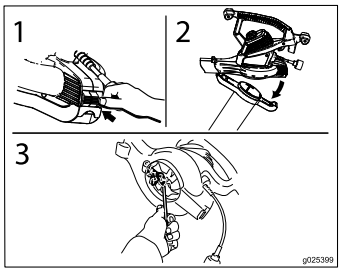
**Säkki kuluu ja heikentyy normaalissa käytössä ajan mittaan. Pienet esineet saattavat läpäistä kuluneen tai heikentyneen säkin ja vahingoittaa sinua tai sivullisia.**

**Tarkasta säkki säännöllisesti. Jos se on kulunut tai heikentynyt, vaihda se aitoon Toro-imusäkkiin.**

**Käytä aina olkahihnaa, kun käytät laitetta säkin kanssa. Se estää säkin raahautumisen maata vasten ja vähentää sen kulumista ja vaurioitumista.**

# Siipipyörään takertuneiden roskien poisto

1. Kytke laite pois päältä ja **irrota** se virtalähteestä. Odota, että kaikki liikkuvat osat pysähtyvät.
2. Irrota imuriputki ja poista siipipyörän siipiin jääneet roskat.




g025399

3. Tarkista, näkyykö siipipyörässä merkkejä vaurioista. Jos se on vaurioitunut, ota yhteys valtuutettuun Toro-jälleenmyyjään.
4. Asenna imuriputki, tai jos haluat käyttää puhallinta, asenna alempi ilmanottoaukon suojus. Lisätietoja on kohdissa 2 Puhaltimen muuntaminen imuriksi (sivu 4) ja 3 Imurin muuntaminen puhaltimeksi (sivu 5).

# Huolto

Toro on suunnitellut tuotteen siten, että se toimii moitteettomasti vuosien ajan. Jos laitetta on huollettava, vie se valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

# Kaksoiseristetyt (luokka 2) laitteet

Kaksoiseristetyissä (luokka 2) laitteissa käytetään maadoituksen sijaan kahta eristysjärjestelmää. Kaksoiseristettyjen (luokka 2) laitteiden mukana ei toimiteta maadoitusvälineitä, eikä niihin saa lisätä maadoitusta. Kaksoiseristettyjen (luokka 2) laitteiden huoltaminen edellyttää äärimmäistä tarkkuutta ja järjestelmän tuntemusta, ja se on jätettävä valtuutetun Toro-huoltoliikkeen koulutetun huoltohenkilökunnan tehtäväksi. Kaksoiseristettyjen (luokka 2) laitteiden varaosien on oltava täsmälleen samanlaisia kuin alkuperäiset osat. Kaksoiseristetyt (luokka 2) laitteet on varustettu tällä merkillä (kaksi neliötä sisäkkäin) ⧈.

# Varastointi

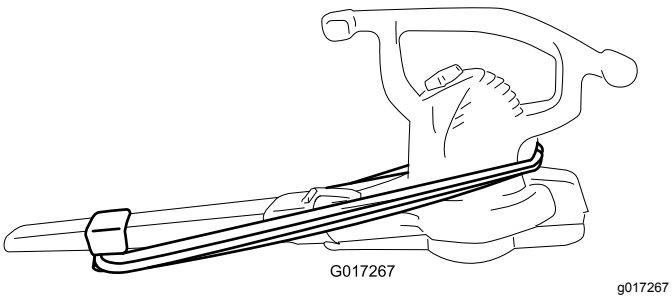
Säilytä laite ja jatkojohto sisätiloissa kuivassa ja viileässä paikassa, lasten ja eläinten ulottumattomissa.

# Johtotelineen käyttö

Asenna johtoteline alla olevan kuvan mukaisesti. Kierrä jatkojohto puhaltimen ympärille varastointia varten.

**Huomaa:** Irrota oskillaatiosuutin ennen johdon kiertämistä.

***Tärkeää:*** **Irrota puhallin virtalähteestä aina ennen johdon kiertämistä tai puhaltimen varastointia.**



G017267

g017267

# Vianetsintä

- Varmista, että alempi ilmanottoaukon suojus tai imuriputki on kunnolla paikoillaan.
- Varmista, että virtajohto on paikoillaan laitteen takana ja että pistoke on kunnolla pistorasiassa.

# Kansainväliset jakelijat

| Jakelija: | Maa: | Puhelinnumero: | Jakelija: | Maa: | Puhelinnumero: |
|---|---|---|---|---|---|
| Agrolanc Kft | Unkari | 36 27 539 640 | Maquiver S.A. | Kolumbia | 57 1 236 4079 |
| Balama Prima Engineering Equip. | Hongkong | 852 2155 2163 | Maruyama Mfg. Co. Inc. | Japani | 81 3 3252 2285 |
| B-Ray Corporation | Korea | 82 32 551 2076 | Mountfield a.s. | Tšekin tasavalta | 420 255 704 22 0 |
| Casco Sales Company | Puerto Rico | 787 788 8383 | Mountfield a.s. | Slovakia | 420 255 704 22 0 |
| Ceres S.A. | Costa Rica | 506 239 1138 | Munditol S.A. | Argentiina | 54 11 4 821 9999 |
| CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd. | Sri Lanka | 94 11 2746100 | Norma Garden | Venäjä | 7 495 411 6120 |
| Cyril Johnston & Co. | Pohjois-Irlanti | 44 2890 813 121 | Oslinger Turf Equipment SA | Ecuador | 593 4 239 6970 |
| Cyril Johnston & Co. | Irlanti | 44 2890 813 121 | Oy Hako Ground and Garden Ab | Suomi | 358 987 00733 |
| Equiver | Meksiko | 52 55 539 95444 | Parkland Products Ltd. | Uusi-Seelanti | 64 3 34 93760 |
| Femco S.A. | Guatemala | 502 442 3277 | Perfetto | Puola | 48 61 8 208 416 |
| ForGarder OU | Viro | 372 384 6060 | Pratoverde SRL. | Italia | 39 049 9128 128 |
| G.Y.K. Company Ltd. | Japani | 81 726 325 861 | Prochaska & Cie | Itävalta | 43 1 278 5100 |
| Geomechaniki of Athens | Kreikka | 30 10 935 0054 | RT Cohen 2004 Ltd. | Israel | 972 986 17979 |
| Golf international Turizm | Turkki | 90 216 336 5993 | Riversa | Espanja | 34 9 52 83 7500 |
| Guandong Golden Star | Kiina | 86 20 876 51338 | Lely Turfcare | Tanska | 45 66 109 200 |
| Hako Ground and Garden | Ruotsi | 46 35 10 0000 | Solvert S.A.S. | Ranska | 33 1 30 81 77 00 |
| Hako Ground and Garden | Norja | 47 22 90 7760 | Spyros Stavrinides Limited | Kypros | 357 22 434131 |
| Hayter Limited (U.K.) | Yhdistynyt kuningaskunta | 44 1279 723 444 | Surge Systems India Limited | Intia | 91 1 292299901 |
| Hydroturf Int. Co Dubai | Arabiemiirikuntien liitto | 97 14 347 9479 | T-Markt Logistics Ltd. | Unkari | 36 26 525 500 |
| Hydroturf Egypt LLC | Egypti | 202 519 4308 | Toro Australia | Australia | 61 3 9580 7355 |
| Irrimac | Portugali | 351 21 238 8260 | Toro Europe NV | Belgia | 32 14 562 960 |
| Irrigation Products Int'l Pvt Ltd. | Intia | 0091 44 2449 4387 | Valtech | Marokko | 212 5 3766 3636 |
| Jean Heybroek b.v. | Alankomaat | 31 30 639 4611 | Victus Emak | Puola | 48 61 823 8369 |

## Eurooppalainen tietosuojailmoitus

Toron keräämät tiedot
Toro Warranty Company (Toro) huolehtii asiakkaiden tietosuojasta. Takuuvaatimusten käsittelyä ja mahdollisia tuotteiden takaisinkutsukampanjoita varten pyydämme, että asiakkaat lähettävät henkilötiedot suoraan Torolle tai paikalliselle Toro-jälleenmyyjälle.

Toro-takuujärjestelmä toimii yhdysvaltalaisilla palvelimilla, eivätkä yhdysvaltalaiset tietosuojalait välttämättä tarjoa samanlaista suojaa kuin vastaavat lait asiakkaan omassa maassa.

ANTAMALLA HENKILÖTIEDOT TOROLLE ASIAKAS SUOSTUU SIIHEN, ETTÄ NÄITÄ TIETOJA KÄSITELLÄÄN TÄSSÄ TIETOSUOJAILMOITUKSESSA KUVATULLA TAVALLA.

Tapa, jolla Toro käyttää tietoja
Toro voi käyttää henkilötietoja takuuvaatimusten käsittelyyn, yhteydenottoihin mahdollisissa tuotteiden takaisinkutsukampanjoissa ja muissa mahdollisissa tarkoituksissa, joista kerrotaan erikseen. Toro voi jakaa tietoja Toron sisaryhtiöille, jälleenmyyjille ja muille liiketoimintakumppaneille näiden tarkoitusten yhteydessä. Toro ei myy asiakkaiden henkilötietoja muille yhtiöille. Toro pidättää oikeuden luovuttaa henkilötietoja lain määräämiin tarkoituksiin tai asiaankuuluvien viranomaisten pyynnöstä, Toron järjestelmien toiminnan varmistamiseksi tai Toron turvallisuuden tai muiden käyttäjien turvallisuuden varmistamiseksi.

Henkilötietojen säilytys
Henkilötietoja säilytetään niin kauan kuin niitä tarvitaan niiden alkuperäiseen tarkoitukseen tai muihin asianmukaisiin tarkoituksiin (kuten viranomaismääräysten noudattamiseksi) tai lain määräämän ajan.

Toron vakuutus asiakkaiden henkilötietojen tietosuojasta
Toro pyrkii säilyttämään henkilötietojen tietosuojan kohtuullisten varotoimien avulla. Lisäksi se pyrkii huolehtimaan tietojen tarkkuudesta ja paikkansapitävyydestä.

Henkilötietojen käyttö ja korjaus
Jos haluat tarkistaa henkilötietosi tai korjata niitä, lähetä sähköpostia osoitteeseen legal@toro.com.

## Australian kuluttajalainsäädäntö

Australialaiset asiakkaat voivat saada lisätietoja Australian kuluttajalainsäädännöstä pakkauksen sisällä olevasta materiaalista tai paikalliselta Toro-jälleenmyyjältä.

## Toro-takuu: sähkölaitteet

Kolmen vuoden täystakuu kotikäytössä Yhdysvalloissa ja Kanadassa

Toro Company ja sen sisaryhtiö Toro Warranty Company antavat yhteisen sopimuksensa mukaisesti tälle tuotteelle kolmen vuoden materiaali- ja valmistusvirhetakuun normaalissa kotikäytössä.*

Soita maksutta seuraavaan numeroon, jos epäilet, että Toro-tuotteessasi on materiaali- tai valmistusvirhe, jos sinulla on kysyttävää tai ongelmia, sekä ennen laitteen palauttamista:

| **Trimmerit:** | **Puhaltimet:** | **Lumilingot:** |
|---|---|---|
| 1-800-237-2654 (USA)<br>1-800-248-3258 (Kanada) | 1-888-367-6631 (USA)<br>1-888-430-1687 (Kanada) | 1-800-808-2963 (USA)<br>1-800-808-3072 (Kanada) |

Palauta yksikkö myyjälle. Tämän jälkeen Toro voi valintansa mukaan vaihtaa tai korjata laitteen. Asiakkaat Yhdysvalloissa ja Kanadassa voivat palauttaa tuotteen ja ostotodistuksen mihin tahansa valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Asiakkaat Yhdysvalloissa voivat myös palauttaa tuotteen ja ostotodistuksen postimaksu maksettuna osoitteeseen Toro Service Center, 5500 SE Delaware, Ankeny, IA 50021.

Tämä takuu koskee vain tuotevikoja. **Toro Company ja Toro Warranty Company eivät ole vastuussa epäsuorista, satunnaisista tai välillisistä vahingoista, jotka liittyvät tämän takuun kattamiin Toro-tuotteisiin. Tällaisia vahinkoja voivat olla esimerkiksi korvaavan tuotteen tai huollon hankkimiseen liittyvät kustannukset kohtuullisten vikajaksojen aikana tai kustannukset, jotka aiheutuvat siitä, että tuote ei ole käytettävissä takuuhuollon aikana. Joissakin osavaltioissa ei sallita satunnaisten tai välillisten vahinkojen ulkopuolelle jättämistä, joten yllä mainitut rajaukset eivät välttämättä koske sinua.** Tämä takuu antaa ostajalle tiettyjä laillisia oikeuksia. Ostajalla voi olla myös muita oikeuksia, jotka vaihtelevat osavaltioittain.

## Muut maat kuin Yhdysvallat ja Kanada

Asiakkaat, jotka ovat ostaneet Yhdysvalloista tai Kanadasta maahantuotuja Toro-tuotteita, saavat maansa, maakuntansa tai osavaltionsa mukaiset takuuehdot Toro-jälleenmyyjältä. Jos olet jostakin syystä tyytymätön Toro-jälleenmyyjän palveluun tai jos tämä ei pysty toimittamaan takuuehtoja, ota yhteys Toro-maahantuojaan. Jos siitäkään ei ole apua, on otettava yhteys Toro Warranty Companyyn.

## Australian kuluttajalainsäädäntö

Australialaiset asiakkaat voivat saada lisätietoja Australian kuluttajalainsäädännöstä pakkauksen sisällä olevasta materiaalista tai paikalliselta Toro-jälleenmyyjältä.

* Kotikäyttö tarkoittaa tuotteen käyttöä samalla tontilla, jolla asiakkaan koti sijaitsee.

Osanro 374-0262 Laitos F

Form No. 3386-861 Rev C

# Souffleur/aspirateur UltraPlus

**N° de modèle 51558—N° de série 315000001 et suivants**

**N° de modèle 51681—N° de série 315000001 et suivants**

**Manuel de l'utilisateur**

Ce produit est un souffleur et aspirateur électrique à main. Il est destiné aux particuliers pour souffler saletés, débris et matériaux épars et pour aspirer les matières organiques légères comme les feuilles et l'herbe. Il n'est pas conçu pour être utilisé dans des endroits clos ou extrêmement poussiéreux, pour démarrer des feux ou aspirer des objets durs. Poids du produit : 5,2 kg

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**L'utilisation d'un appareil électrique exige de prendre certaines précautions élémentaires, notamment :**

## LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL

**ATTENTION—Respectez ces consignes de sécurité pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures.**

Pour assurer le maximum de sécurité et de rendement et bien connaître le produit, il est essentiel que tout utilisateur de la machine lise et comprenne le contenu de ce manuel avant la mise en marche. Faites particulièrement attention au symbole de sécurité ⚠ qui signifie PRUDENCE, ATTENTION ou DANGER et concerne la sécurité des personnes. Vous devez lire et bien comprendre ces directives car elles portent sur votre sécurité. **Vous risquez de vous blesser, de vous électrocuter ou de provoquer un incendie si vous ne respectez pas ces instructions.**

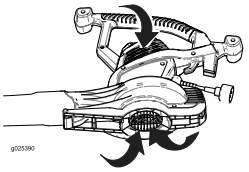
***Important:*** **Cet appareil est réservé à l'usage domestique.**

# Apprendre à se servir de la machine

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation de l'appareil.
- Ne laissez jamais un enfant utiliser l'appareil.
- Ne laissez jamais des adultes n'ayant pas pris connaissance de ces instructions utiliser l'appareil. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque des personnes, et surtout des enfants ou des animaux familiers, se trouvent à proximité.
- L'utilisateur est responsable des accidents et dommages causés aux autres personnes et à leurs possessions.

# Avant d'utiliser la machine

- Portez toujours un pantalon et des chaussures solides pour utiliser l'appareil.
- Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux pendants car ils peuvent être aspirés dans l'entrée d'air (voir la figure suivante). Si vous avez les cheveux longs, ne vous approchez pas des entrées d'air.



g025390

- Portez des lunettes de protection et des protecteurs d'oreilles pendant l'utilisation.
- Portez un masque pour ne pas être irrité par la poussière.
- Avant chaque utilisation, vérifiez l'état du cordon d'alimentation et de la rallonge. N'utilisez pas l'appareil si le cordon est endommagé ou usé.
- N'utilisez jamais un appareil dont les capots et les protections manquent ou sont endommagés, ou dont l'équipement de sécurité, tels que sac/tube d'aspiration ou tube de souffleur/couvercle d'entrée, n'est pas en place.
- Utilisez toujours un cordon d'alimentation à l'épreuve des intempéries homologué CE, muni d'une prise correcte pour le lieu d'utilisation et en conformité avec les ordonnances locales.

# Utilisation

- N'utilisez **pas** l'appareil sur des surfaces mouillées. Ne l'exposez **pas** à la pluie. Rangez-le à l'intérieur.
- Ne manipulez pas l'appareil ou la prise si vous avez les mains mouillées.
- Gardez toujours le cordon d'alimentation derrière vous, loin de l'appareil.
- Si le cordon est endommagé pendant l'utilisation, débranchez-le immédiatement du secteur. **Ne touchez pas le cordon avant de l'avoir débranché du secteur.**
- Évitez de soulever l'appareil par le cordon d'alimentation, d'utiliser le cordon comme poignée, de coincer le cordon dans une porte ou de le traîner sur des arêtes tranchantes ou des angles vifs. N'approchez pas le cordon des surfaces chaudes.
- Coupez toutes les commandes avant de débrancher l'appareil.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon, mais en tenant la prise.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur dans les cas suivants :

**© 2020—The Toro® Company**
**8111 Lyndale Avenue South**
**Bloomington, MN 55420**

Enregistrez votre produit à www.Toro.com.

CE

Traduction du texte d'origine (FR)

**Imprimé aux États-Unis.**
**Tous droits réservés**

*3386-861* C

  - Chaque fois que vous laissez l'appareil sans surveillance.
  - Avant de dégager les obstructions.
  - Avant d'inspecter, de nettoyer ou d'effectuer toute opération sur l'appareil.
  - Si l'appareil se met à vibrer de façon anormale.
- Travaillez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Ne travaillez pas trop loin devant vous et faites en sorte de ne pas perdre l'équilibre.
- Sur les terrains en pente, faites particulièrement attention de ne pas glisser.
- Marchez, ne courez pas.
- Gardez toutes les prises d'air bien dégagées. N'introduisez rien dans les ouvertures. N'utilisez pas l'appareil si une ouverture est bouchée.
- Ne soufflez jamais de débris en direction de qui que ce soit.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous nettoyez sur un escalier.
- N'aspirez pas de liquides inflammables ou combustibles, comme de l'essence, et n'utilisez pas l'appareil dans des endroits où ce type de liquide peut se trouver.
- N'aspirez pas d'objets incandescents ou qui dégagent de la fumée, tels que cigarettes, allumettes ou cendres chaudes.
- Cet appareil bénéficie d'une double isolation (c.-à-d. Classe 2). Utilisez uniquement des pièces de rechange identiques. Reportez-vous aux instructions d'entretien des Appareils à double isolation (Classe 2).
- La foudre peut causer des blessures graves ou mortelles. Si vous voyez des éclairs ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.

# Entretien et remisage

- Gardez tous les écrous, boulons et vis toujours bien serrés pour garantir l'utilisation sûre de la machine.
- Vérifiez fréquemment l'état et l'usure du sac d'aspiration.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, a été endommagé, oublié dehors ou immergé dans l'eau, renvoyez-le à un concessionnaire-réparateur agréé.
- N'utilisez que des pièces et des accessoires d'origine.
- Rangez l'appareil dans un local sec.

# Pression acoustique

Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur une pression acoustique de 93 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 1 dBA.

La pression acoustique a été déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN ISO 11201.

# Puissance acoustique

Cette machine a un niveau de puissance acoustique garanti de 102 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 1 dBA.

La puissance acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme ISO 11094.

# Niveau de vibrations

- Niveau de vibrations mesuré = 2,4 $m/s^2$
- Valeur d'incertitude (K) = 1 $m/s^2$

Les valeurs mesurées sont déterminées en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN ISO 20643.

# Mise au rebut des équipements électriques/électroniques (WEEE)

• La directive UE 2002/96/CE place ce produit dans la catégorie outil électrique ou électronique.

• Ne jetez **pas** cet outil dans une décharge municipale sans tri.

• Mettez cet outil au rebut dans un centre de collecte ou de recyclage en conformité avec la réglementation locale et nationale.

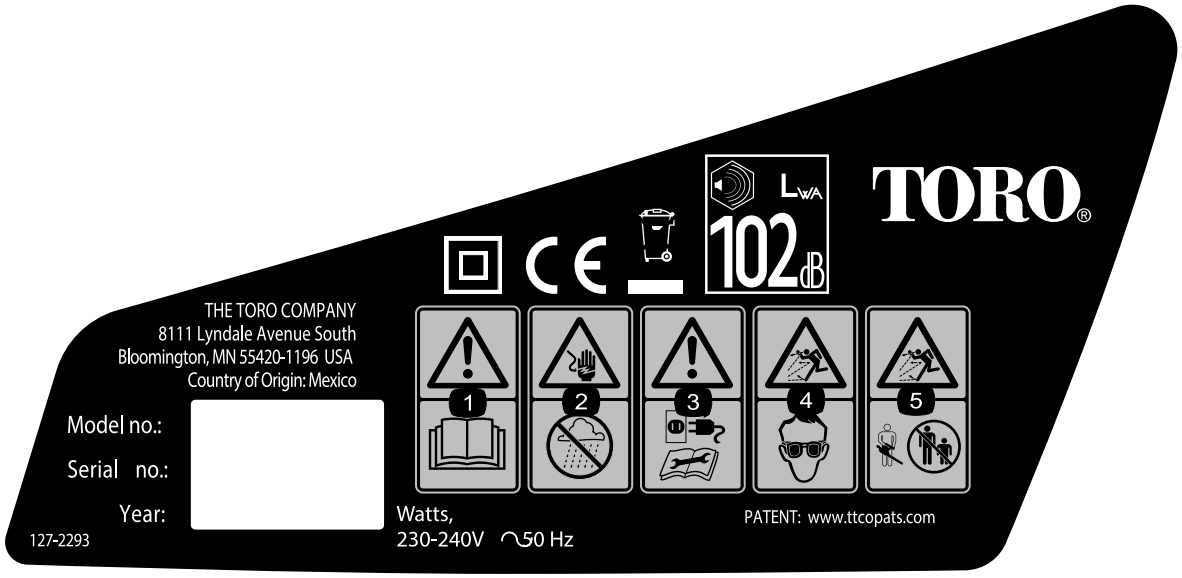
• Le consommateur joue un rôle important dans la réduction du volume de déchets à éliminer s'il prend la peine de renvoyer les outils électroniques/électriques dans un lieu de recyclage.

• Le recyclage évite la dispersion de matériaux dangereux dans le flux de déchets municipaux.

• Le symbole de la poubelle barrée d'une croix rappelle à l'utilisateur qu'il ne doit pas se débarrasser du produit dans une décharge municipale en vrac.

# Autocollants de sécurité et d'instruction

***Important:*** **Des autocollants de sécurité et d'instruction sont placés près des endroits potentiellement dangereux. Remplacez les autocollants endommagés ou manquants.**

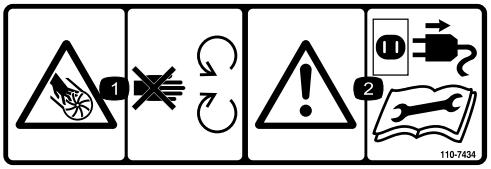



decal127-2293b

**127–2293**

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Risque d'électrocution – protégez le souffleur de la pluie et de l'humidité en règle générale.
3. Attention – coupez le moteur et lisez les instructions avant de procéder à l'entretien ou à des révisions.
4. Risque de projection d'objets – portez une protection oculaire.
5. Risque de projection d'objets – n'autorisez personne à s'approcher.
6. Contient des matériaux recyclables, ne mettez pas au rebut.

---




decal110-7434

**110-7434**

1. Risque de coupure/mutilation par la turbine – ne vous approchez pas des pièces mobiles.
2. Attention – coupez le moteur et lisez les instructions avant de procéder à l'entretien ou à des révisions.

---

# Mise en service

# 1

## Assemblage du souffleur

**Pièces nécessaires pour cette opération:**

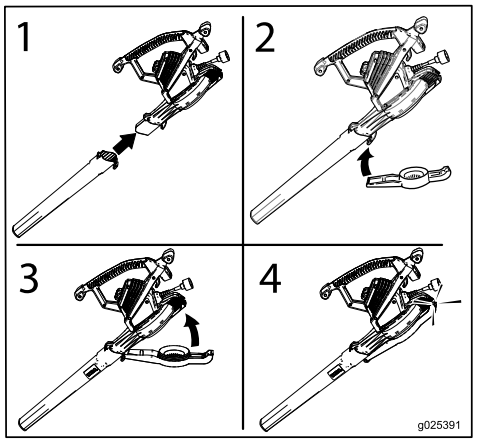
| | |
|---|---|
| 1 | Tube de souffleur |
| 1 | Couvercle d'entrée |

### Procédure

Montez le tube du souffleur et le couvercle d'entrée inférieur.

***Important:*** **Le moteur ne fonctionnera que si le couvercle d'entrée inférieur est verrouillé en position.**

**Remarque:** Si le moteur fonctionne sans que le couvercle d'entrée soit en place, n'utilisez pas l'appareil. Rapportez-le à un concessionnaire-réparateur agréé.




g025391

# 2

## Passage du mode souffleur au mode aspirateur

**Pièces nécessaires pour cette opération:**

| | |
|---|---|
| 1 | Tube d'aspiration |
| 1 | Sac d'aspiration |

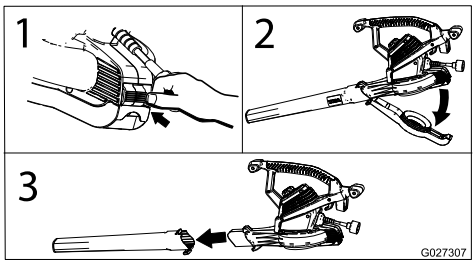
### Procédure

**⚠ ATTENTION**

**La turbine continue de tourner pendant quelques secondes après l'arrêt de l'appareil et peut vous couper ou vous blesser aux doigts.**

**N'enlevez pas le couvercle d'entrée inférieur quand le moteur tourne ou si l'appareil est branché sur le secteur.**

1. Retirez le couvercle d'entrée inférieur et le tube du souffleur.



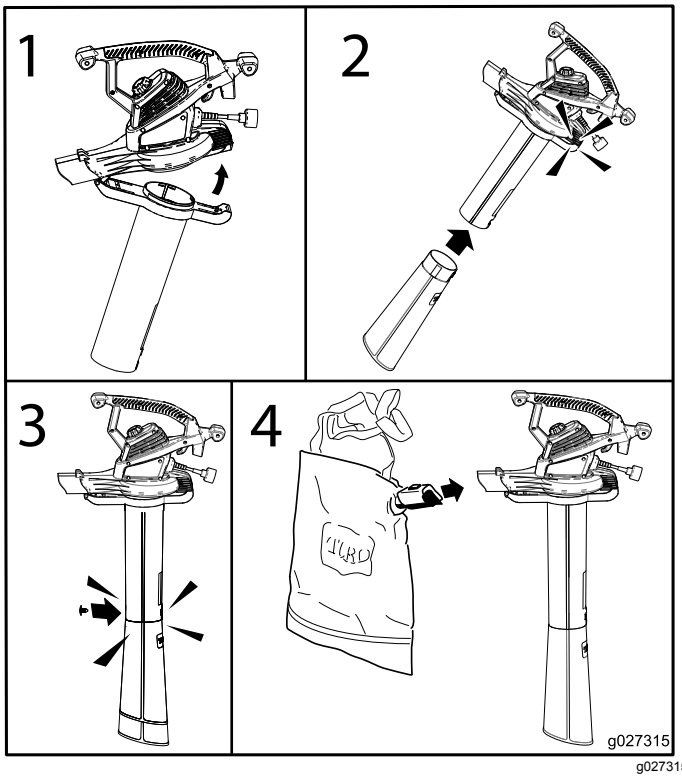

g027307

2. Retirez le tube d'aspiration et sécurisez-le avec la fixation fournie.

   ***Important:*** **Le moteur ne fonctionnera que si le tube d'aspiration est verrouillé en position.**

   **Remarque:** Si le moteur fonctionne sans que le tube d'aspiration soit en place, n'utilisez pas l'appareil. Rapportez-le à un concessionnaire-réparateur agréé.

   **Remarque:** Vous devrez peut-être pousser fermement sur le raccordement pour l'engager complètement dans le tube d'aspiration.




g027315

3. Installez le sac d'aspiration.
4. Ajustez la sangle du sac pour améliorer le confort d'utilisation.

# 3

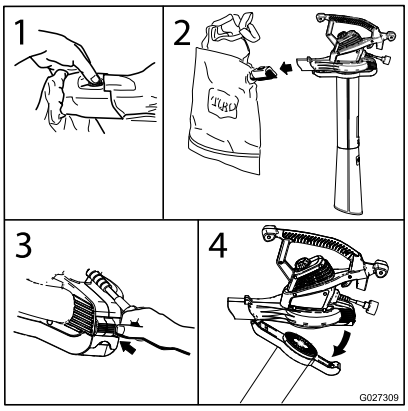
# Passage du mode aspirateur au mode souffleur

**Pièces nécessaires pour cette opération:**

| | |
|---|---|
| 1 | Tube de souffleur |
| 1 | Couvercle d'entrée |

## Procédure

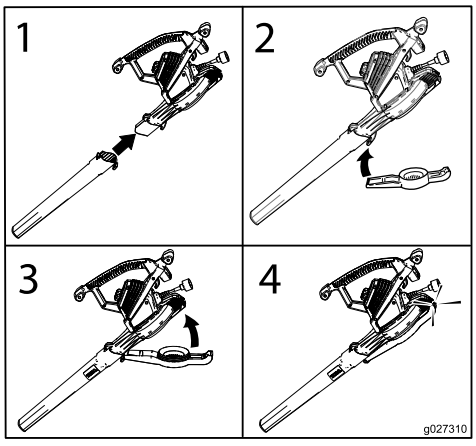
1. Retirez le sac et le tube d'aspiration.




g027309

2. Montez le tube du souffleur et le couvercle d'entrée inférieur.

   ***Important:*** **Le souffleur ne devrait pas fonctionner si le couvercle d'entrée inférieur n'est pas verrouillé en position.**




g027310

**Remarque:** Si le moteur fonctionne sans que le couvercle d'entrée soit en place, n'utilisez pas l'appareil. Rapportez-le à un concessionnaire-réparateur agréé.

# Utilisation

***Important:*** **Cet appareil est uniquement destiné à l'usage domestique et extérieur. Ne l'utilisez pas à l'intérieur ni à des fins commerciales ou industrielles.**

# Raccordement à une source d'alimentation

L'alimentation utilisée pour cet appareil doit comporter un dispositif à courant résiduel (RCD) maximum de 30 mA. Utilisez uniquement une rallonge homologuée CE prévue pour l'extérieur. Ne modifiez surtout pas la fiche de la rallonge ou de l'appareil.

## ⚠ ATTENTION

**Si la rallonge n'est pas parfaitement branchée à la prise d'entrée, ou si la prise et le cordon ne sont pas connectés solidement, la prise mal ajustée risque de provoquer une surchauffe et éventuellement un incendie, et de vous brûler ainsi que d'autres personnes.**

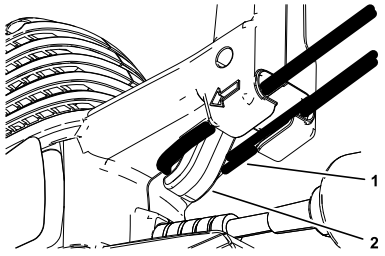
- **Le cordon doit être parfaitement engagé avec la prise.**
- **Vérifiez régulièrement que le cordon est bien connecté.**
- **N'utilisez pas la rallonge si elle est usée ou mal ajustée.**

| Longueur de la rallonge | Calibre de fil minimum |
|---|---|
| 30 m | 1 $mm^2$ |
| 45 m | 2 $mm^2$ |

**Remarque:** N'utilisez pas de rallonge de plus de 45 m.

***Important:*** **Au cours de l'utilisation, vérifiez souvent que la gaine de la rallonge n'est pas perforée ou fendue. N'utilisez pas le cordon d'alimentation s'il est endommagé. Ne faites pas passer le cordon dans des flaques d'eau ou de l'herbe détrempée.**

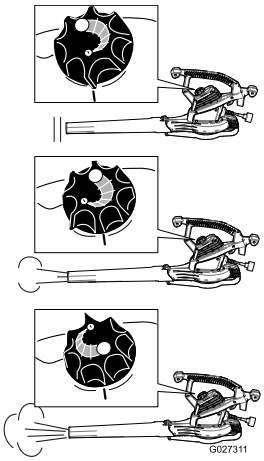
Attachez la rallonge à l'appareil à l'aide du dispositif de blocage moulé.




g224197

1. Dispositif de blocage
2. Rallonge

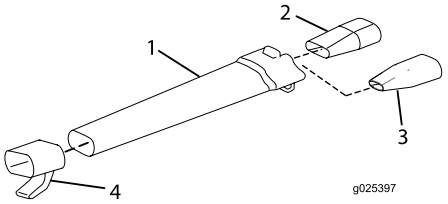
# Démarrage/arrêt/réglage de la vitesse de l'air



g027311

# Utilisation de l'embout concentrateur

Placez les embouts grande puissance et concentrateur dans le tube du souffleur pour pouvoir atteindre les endroits difficiles d'accès ou pour déplacer les débris en paquets sur les surfaces dures.



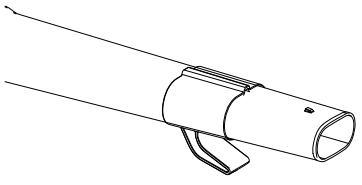

g025397

g025397

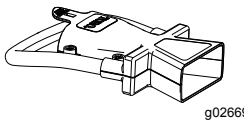
1. Tube de souffleur
2. Embout grande puissance
3. Embout concentrateur
4. Crochet pour câble

# Utilisation de l'embout oscillant

Montez l'embout oscillant sur le tube du souffleur pour dégager les aménagements inertes plus rapidement. Il effectue automatiquement un balayage d'avant en arrière, créant ainsi une trajectoire de soufflage plus large qui demande un mouvement latéral du poignet moins important.



g026691



g026691

**Remarque:** Retirez l'embout oscillant avant d'enrouler le cordon autour du crochet pour ranger le souffleur.

# Utilisation de l'appareil en mode souffleur

L'appareil est réservé à l'usage domestique. Utilisez-le à l'extérieur pour déplacer les débris selon les besoins.

**⚠ ATTENTION**

**En mode souffleur, l'appareil peut projeter des débris et vous blesser gravement ou toute personne à proximité.**

- **Ne soufflez pas sur des objets durs du type clous, boulons ou pierres.**
- **N'utilisez pas le souffleur près de personnes ou d'animaux.**
- **Soyez particulièrement prudent lorsque vous nettoyez des escaliers ou d'autres endroits peu accessibles.**
- **Portez des lunettes de sécurité ou une autre protection oculaire appropriée, un pantalon et des chaussures.**

# Utilisation de l'appareil en mode aspirateur

L'appareil en mode aspirateur est réservé à l'usage domestique. Utilisez-le à l'extérieur pour ramasser les débris selon les besoins.

**⚠ ATTENTION**

**En mode aspirateur, l'appareil peut projeter des débris et vous blesser gravement ou toute personne à proximité.**

- **N'utilisez pas l'aspirateur si le sac n'est pas en place ou n'est pas fermé.**
- **N'aspirez pas d'objets pointus, tranchants ou durs qui pourraient traverser le tissu du sac, comme des fils de fer, des agrafes, des clous ou des pierres.**

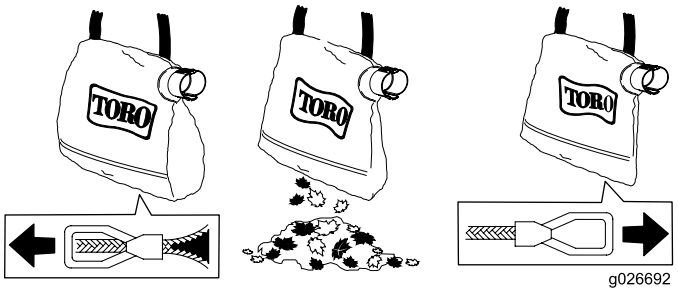
g004942

***Important:*** **N'aspirez que des feuilles sèches ou des objets mous. Les objets durs, tels bâtons, pierres, glands et pommes de pin endommageront la turbine.**

***Important:*** **Ne forcez pas le tube d'aspiration dans une pile de débris et ne retournez pas l'appareil pour introduire des débris de force dans le tube. Dans les deux cas, la turbine risque de se boucher et d'être endommagée. Si l'aspirateur se met à vibrer ou produit des bruits inhabituels, arrêtez-le, *débranchez* le cordon d'alimentation et recherchez l'origine du problème.**

# Vidage du sac de ramassage

1. Arrêtez et débranchez l'appareil du secteur.
2. Videz le sac.




g026692

g026692

Ne laissez pas de débris dans le sac. Pour nettoyer le sac, retournez-le et secouez-le pour vider tous les débris. Une fois par an, lavez-le dans de l'eau savonneuse et laissez-le sécher à l'air libre.

**⚠ DANGER**

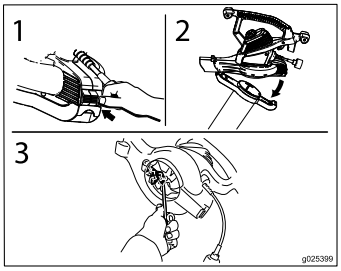
**Le sac s'use et se détériore avec le temps. De petits objets peuvent alors être projetés à travers et vous blesser ou blesser d'autres personnes.**

**Examinez le sac fréquemment. S'il est usé ou détérioré, remplacez-le par un sac Toro d'origine.**

**Utilisez toujours la bandoulière lorsque vous utilisez l'appareil avec le sac. Cela évite de faire traîner le sac sur le sol, ce qui en réduit l'usure ou la détérioration.**

# Nettoyage des débris accumulés sur la turbine

1. Arrêtez et **débranchez** l'appareil du secteur, et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Retirez le tube d'aspiration puis enlever les débris sur les pales de la turbine.




g025399

3. Contrôlez l'état de la turbine. Si elle est endommagée, contactez votre concessionnaire Toro agréé.
4. Montez le tube d'aspiration ou, si vous souhaitez utiliser le souffleur, le couvercle d'entrée inférieur. Reportez-vous à 2 Passage du mode souffleur au mode aspirateur (page 4) ou 3 Passage du mode aspirateur au mode souffleur (page 5) pour plus de renseignements.

# Entretien

Toro a conçu ce produit pour vous offrir des années de bons et loyaux services. Lorsqu'un entretien est requis, confiez l'appareil à un concessionnaire-réparateur agréé.

# Appareils à double isolation (Classe 2)

Ce type d'appareil dispose de deux systèmes d'isolation au lieu d'une mise à la masse (Classe 2). Aucun dispositif de mise à la masse n'est prévu sur un appareil à double isolation (Classe 2) et aucun ne doit lui être ajouté. L'entretien d'un appareil à double isolation (Classe 2) est délicat et exige de bien connaître le système. Pour cette raison, n'en confiez l'entretien qu'au personnel qualifié de votre concessionnaire-réparateur Toro agréé. Les pièces de rechange d'un appareil à double isolation (Classe 2) doivent être identiques aux pièces d'origine. Un appareil à double isolation (Classe 2) porte le symbole ⧈ (un carré dans un carré).

# Remisage

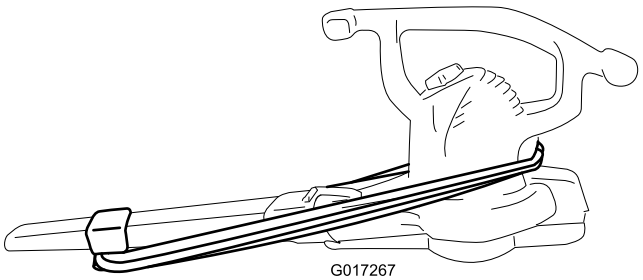
Rangez l'appareil et la rallonge à l'intérieur, dans un endroit frais et sec, hors de la portée des enfants et des animaux.

# Utilisation du crochet d'enroulement du câble

Montez le crochet comme montré ci-dessous. Enroulez la rallonge autour du souffleur pour faciliter le rangement.

**Remarque:** Retirez l'embout oscillant avant d'enrouler le câble.

***Important:*** **Débranchez toujours le souffleur avant de le ranger ou d'enrouler le câble.**




g017267

# Dépistage des défauts

- Vérifiez que le couvercle d'entrée inférieur ou le tube d'aspiration est bien verrouillé en position.
- Vérifiez que le cordon d'alimentation est bien fixé en position à l'arrière de l'appareil et que la prise est correctement branchée.

# Liste des distributeurs internationaux

| Distributeur : | Pays : | Numéro de téléphone : | Distributeur : | Pays : | Numéro de téléphone : |
|---|---|---|---|---|---|
| Agrolanc Kft | Hongrie | 36 27 539 640 | Maquiver S.A. | Colombie | 57 1 236 4079 |
| Balama Prima Engineering Equip. | Hong Kong | 852 2155 2163 | Maruyama Mfg. Co. Inc. | Japon | 81 3 3252 2285 |
| B-Ray Corporation | Corée | 82 32 551 2076 | Mountfield a.s. | République tchèque | 420 255 704 220 |
| Casco Sales Company | Porto Rico | 787 788 8383 | Mountfield a.s. | Slovaquie | 420 255 704 220 |
| Ceres S.A. | Costa Rica | 506 239 1138 | Munditol S.A. | Argentine | 54 11 4 821 9999 |
| CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd. | Sri Lanka | 94 11 2746100 | Norma Garden | Russie | 7 495 411 61 20 |
| Cyril Johnston & Co. | Irlande du Nord | 44 2890 813 121 | Oslinger Turf Equipment SA | Équateur | 593 4 239 6970 |
| Cyril Johnston & Co. | République d'Irlande | 44 2890 813 121 | Oy Hako Ground and Garden Ab | Finlande | 358 987 00733 |
| Equiver | Mexique | 52 55 539 95444 | Parkland Products Ltd. | Nouvelle-Zélande | 64 3 34 93760 |
| Femco S.A. | Guatemala | 502 442 3277 | Perfetto | Pologne | 48 61 8 208 416 |
| ForGarder OU | Estonie | 372 384 6060 | Pratoverde SRL. | Italie | 39 049 9128 128 |
| G.Y.K. Company Ltd. | Japon | 81 726 325 861 | Prochaska & Cie | Autriche | 43 1 278 5100 |
| Geomechaniki of Athens | Grèce | 30 10 935 0054 | RT Cohen 2004 Ltd. | Israël | 972 986 17979 |
| Golf international Turizm | Turquie | 90 216 336 5993 | Riversa | Espagne | 34 9 52 83 7500 |
| Guandong Golden Star | Chine | 86 20 876 51338 | Lely Turfcare | Danemark | 45 66 109 200 |
| Hako Ground and Garden | Suède | 46 35 10 0000 | Solvert S.A.S. | France | 33 1 30 81 77 00 |
| Hako Ground and Garden | Norvège | 47 22 90 7760 | Spyros Stavrinides Limited | Chypre | 357 22 434131 |
| Hayter Limited (U.K.) | Royaume-Uni | 44 1279 723 444 | Surge Systems India Limited | Inde | 91 1 292299901 |
| Hydroturf Int. Co Dubai | Émirats Arabes Unis | 97 14 347 9479 | T-Markt Logistics Ltd. | Hongrie | 36 26 525 500 |
| Hydroturf Egypt LLC | Egypte | 202 519 4308 | Toro Australia | Australie | 61 3 9580 7355 |
| Irrimac | Portugal | 351 21 238 8260 | Toro Europe NV | Belgique | 3214 562 960 |
| Irrigation Products Int'l Pvt Ltd. | Inde | 0091 44 2449 4387 | Valtech | Maroc | 212 5 3766 3636 |
| Jean Heybroek b.v. | Pays-Bas | 31 30 639 4611 | Victus Emak | Pologne | 48 61 823 8369 |

## Déclaration de confidentialité européenne

Les renseignements recueillis par Toro
Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie et de vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e).

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas forcément la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS LES TRAITIONS COMME DÉCRIT DANS LE PRÉSENT AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des renseignements par Toro
Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels
Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels
Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Consultation et correction de vos renseignements personnels
Si vous souhaitez vérifier ou corriger vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com.

## Droit australien de la consommation

Les clients australiens trouveront les détails concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur de l'emballage ou auprès de leur concessionnaire Toro local.

## La promesse de Toro – Produits électriques

Une garantie intégrale de trois ans pour usage domestique valable aux États-Unis et au Canada.

The Toro Company et sa filiale Toro Warranty Company, en vertu d'un accord mutuel, garantissent conjointement ce produit contre tout défaut de matériau ou de fabrication, pendant une période de trois ans à dater de l'achat, s'il est utilisé à des fins résidentielles normales.*

Si vous pensez que votre produit Toro présente un vice de matériau ou de fabrication, si vous avez besoins de conseils ou de renseignements, et avant de renvoyer ce produit, appelez gratuitement le numéro suivant :

| **Débroussailleuse :** | **Souffleurs :** | **Souffleuses à neige :** |
|---|---|---|
| 1-800-237-2654 (États-Unis)<br>1-800-248-3258 (Canada) | 1-888-367-6631 (États-Unis)<br>1-888-430-1687 (Canada) | 1-800-808-2963 (États-Unis)<br>1-800-808-3072 (Canada) |

Pour recevoir un produit de rechange ou réparé, suivant notre choix, renvoyez le produit complet au vendeur. Aux États-Unis et au Canada, vous pouvez renvoyer produit, accompagné d'une preuve d'achat, à n'importe quel concessionnaire-réparateur agréé. Les clients américains peuvent aussi renvoyer leur produit, accompagné d'une preuve d'achat, port payé, à : Toro Service Center, 5500 SE Delaware, Ankeny, IA 50021, États-Unis.

Cette garantie couvre uniquement les défauts de produit. **The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects n'est pas autorisée dans certains états ou pays, et peut donc ne pas s'appliquer dans votre cas.** Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

## Autres pays que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements concernant la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro. En dernier recours, vous pouvez nous contacter à Toro Warranty Company.

## Droit australien de la consommation

Les clients australiens trouveront les détails concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur de l'emballage ou auprès de leur concessionnaire Toro local.

* L'usage résidentiel désigne l'utilisation du produit sur le terrain où se trouve votre maison.

Réf. 374-0262 Rév. F

Form No. 3386-862 Rev C

# Soffiatore/Aspiratore UltraPlus

**Nº del modello 51558—Nº di serie 315000001 e superiori**

**Nº del modello 51681—Nº di serie 315000001 e superiori**

**Manuale dell'operatore**

Questo prodotto è un soffiatore-aspiratore elettrico portatile. È pensato per l'utilizzo in applicazioni residenziali, per soffiare terriccio, detriti e frammenti di materiale di varia natura e per aspirare materiali organici leggeri, quali erba e foglie. Non è stato progettato per l'utilizzo in ambienti angusti o aree particolarmente polverose, per accendere fuochi o per aspirare oggetti duri. Peso del prodotto: 5,2 kg.

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti; vedere i dettagli nella Dichiarazione di Conformità (DICO) specifica del prodotto, fornita a parte.

# IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

**Durante l'utilizzo di un apparecchio elettrico è sempre necessario rispettare le precauzioni di base seguenti:**

## PRIMA DI UTILIZZARE IL PRESENTE APPARECCHIO LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

**AVVERTENZA—Attenersi alle presenti istruzioni per la sicurezza per limitare il rischio di incendio, shock elettrico e infortuni.**

Per garantire la massima sicurezza, le migliori prestazioni e familiarizzare con l'apparecchio, è essenziale che tutti gli operatori leggano attentamente e comprendano il contenuto di questo manuale prima di avviare l'apparecchio. Prestate particolare attenzione al simbolo di avviso di sicurezza ⚠ che significa ATTENZIONE, AVVERTENZA o PERICOLO – istruzioni per la sicurezza personale. Leggete e comprendete le istruzioni, perché si tratta della vostra sicurezza. **Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni, il rischio d'incendio e scosse elettriche**.

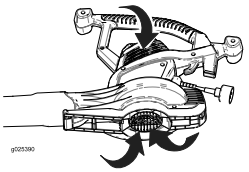
***Importante:*** **Questo apparecchio è concepito per solo uso domestico.**

# Addestramento

- Leggete attentamente le istruzioni. Prendete dimestichezza con i comandi e il corretto utilizzo dell'apparecchio.
- Non permettete mai che bambini e ragazzi utilizzino l'apparecchio.
- Non permettete mai ad adulti di utilizzare l'apparecchio se non hanno prima letto queste istruzioni. Le normative locali possono imporre limiti all'età dell'operatore.
- Non utilizzate mai l'apparecchio in prossimità di altre persone, soprattutto bambini, o di animali da compagnia.
- L'operatore o utilizzatore è responsabile di incidenti o pericoli occorsi ad altre persone o alla loro proprietà.

# Preparazione

- Indossate sempre pantaloni lunghi e calzature robuste quando usate l'apparecchio.
- Non indossate indumenti larghi o gioielli che possano essere aspirati all'interno della presa d'aria (fare riferimento alla figura seguente). Se si hanno i capelli lunghi, tenerli lontano dalle prese d'aria.



g025390

- Indossate occhiali protettivi e protezioni per l'udito durante l'utilizzo.
- Per prevenire irritazioni da polvere, indossate una maschera.
- Prima dell'utilizzo controllate che il cavo di alimentazione ed il cavo di prolunga non riportino segni di avaria e usura. Non usate l'apparecchiatura se il cavo è danneggiato o consumato.
- Non utilizzate mai l'apparecchio se le protezioni o i carter sono difettosi o se i dispositivi di sicurezza non sono montati, come il sacco di raccolta / tubo di aspirazione o il tubo del soffiatore / carter della presa d'aria.
- Utilizzate esclusivamente un cavo di prolunga resistente agli agenti atmosferici ed omologato CEE, dotato della spina adatta al paese in cui vi trovate, in base alle disposizioni locali.

# Funzionamento

- **Non** utilizzate l'apparecchio su superfici bagnate. **Non** esponetelo alla pioggia. Conservatelo in un locale chiuso.
- Non maneggiate la spina o l'apparecchio con le mani bagnate.
- Tenete sempre il cavo dietro all'apparecchio e lontano da esso.
- Se un cavo dovesse danneggiarsi durante l'uso, scollegate subito il cavo di alimentazione dalla rete. **Non toccate il cavo prima di avere scollegato l'alimentazione elettrica.**
- Non portate l'apparecchio tenendolo appeso al cavo, non usate il cavo a guisa di impugnatura, non chiudete il cavo nelle porte né tiratelo dietro angoli o spigoli acuti. Tenete il cavo lontano da superfici riscaldate.
- Prima di togliere la spina spegnete tutti i comandi.
- Non tirate il cavo per togliere la spina. Afferrate la spina, non il cavo, per toglierla.
- Scollegate l'apparecchio dalla presa elettrica nei casi seguenti:
  - Ogni volta che lasciate la macchina incustodita
  - Prima di pulire un intasamento

**© 2020—The Toro® Company**
**8111 Lyndale Avenue South**
**Bloomington, MN 55420**

Registrate il vostro prodotto presso www.Toro.com.

CE

Traduzione dell'originale (IT)
**Stampato negli USA**
**Tutti i diritti sono riservati**

*3386-862* C

  - Prima di controllare, pulire o eseguire interventi sull'apparecchio
  - Se l'apparecchio inizia a vibrare in modo insolito
- Utilizzate l'apparecchio solamente alla luce del giorno o con illuminazione artificiale adeguata.
- Non sporgetevi e mantenete sempre l'equilibrio.
- Procedete sempre con passo sicuro sulle pendenze.
- Camminate, non correte.
- Mantenete tutte le prese d'aria di raffreddamento libere da detriti. Non inserite alcun oggetto nelle aperture. Non utilizzate l'apparecchio se un'apertura è bloccata.
- Non soffiate i detriti in direzione degli astanti.
- Prestate la massima attenzione quando pulite le scale.
- Non utilizzate questo apparecchio per aspirare liquidi infiammabili o combustibili tipo benzina, e non utilizzatelo in zone dove possano essere presenti tali liquidi.
- Non aspirate materiali fumanti o che bruciano, come ad esempio sigarette, fiammiferi o cenere calda.
- Questo apparecchio è provvisto di doppio isolamento (dispositivo Classe 2). Usate solamente parti di ricambio identiche; vedere le istruzioni per la manutenzione di apparecchi a doppio isolamento (Classe 2).
- I lampi possono causare lesioni gravi o morte. Se vedete lampi o udite tuoni nelle vicinanze, non utilizzare la macchina; cercate un riparo.

# Manutenzione e rimessaggio

- Mantenete adeguatamente serrati tutti i dadi, i bulloni e le viti, per assicurarvi che l'apparecchio funzioni nelle migliori condizioni di sicurezza.
- Controllate frequentemente il sacco di raccolta, per verificarne l'usura o il deterioramento.
- Sostituite i componenti consumati o danneggiati.
- Se l'apparecchio non funziona come dovrebbe, se è caduto, ha subito danni, è rimasto all'aperto o è caduto in acqua, restituitelo a un Centro assistenza autorizzato.
- Utilizzate soltanto parti di ricambio ed accessori originali.
- Conservate l'apparecchio in un luogo asciutto.

# Pressione acustica

Questa unità ha un livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore di 93 dBA, con un valore d'incertezza (K) di 1 dBA.

Il livello di pressione acustica è stato determinato in conformità con le procedure definite nella norma EN ISO 11201.

# Potenza acustica

Questa unità ha un livello di potenza acustica garantito di 102 dBA, con un valore d'incertezza (K) di 1 dBA.

Il livello di potenza acustica è stato determinato in conformità con le procedure definite nella norma ISO 11094.

# Vibrazioni

- Livello di vibrazione rilevato = 2,4 $m/s^2$
- Valore d'incertezza (K) = 1,0 $m/s^2$

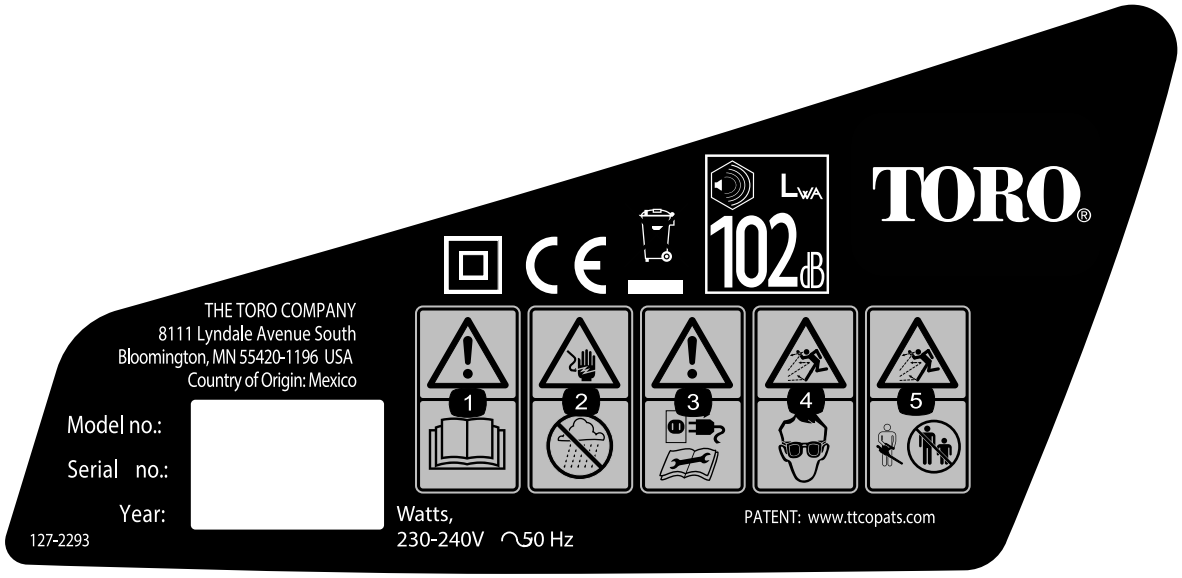
I valori rilevati sono stati determinati in conformità con le procedure definite nella norma EN ISO 20643.

# Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE)

• La direttiva UE 2002/96/CE classifica questo prodotto come attrezzo elettrico o elettronico.
• **Non** smaltite questo attrezzo come rifiuto urbano indifferenziato.
• Smaltite questo attrezzo presso un centro di raccolta o riciclaggio, nel pieno rispetto delle leggi locali e nazionali.
• Il consumatore svolge un ruolo importante nella riduzione dello smaltimento dei rifiuti, e deve consegnare gli attrezzi elettronici ed elettrici inutilizzabili per il riciclaggio.
• Il riciclaggio evita la dispersione di materiali pericolosi nel ciclo dei rifiuti urbani.
• Il simbolo del cassonetto barrato ricorda all'utente di non smaltire questo prodotto come rifiuto urbano indifferenziato.

# Adesivi di sicurezza e informativi

***Importante:*** **Gli adesivi di sicurezza o d'istruzione sono affissi nelle adiacenze di punti potenzialmente pericolosi. Sostituite gli adesivi danneggiati o usurati.**

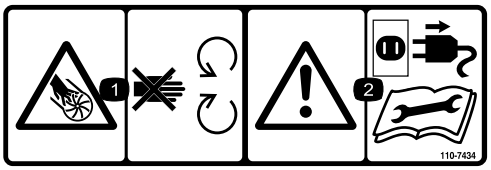



decal127-2293b

**127–2293**

1. Leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Rischio di scossa elettrica – tenete il soffiatore lontano dalla pioggia e dal bagnato.
3. Avvertenza – scollegate il soffiatore dalla presa elettrica e leggete le istruzioni prima di eseguire interventi di revisione o manutenzione.
4. Pericolo di oggetti lanciati – usate gli occhiali di sicurezza.
5. Pericolo di lancio di oggetti – tenete gli astanti a distanza.
6. Contiene materiali riciclabili; non disperdete nell'ambiente.

---




decal110-7434

**110-7434**

1. Pericolo di amputazione/smembramento causati dalla girante – non avvicinatevi alle parti in movimento.
2. Avvertenza – scollegate il soffiatore dalla presa elettrica e leggete le istruzioni prima di eseguire interventi di revisione o manutenzione.

---

# Preparazione

# 1

## Assemblaggio del soffiatore

**Parti necessarie per questa operazione:**

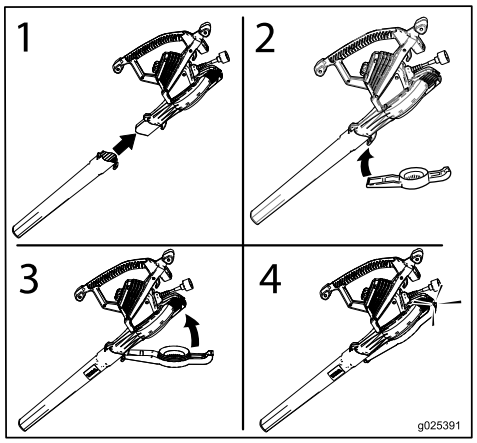
| | |
|---|---|
| 1 | Tubo del soffiatore |
| 1 | Carter della presa d'aria |

## Procedura

Montate il tubo del soffiatore e il coperchio dell'ingresso inferiore.

***Importante:*** **Il motore non deve funzionare a meno che il coperchio dell'ingresso inferiore non sia bloccato in posizione.**

**Nota:** Se il motore è in funzione senza che il coperchio dell'ingresso inferiore sia in posizione, non utilizzate l'apparecchio. Restituitelo a un Centro assistenza autorizzato.




g025391

# 2

## Conversione da soffiatore ad aspiratore

**Parti necessarie per questa operazione:**

| | |
|---|---|
| 1 | Tubo di aspirazione |
| 1 | Sacco di raccolta |

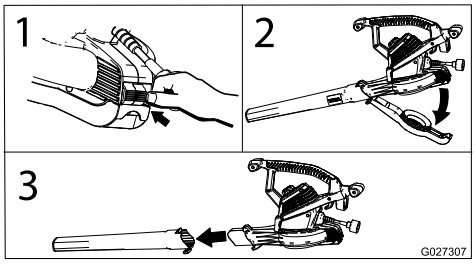
## Procedura

**⚠ AVVERTENZA**

**La ventola ruota per pochi secondi dopo aver spento l'apparecchio e può tagliare o ferire le vostre dita.**

**Non rimuovete il coperchio dell'ingresso inferiore quando il motore è in funzione o quando l'apparecchio è collegato a una presa di alimentazione.**

1. Rimuovete il coperchio dell'ingresso inferiore e il tubo del soffiatore.



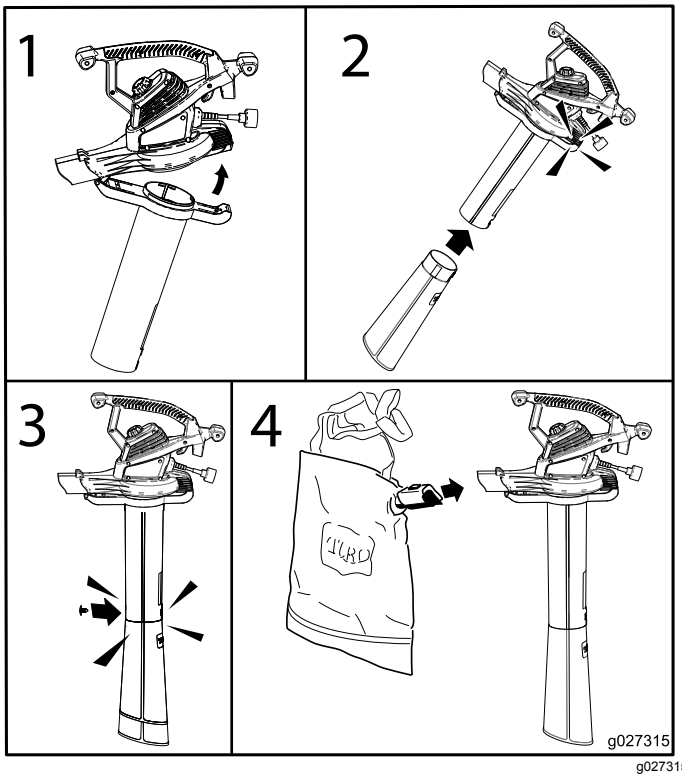

g027307

2. Montate il tubo dell'aspiratore e fissatelo con il dispositivo di fissaggio in dotazione.

   ***Importante:*** **Il motore non deve funzionare a meno che il tubo dell'aspiratore non sia bloccato in posizione.**

   **Nota:** Se il motore è in funzione senza che il tubo dell'aspiratore sia in posizione, non utilizzate l'apparecchio. Restituitelo a un Centro assistenza autorizzato.

   **Nota:** Potrebbe essere necessario spingere con forza l'elemento di connessione per garantire che sia inserito del tutto nel tubo di aspirazione.




g027315

3. Montate il sacco di raccolta.
4. Regolate la cinghia del sacco come opportuno per un funzionamento confortevole.

# 3

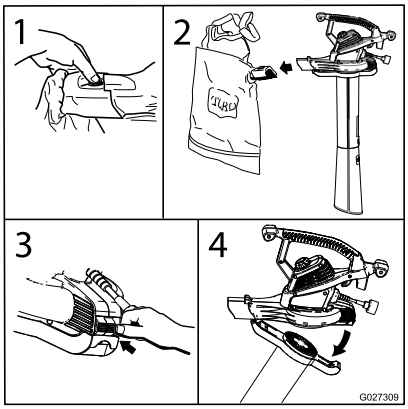
# Conversione da aspiratore a soffiatore

**Parti necessarie per questa operazione:**

| | |
|---|---|
| 1 | Tubo del soffiatore |
| 1 | Carter della presa d'aria |

## Procedura

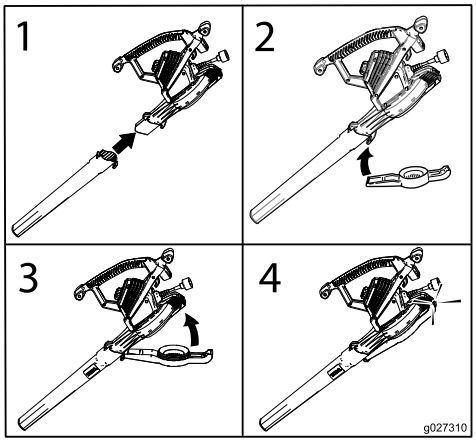
1. Rimuovete il sacco di raccolta e il tubo dell'aspiratore.




g027309

2. Montate il tubo del soffiatore e il coperchio dell'ingresso inferiore.

***Importante:*** **Il motore non deve funzionare senza il coperchio dell'ingresso inferiore bloccato in posizione.**




g027310

**Nota:** Se il motore è in funzione senza che il coperchio dell'ingresso inferiore sia in posizione, non utilizzate l'apparecchio. Restituitelo a un Centro assistenza autorizzato.

# Funzionamento

***Importante:*** **Questo apparecchio è destinato unicamente a un utilizzo residenziale all'aperto. Non utilizzate in ambienti chiusi o a fini commerciali o industriali.**

# Collegamento alla presa elettrica

L'alimentazione da utilizzare con questo apparecchio è quella fornita da una presa domestica, caratterizzata da una corrente di scatto non superiore a 30 mA. Utilizzate soltanto un cavo di prolunga conforme alle norme CE raccomandato per uso all'aperto. Non modificate l'apparecchio o le spine dei cavi di prolunga in alcun modo.

## ⚠ AVVERTENZA

**Se non inserite a fondo il cavo di prolunga nell'apposita spina, o se la spina non è inserita saldamente nel cavo, la spina allentata può surriscaldarsi e causare un incendio, ed ustionare voi ed altri.**

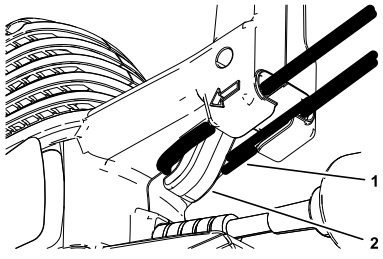
- **Assicuratevi di inserire completamente il cavo nella presa.**
- **Controllate regolarmente il collegamento per assicurarsi che il cavo sia inserito saldamente.**
- **Non utilizzate un cavo di prolunga danneggiato o allentato.**

| Lunghezza del cavo di prolunga | Calibro minimo del cavo |
|---|---|
| 30 m | 1,0 $mm^2$ |
| 45 m | 2,0 $mm^2$ |

**Nota:** Non utilizzate un cavo di prolunga lungo più di 45 metri.

***Importante:*** **Controllate frequentemente il cavo di prolunga durante l'utilizzo per escludere fori o crepe nell'isolamento. Non usate il cavo se è avariato. Non fate passare il cavo in acqua ferma o erba bagnata.**

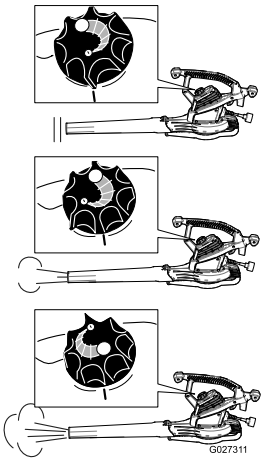
Fissate il cavo di prolunga all'apparecchio utilizzando l'opzione di blocco del cavo integrata.




g224197

1. Blocco del cavo
2. Cavo di prolunga

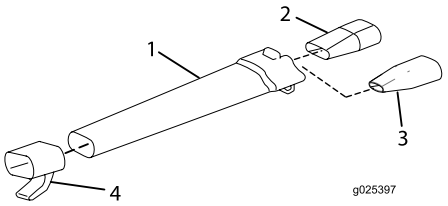
# Avviamento/arresto/regolazione della velocità dell'aria



g027311

# Uso dell'ugello concentratore

L'ugello alimentatore e l'ugello concentratore montati nel tubo del soffiatore aiutano a raggiungere spazi ristretti e a rimuovere detriti infeltriti da superfici dure.

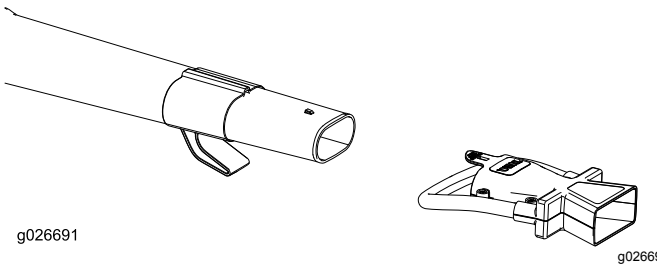



g025397

1. Tubo del soffiatore
2. Ugello alimentatore
3. Ugello concentratore
4. Avvolgicavo

# Uso dell'ugello oscillatore

Montate l'ugello oscillatore sul tubo del soffiatore per risparmiare tempo nella pulizia delle aree pavimentate. Ripulisce automaticamente avanti e indietro, creando un percorso di soffiatura più ampio con un minore movimento laterale del polso.



g026691

**Nota:** Rimuovete l'ugello oscillatore prima di utilizzare l'avvolgicavo per riporre il soffiatore.

# Utilizzo dell'apparecchio come soffiatore

L'apparecchio è destinato unicamente a un utilizzo residenziale. Utilizzatelo all'aperto per spostare i detriti come opportuno.

## ⚠ AVVERTENZA

**L'utilizzo dell'apparecchio come soffiatore può scagliare detriti e potenzialmente causare gravi lesioni personali a voi o agli astanti.**

- **Non soffiate oggetti duri tipo chiodi, bulloni o pietre.**
- **Non attivate il soffiatore nelle adiacenze di persone o animali da compagnia.**
- **Prestate la massima attenzione nel rimuovere detriti da scale e da altri spazi limitati.**
- **Indossate occhiali di sicurezza o un altro tipo di protezione idonea degli occhi, pantaloni lunghi e scarpe.**

# Utilizzo dell'apparecchio come aspiratore

L'apparecchio utilizzato come aspiratore è destinato unicamente a un utilizzo residenziale. Utilizzatelo all'aperto per raccogliere i detriti come opportuno.

## ⚠ AVVERTENZA

**L'utilizzo dell'apparecchio come aspiratore può scagliare detriti e potenzialmente causare gravi lesioni personali a voi o agli astanti.**

- **Non attivate l'aspiratore se non è montato l'apposito sacco di raccolta, o se la cerniera del sacco è aperta.**
- **Non aspirate oggetti taglienti, appuntiti o duri, come filo, graffette, chiodi o pietre, che possano essere scagliati attraverso il tessuto del sacco di raccolta.**

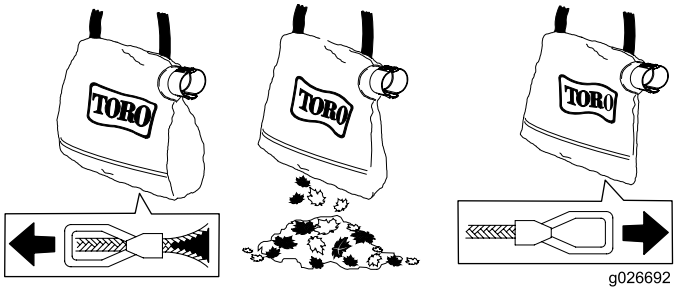
g004942

***Importante:*** **Aspirate soltanto foglie secche e oggetti morbidi. Articoli solidi tipo rametti, pietre, ghiande e pigne danneggiano la girante.**

***Importante:*** **Non forzate il tubo di aspirazione in un mucchio di detriti, e non tenetelo diritto mentre vi inserite con forza i detriti. In entrambi i casi potete intasare o danneggiare la girante. Se l'aspiratore inizia a vibrare o udite rumori anomali, spegnetelo, *staccate* la spina e investigatene la causa.**

# Svuotare il sacco di raccolta

1. Spegnete l'apparecchio e scollegatelo dall'alimentazione.
2. Svuotate il sacco di raccolta.




g026692

g026692

Non lasciate i detriti nel sacco di raccolta. Per pulire il sacco, capovolgetelo e scuotetelo per eliminare i detriti. Lavate il sacco di raccolta una volta l'anno in acqua saponata, e lasciatelo asciugare all'aria.

## ⚠ PERICOLO

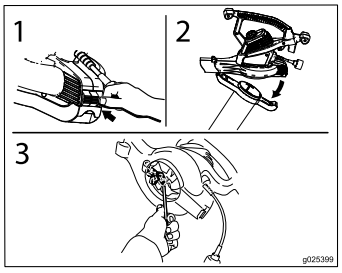
**Col tempo il sacco di raccolta si consuma e deteriora con il normale utilizzo. Un sacco usurato o deteriorato fa sì che piccoli oggetti possano essere scagliati attraverso il sacco, potenzialmente ferendo voi o gli astanti.**

**Controllate spesso le condizioni del sacco di raccolta. Se è consumato o logoro, sostituitelo con un sacco di raccolta originale Toro.**

**Utilizzate sempre la tracolla quando impiegate l'apparecchiatura con il sacco di raccolta. In questo modo il sacco non verrà trascinato sul terreno, diminuendone l'usura e il deterioramento.**

# Rimozione di ostruzioni dalla girante

1. Spegnete l'apparecchio e **scollegatelo** dall'alimentazione e attendete che tutte le parti in movimento si fermino.
2. Rimuovete il tubo di aspirazione e poi rimuovete le ostruzioni dalle lame della girante.




g025399

3. Controllate la girante ed accertatevi che non sia avariata. Se è avariata, contattate il vostro rivenditore Toro autorizzato.
4. Montate il tubo di aspirazione, oppure, se volete usare il soffiatore, montate il carter della presa d'aria inferiore. Fate riferimento a 2 Conversione da soffiatore ad aspiratore (pagina 4) o 3 Conversione da aspiratore a soffiatore (pagina 5) per maggiori informazioni.

# Manutenzione

Toro ha progettato questo prodotto per garantirvi anni di utilizzo senza problemi. Qualora avesse bisogno di manutenzione, portate il prodotto presso il vostro Centro Assistenza autorizzato.

## Apparecchiature a doppio isolamento (Classe 2)

Le apparecchiature a doppio isolamento (Classe 2) sono dotate di due sistemi di isolamento anziché della messa a terra. Le apparecchiature a doppio isolamento (Classe 2) non sono provviste di messa a terra, e ad esse non si deve aggiungere la messa a terra. La manutenzione di apparecchiature a doppio isolamento (Classe 2) richiede estrema cautela e una profonda conoscenza del sistema di isolamento e deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato presso un Centro Assistenza Toro autorizzato. Le parti di ricambio delle apparecchiature a doppio isolamento (Classe 2) devono essere identiche alle parti da sostituire. Le apparecchiature a doppio isolamento (Classe 2) sono contraddistinte da un simbolo (un quadrato all'interno di un quadrato) ⧈.

# Rimessaggio

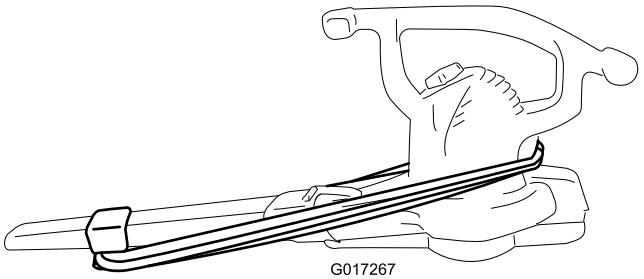
Rimessate l'apparecchio e il cavo di prolunga al chiuso, in un luogo asciutto e fresco, fuori dalla portata di bambini e animali domestici.

## Uso dell'avvolgicavo

Montate l'avvolgicavo come illustrato sotto. Avvolgete il cavo di prolunga intorno al soffiatore per riporlo con facilità.

**Nota:** Rimuovete l'ugello oscillatore prima di avvolgere il cavo.

***Importante:*** **Scollegate sempre il soffiatore prima di avvolgere il cavo o riporlo.**




g017267

# Localizzazione guasti

- Verificate che il carter della presa d'aria inferiore, o il tubo di aspirazione, siano inseriti saldamente.
- Assicuratevi che il cavo di alimentazione sia fissato in posizione sulla parte posteriore dell'apparecchio e che il tappo sia completamente in sede.

# Elenco dei distributori internazionali

| Distributore: | Paese: | N. di telefono: | Distributore: | Paese: | N. di telefono: |
|---|---|---|---|---|---|
| Agrolanc Kft | Ungheria | 36 27 539 640 | Maquiver S.A. | Colombia | 57 1 236 4079 |
| Balama Prima Engineering Equip. | Hong Kong | 852 2155 2163 | Maruyama Mfg. Co. Inc. | Giappone | 81 3 3252 2285 |
| B-Ray Corporation | Corea | 82 32 551 2076 | Mountfield a.s. | Repubblica Ceca | 420 255 704 220 |
| Casco Sales Company | Portorico | 787 788 8383 | Mountfield a.s. | Slovacchia | 420 255 704 220 |
| Ceres S.A. | Costa Rica | 506 239 1138 | Munditol S.A. | Argentina | 54 11 4 821 9999 |
| CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd. | Sri Lanka | 94 11 2746100 | Norma Garden | Russia | 7 495 411 61 20 |
| Cyril Johnston & Co. | Irlanda del Nord | 44 2890 813 121 | Oslinger Turf Equipment SA | Ecuador | 593 4 239 6970 |
| Cyril Johnston & Co. | Repubblica di Irlanda | 44 2890 813 121 | Oy Hako Ground and Garden Ab | Finlandia | 358 987 00733 |
| Equiver | Messico | 52 55 539 95444 | Parkland Products Ltd. | Nuova Zelanda | 64 3 34 93760 |
| Femco S.A. | Guatemala | 502 442 3277 | Perfetto | Polonia | 48 61 8 208 416 |
| ForGarder OU | Estonia | 372 384 6060 | Pratoverde SRL. | Italia | 39 049 9128 128 |
| G.Y.K. Company Ltd. | Giappone | 81 726 325 861 | Prochaska & Cie | Austria | 43 1 278 5100 |
| Geomechaniki of Athens | Grecia | 30 10 935 0054 | RT Cohen 2004 Ltd. | Israele | 972 986 17979 |
| Golf international Turizm | Turchia | 90 216 336 5993 | Riversa | Spagna | 34 9 52 83 7500 |
| Guandong Golden Star | Cina | 86 20 876 51338 | Lely Turfcare | Danimarca | 45 66 109 200 |
| Hako Ground and Garden | Svezia | 46 35 10 0000 | Solvert S.A.S. | Francia | 33 1 30 81 77 00 |
| Hako Ground and Garden | Norvegia | 47 22 90 7760 | Spyros Stavrinides Limited | Cipro | 357 22 434131 |
| Hayter Limited (U.K.) | Regno Unito | 44 1279 723 444 | Surge Systems India Limited | India | 91 1 292299901 |
| Hydroturf Int. Co Dubai | Emirati Arabi Uniti | 97 14 347 9479 | T-Markt Logistics Ltd. | Ungheria | 36 26 525 500 |
| Hydroturf Egypt LLC | Egitto | 202 519 4308 | Toro Australia | Australia | 61 3 9580 7355 |
| Irrimac | Portogallo | 351 21 238 8260 | Toro Europe NV | Belgio | 32 14 562 960 |
| Irrigation Products Int'l Pvt Ltd. | India | 0091 44 2449 4387 | Valtech | Marocco | 212 5 3766 3636 |
| Jean Heybroek b.v. | Paesi Bassi | 31 30 639 4611 | Victus Emak | Polonia | 48 61 823 8369 |

## Informativa europea sulla privacy

Dati raccolti da Toro
Toro Warranty Company (Toro) rispetta la vostra privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite l'azienda o il rivenditore Toro in loco.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTITE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.

Utilizzo delle informazioni da parte di Toro
Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altra comunicazione, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre aziende. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

Conservazione dei dati personali
Conserveremo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

Impegno di Toro alla sicurezza dei dati personali
Adottiamo precauzioni ragionevoli per proteggere la sicurezza dei vostri dati personali, nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

Accesso e correzione dei dati personali
Per rivedere o correggere i vostri dati personali, contattateci via email all'indirizzo legal@toro.com.

## Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il concessionario Toro in loco.

## La promessa di Toro – Prodotti elettrici

Garanzia integrale di tre anni per uso residenziale per Stati Uniti e Canada

La Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi del presente accordo tra di loro siglato, garantiscono che il presente prodotto è esente da difetti di materiale e lavorazione per un periodo di tre anni se impiegato per il normale uso residenziale.*

Se ritenete che il vostro prodotto Toro contenga un difetto di materiale o lavorazione, in caso di domande o problemi, e prima del reso di tale prodotto, chiamate il numero verde:

| **Decespugliatori:** | **Soffiatori:** | **Spazzaneve:** |
|---|---|---|
| 1-800-237-2654 (Stati Uniti)<br>1-800-248-3258 (Canada) | 1-888-367-6631 (Stati Uniti)<br>1-888-430-1687 (Canada) | 1-800-808-2963 (Stati Uniti)<br>1-800-808-3072 (Canada) |

Per ricevere un prodotto sostitutivo o una riparazione, a nostra discrezione, restituite l'apparecchio completo al rivenditore. I clienti di Stati Uniti e Canada possono restituire il prodotto, completo di prova d'acquisto, a qualsiasi Centro Assistenza autorizzato. I clienti degli Stati Uniti possono anche restituire il prodotto, completo di prova d'acquisto, preaffrancato, al Centro di manutenzione Toro, 5500 SE Delaware, Ankeny, IA 50021.

Questa garanzia copre solo i difetti del prodotto. **Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni accidentali o consequenziali, di conseguenza nel vostro caso le suddette esclusioni potrebbero non essere applicabili.** La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno Stato all'altro.

## Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualche motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro. Se tutti i rimedi falliscono, potete contattare la Toro Warranty Company.

## Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il concessionario Toro in loco.

* "Normale uso residenziale" significa l'uso del prodotto sul lotto della vostra abitazione.

N. cat. 374-0262 Rev. F

Form No. 3386-863 Rev C

# UltraPlus bladblaas-/zuigmachine

**Modelnr.: 51558—Serienr.: 315000001 en hoger**

**Modelnr.: 51681—Serienr.: 315000001 en hoger**

**Gebruikershandleiding**

Dit product is een elektrische blaas- en zuigmachine. De machine is bedoeld voor particulier gebruik en is geschikt voor het wegblazen van vuil, afval en losse materialen en voor het opzuigen van licht organisch materiaal zoals gras en bladeren. De machine is niet bedoeld voor gebruik in een afgesloten of zeer stoffige ruimte en mag niet worden gebruikt om vuur aan te maken of voor het opzuigen van harde voorwerpen. Productgewicht: 5,2 kg.

Dit product voldoet aan alle relevante Europese richtlijnen, zie voor details de aparte productspecifieke conformiteitsverklaring.

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**Als u een elektrisch apparaat gebruikt, moet u altijd de standaardvoorzorgsmaatregelen in acht nemen, zoals:**

## LEES ALLE INSTRUCTIES VOORDAT U DE MACHINE IN GEBRUIK NEEMT

**WAARSCHUWING—Om het risico van brand, elektrische schok of lichamelijk letsel te verminderen, moet u deze veiligheidsinstructies opvolgen.**

Het is van essentieel belang dat u of elke andere gebruiker van de machine eerst deze handleiding leest en begrijpt voordat de machine in gebruik wordt genomen. Hierdoor worden maximale veiligheid, de beste maairesultaten en inzicht in de machine verkregen. Let met name op het symbool voor veiligheidswaarschuwingen ⚠ dat VOORZICHTIG WAARSCHUWING of GEVAAR – instructie voor persoonlijke veiligheid betekent. Lees die instructie en zorg ervoor dat u die begrijpt omdat deze betrekking heeft op de veiligheid. **Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot lichamelijk letsel, brandgevaar of een elektrische schok**.

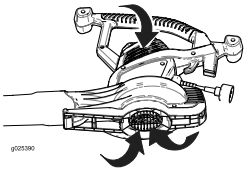
***Belangrijk:*** **Deze machine is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik.**

# Instructie

- Lees deze handleiding aandachtig door voordat u de machine gaat gebruiken. Zorg ervoor dat u vertrouwd raakt met de bedieningsorganen en dat u weet hoe u de machine moet gebruiken.
- Laat kinderen nooit de machine gebruiken.
- Laat personen die niet van de instructies op de hoogte zijn nooit de machine bedienen. Plaatselijke voorschriften kunnen nadere eisen stellen aan de leeftijd van degene die met de machine werkt.
- Gebruik de machine nooit wanneer er personen, met name kinderen, en huisdieren.in de buurt van het werkgebied zijn.
- De bestuurder of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of schade aan andere personen of hun eigendommen.

# Vóór ingebruikname

- Draag tijdens het gebruik altijd een lange broek en stevige schoenen.
- Draag geen losse kleding of sieraden die in de luchtinlaat kunnen worden gezogen (zie de volgende afbeelding). Houd lang haar uit buurt van een luchtinlaat.



g025390

- Draag tijdens het gebruik een veiligheidsbril en gehoorbescherming.
- Draag een stofmasker om irritatie door stof te voorkomen.
- Voordat u de machine in gebruik stelt, moet de u de voedingskabels en snoeren controleren op beschadiging of slijtage. U mag de machine niet gebruiken als een snoer of kabel is beschadigd of versleten.
- Gebruik de machine nooit met defecte bescherm- of afdekplaten of zonder dat de beveiligingen, zoals de blaas-/zuigpijp of de kap van de blaaspijp/inlaat, op hun plaats zitten.
- Gebruik uitsluitend een weerbestendig verlengsnoer met CE-keurmerk, dat is voorzien van de juiste stekker volgens de plaatselijke voorschriften.

# Bediening

- Gebruik de machine **niet** op een vochtig oppervlak. Stel de machine **nooit** bloot aan regen. Sla deze binnenshuis op.
- Steek de stekker van de machine niet met natte handen in het stopcontact.
- Laat het snoer altijd achterwaarts van de machine af lopen.
- Als een snoer beschadigd raakt tijdens het gebruik, moet u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact trekken. **Raak het snoer niet aan voordat u de stekker uit het stopcontact hebt getrokken.**
- U mag de machine niet bij het snoer dragen, het snoer als handgreep gebruiken, tussen een gesloten deur klemmen of rond scherpe randen of hoeken trekken. Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken.

**© 2020—The Toro® Company**
**8111 Lyndale Avenue South**
**Bloomington, MN 55420**

Registreer uw product op www.Toro.com. Vertaling van de oorspronkelijke tekst (NL)

CE

**Gedrukt in de VS.**
**Alle rechten voorbehouden**

*3386-863* C

- Schakel alle bedieningsorganen uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Pak hierbij de stekker beet en niet het snoer.
- Trek de stekker uit het stopcontact in de volgende gevallen:
  - Als u de machine achterlaat
  - Voordat u een verstopping verwijdert
  - Voordat u de machine gaat controleren, schoonmaken of andere werkzaamheden gaat uitvoeren
  - Als de machine abnormaal begint te trillen
- Werk uitsluitend bij daglicht of goed kunstlicht.
- Reik niet te ver en zorg ervoor dat u altijd uw evenwicht bewaart.
- Zorg dat u op hellingen altijd stevig staat.
- Wandelen, nooit rennen.
- Houd de inlaat voor de koellucht vrij van vuil. Steek geen voorwerpen in de openingen. Gebruik de machine niet als één van de openingen is verstopt.
- Blaas het vuil nooit in de richting van omstanders.
- Wees extra voorzichtig als u een trap reinigt.
- Gebruik de machine niet om brandbare of ontvlambare vloeistoffen zoals benzine op te zuigen, of in een ruimte waar deze stoffen zich kunnen bevinden.
- Zuig nooit iets op dat brandt of rookt, zoals sigaretten, lucifers of hete as.
- Deze machine is voorzien van een dubbele isolatie (d.w.z. klasse 2-apparaat). Gebruik uitsluitend identieke vervangingsonderdelen. Zie de instructies voor onderhoud van apparaten met dubbele isolatie (klasse 2)
- Bliksem kan ernstig of dodelijk letsel veroorzaken. Als u bliksem ziet of donder hoort in het gebied, gebruik de machine dan niet; ga schuilen.

# Onderhoud en opslag

- Draai alle moeren, bouten en schroeven regelmatig strak aan, zodat de machine steeds veilig kan worden gebruikt.
- Controleer de afvalzak regelmatig op slijtage en mankementen.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen.
- Indien het toestel niet werkt zoals het hoort, is gevallen, beschadigd, buiten gelaten of in water is gevallen, moet u het terugbrengen naar een erkende servicedealer.
- Gebruik ter vervanging uitsluitend originele onderdelen en accessoires.
- Bewaar de machine op een droge plaats.

# Geluidsdruk

Deze machine oefent een geluidsdruk van 93 dBA uit op het gehoor van de bestuurder (met een onzekerheidswaarde (K) van 1 dBA).

De geluidsdruk werd bepaald volgens de procedures in EN ISO 11201.

# Geluidsniveau

Deze machine heeft een gegarandeerd geluidsniveau van 102 dBA met een onzekerheidswaarde (K) van 1 dBA.

Het geluidsniveau werd bepaald volgens de procedures in EN ISO 11094.

# Trillingsniveau

- Gemeten trillingsniveau = 2,4 $m/s^2$
- Onzekerheidswaarde (K) = 1,0 $m/s^2$

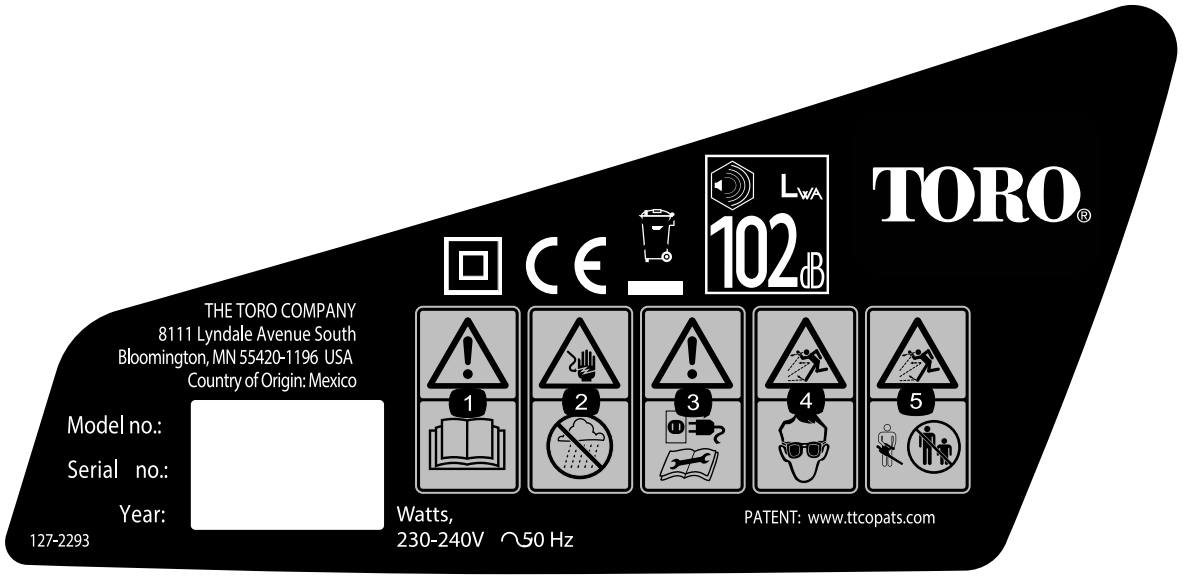
De gemeten waarden zijn bepaald volgens de procedures in EN ISO 20643.

# Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)

• Volgens EU-richtlijn 2002/96/EG is dit product een elektrisch of elektronisch apparaat.
• Verwijder dit apparaat **niet** als ongesorteerd stedelijk afval.
• Breng dit apparaat volgens de plaatselijke of nationale wettelijke voorschriften naar een inzamelpunt of recyclingbedrijf.
• De consument speelt een belangrijke rol bij de beperking van de hoeveelheid afval door afgedankte elektronische/elektrische apparatuur in te leveren voor recycling.
• Recycling voorkomt dat gevaarlijke stoffen worden verspreid in de stedelijke afvalstroom.
• Het symbool voor gescheiden inzameling van elektrisch en elektronische apparatuur is een doorgekruiste afvalbak; dit herinnert de gebruiker eraan dit product niet te verwijderen als ongesorteerd stedelijk afval.

# Veiligheids- en instructiestickers

***Belangrijk:*** **Veiligheidsstickers en veiligheidsinstructies bevinden zich bij plaatsen waar gevaar kan ontstaan. Vervang ontbrekende of beschadigde stickers.**

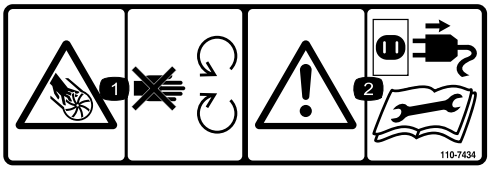



decal127-2293b

**127-2293**

1. Lees de *Gebruikershandleiding*.
2. Gevaar voor elektrische schok – Stel de blaasmachine niet bloot aan regen en andere vochtige omstandigheden.
3. Waarschuwing – Haal de stekker van de blaasmachine uit het stopcontact en lees de instructies voordat u service- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
4. Machine kan voorwerpen uitwerpen – Draag oogbescherming.
5. Er kunnen voorwerpen weggeslingerd worden – hou omstanders uit de buurt.
6. Bevat herbruikbare materialen; niet weggooien.

---




decal110-7434

**110-7434**

1. Ledematen kunnen worden gesneden/geamputeerd, rotorblad – Blijf uit de buurt van bewegende onderdelen.
2. Waarschuwing – Haal de stekker van de blaasmachine uit het stopcontact en lees de instructies voordat u service- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

---

# Montage

# 1

## De blaasmachine assembleren

**Benodigde onderdelen voor deze stap:**

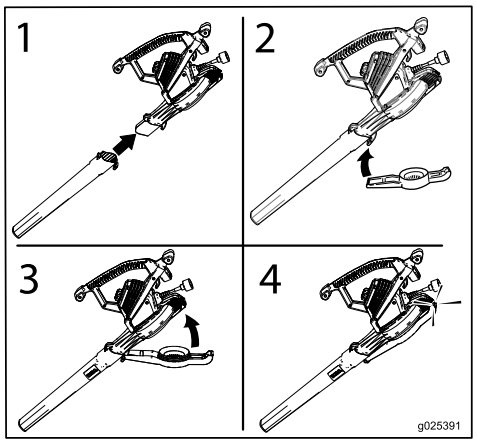
| | |
|---|---|
| 1 | Blaaspijp |
| 1 | Inlaatkap |

## Procedure

Monteer de blaaspijp en de onderste inlaatkap.

***Belangrijk:*** **De motor mag niet draaien tenzij de onderste inlaatkap op zijn plaats is vastgezet.**

**Opmerking:** Als de motor draait zonder dat de onderste inlaatkap op zijn plaats zit, mag u het toestel niet gebruiken. Breng het terug naar een erkende servicedealer.




g025391

# 2

## Van blazen op zuigen zetten

**Benodigde onderdelen voor deze stap:**

| | |
|---|---|
| 1 | Zuigbuis |
| 1 | Zuigzak |

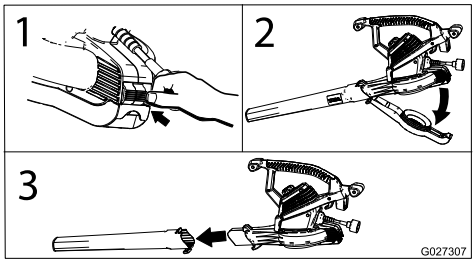
## Procedure

**⚠ WAARSCHUWING**

**Het rotorblad draait een paar seconden rond nadat u het toestel hebt uitgeschakeld, en kan snijwonden toebrengen of letsel aan uw vingers veroorzaken.**

**Verwijder de onderste inlaatkap niet als de motor loopt of als de stekker van het toestel in het stopcontact zit.**

1. Verwijder de onderste inlaatkap en de blaaspijp.



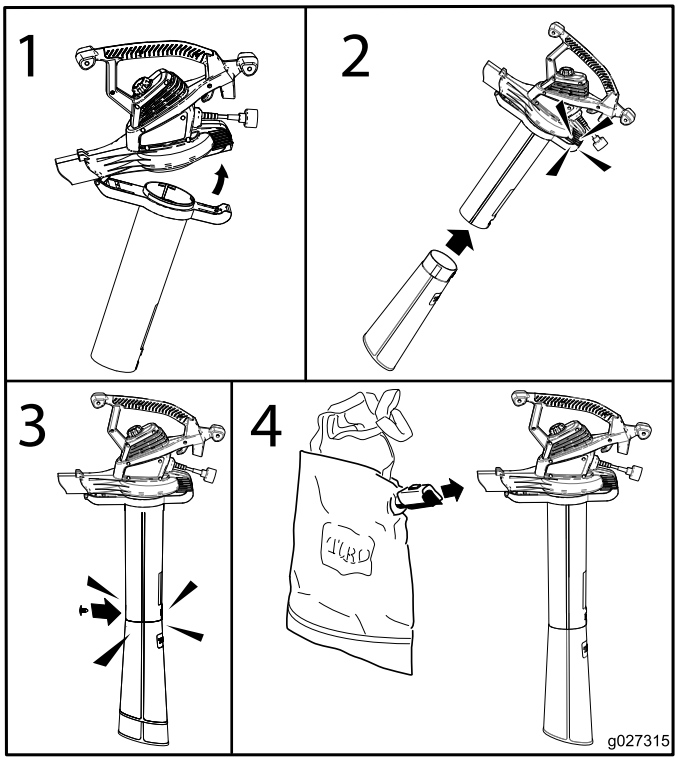

g027307

2. Monteer de zuigbuis en zet deze vast met de meegeleverde bevestiging.

   ***Belangrijk:*** **De motor mag niet draaien als de zuigbuis niet op zijn plaats is vastgezet.**

   **Opmerking:** Als de motor draait zonder dat de zuigbuis op zijn plaats zit, mag u het toestel niet gebruiken. Breng het terug naar een erkende servicedealer.

   **Opmerking:** Mogelijk moet u stevig op de aansluiting drukken om ervoor te zorgen dat deze op de juiste wijze in de zuigbuis is geplaatst.




g027315

3. Monteer de afvalzak.
4. Stel de riem van de zak af indien dit nodig is om comfortabel te werken met de machine.

# 3

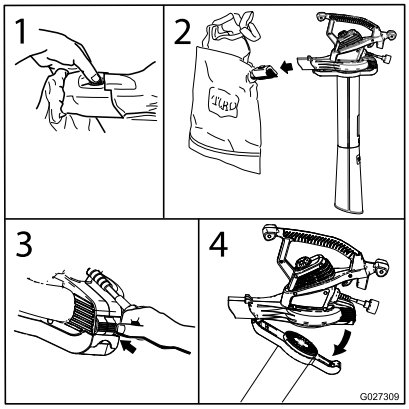
# Van zuigen op blazen zetten

**Benodigde onderdelen voor deze stap:**

| | |
|---|---|
| 1 | Blaaspijp |
| 1 | Inlaatkap |

## Procedure

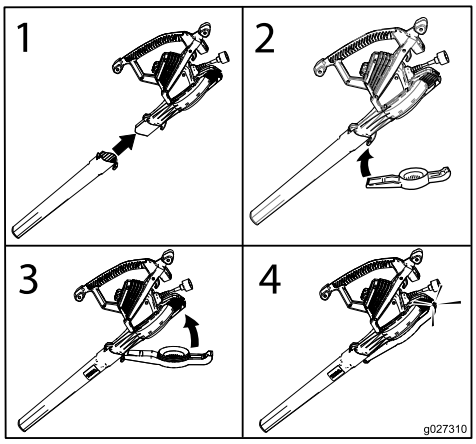
1. Verwijder de afvalzak en de zuigbuis.




g027309

2. Monteer de blaaspijp en de onderste inlaatkap.

***Belangrijk:*** **De motor mag niet draaien zonder dat de onderste inlaatkap op zijn plaats is vastgezet.**




g027310

**Opmerking:** Als de motor draait zonder dat de onderste inlaatkap op zijn plaats zit, mag u het toestel niet gebruiken. Breng het terug naar een erkende servicedealer.

# Gebruiksaanwijzing

***Belangrijk:*** **Dit toestel is uitsluitend bedoeld voor niet-commercieel buitengebruik. Gebruik het niet binnenshuis of voor industriële doeleinden.**

# Aansluiting op een voedingsbron

De voedingsbron voor de machine moet een netvoedingsapparaat met een uitschakelstroom van maximaal 30 mA zijn. Gebruik uitsluitend een verlengsnoer met CE-keurmerk dat is aanbevolen voor gebruik buitenshuis. Verander nooit de stekker van de machine of het verlengsnoer.

## ⚠ WAARSCHUWING

**Als het verlengsnoer niet volledig in de toestelcontactstekker zit of de stekker en het snoer niet goed passen, kan de losse stekker leiden tot oververhitting. Hierdoor kan brand ontstaan, waardoor u of anderen brandwonden kunnen oplopen.**

- **Zorg ervoor dat het snoer volledig in de stekker zit.**
- **Controleer regelmatig de aansluiting om er zeker van te zijn dat het snoer stevig vastzit.**
- **Gebruik nooit een versleten of los verlengsnoer.**

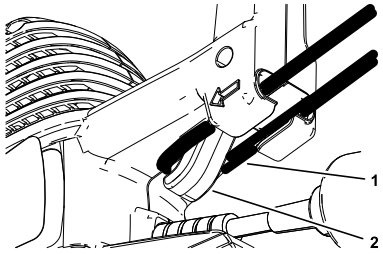
| Lengte van verlengsnoer | Minimum draaddikte |
|---|---|
| 30 m | 1,0 mm² |
| 45 m | 2,0 mm² |

**Opmerking:** Gebruik geen verlengsnoer met een lengte van meer dan 45 meter.

***Belangrijk:*** **Controleer het verlengsnoer tijdens gebruik regelmatig op gaten of scheuren in de isolatie. Een**

**beschadigd snoer mag niet worden gebruikt. Laat het snoer niet door staand water of vochtig gras lopen.**

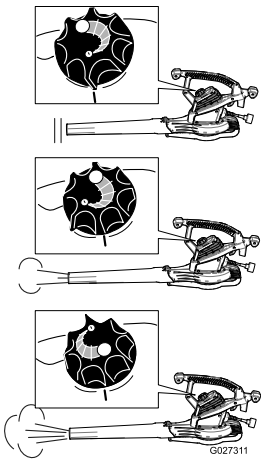
Bevestig het verlengsnoer aan het toestel met de voorgevormde snoerbevestiging.




g224197

1. Snoerhouder
2. Verlengsnoer

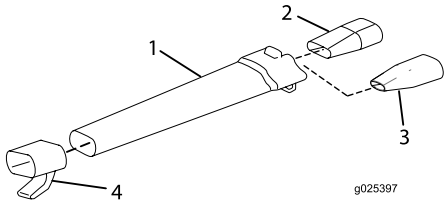
# Start/stoppen/luchtsnelheid afstellen




g027311

# Straalstuk gebruiken

Als u de versterker en het straalstuk op de buis van de blaasmachine monteert, kunt u nauwe ruimten bereiken of vastgekoekt vuil van harde oppervlakken verwijderen.

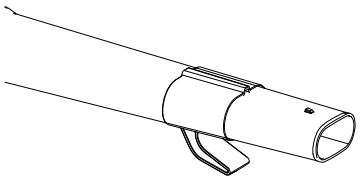



g025397

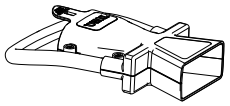
1. Blaaspijp
2. Versterker
3. Straalstuk
4. Snoerwikkelpunt

# De trillende blaas-/zuigmond gebruiken

Monteer de trillende blaas-/zuigmond op de blaaspijp om harde ondergronden sneller te kunnen ruimen. De mond gaat automatisch heen en weer, waardoor een breder pad wordt geruimd zonder dat u uw pols lateraal verder moet bewegen.



g026691



g026691

**Opmerking:** Verwijder de trillende blaas-/zuigmond voordat u de wikkelpunten van het snoer gebruikt om de blaasmachine op te bergen.

# Het toestel als blaasmachine gebruiken

Het toestel is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik. Gebruik het buiten om vuil te verplaatsen als dit nodig is.

## ⚠ WAARSCHUWING

**Als u het toestel gebruikt als blaasmachine, kunt u afval wegblazen, waardoor u of omstanders ernstig lichamelijk letsel kunnen oplopen.**

- **Blaas geen harde voorwerpen weg, zoals spijkers, bouten of brokken steen.**
- **Gebruik de blaasmachines niet als er omstanders of huisdieren in de buurt zijn.**
- **Wees extra voorzichtig als u vuil verwijdert van een trap of andere riskante plaatsen.**
- **Draag een veiligheidsbril of andere passende oogbescherming, een lange broek en schoenen.**

# Het toestel als zuigmachine gebruiken

Het toestel gebruikt als zuigmachine is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik. Gebruik het buiten om vuil te verzamelen als dit nodig is.

**⚠ WAARSCHUWING**

**Als u het toestel gebruikt als zuigmachine, kunt u afval wegblazen, waardoor u of omstanders ernstig lichamelijk letsel kunnen oplopen.**

- **Zuig nooit als de zak niet is gemonteerd of de ritssluiting van de zak open is.**
- **Zuig geen scherpe, puntige of harde voorwerpen op die door het weefsel van de zak kunnen dringen, zoals draden, nietjes, spijkers of brokken stenen.**

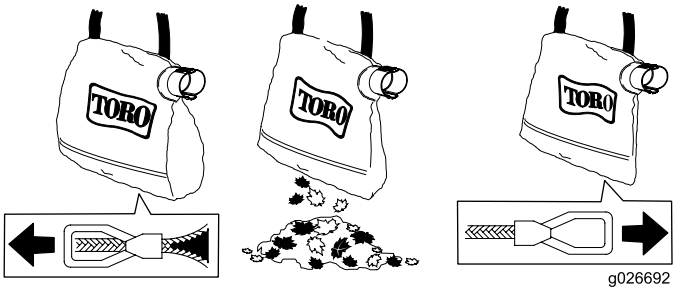
g004942

***Belangrijk:*** **Zuig uitsluitend droge bladeren en zachte voorwerpen op. Harde voorwerpen zoals stokken, stenen, eikels en dennenappels kunnen het rotorblad beschadigen.**

***Belangrijk:*** **U mag de zuigbuis nooit in een berg afval steken of verticaal houden terwijl u afval in de buis probeert te duwen. In beide gevallen kan het rotorblad vastlopen en beschadigd raken. Als de zuigmachine gaat trillen of een abnormaal geluid begint te maken, moet u het snoer *uit het stopcontact trekken* en nagaan wat de oorzaak is.**

# De zak leegmaken

1. Schakel het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Maak de afvalzak leeg.




g026692

Bewaar geen afval in de zak. Om de zak te reinigen, moet u deze binnenstebuiten keren en schudden om achtergebleven vuil te verwijderen. Een keer per jaar moet u de zak met de hand wassen. Gebruik hiervoor water en zeep en laat de zak daarna aan de lucht drogen.

**⚠ GEVAAR**

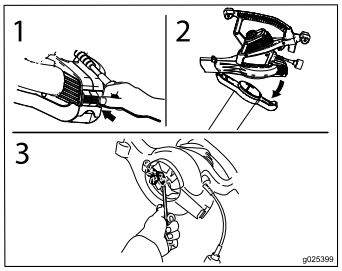
**Bij normaal gebruik zal de zak na verloop van tijd slijten en kapotgaan. Uit een versleten of kapotte zak kunnen kleine voorwerpen worden geworpen, die letsel kunnen toebrengen aan u of omstanders.**

**Controleer de zak regelmatig. Als de zak versleten of kapot is, vervang deze dan door een originele Toro afvalzak.**

**Gebruik altijd de schouderband wanneer u het toestel gebruikt met de zak. Dit voorkomt dat de zak op de grond sleept, waardoor hij minder snel verslijt en beschadigd wordt.**

# Aangekoekt vuil verwijderen van het rotorblad

1. Schakel het toestel uit, **trek de stekker uit het stopcontact** en wacht totdat alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen.
2. Verwijder de zuigbuis en neem vervolgens het vuil van de rotorbladen.




g025399

3. Controleer het rotorblad op tekenen van beschadiging. Neem contact op met een erkende Toro dealer als het is beschadigd.
4. Monteer de zuigbuis of de onderste inlaatkap als u de machine in de blaas-modus wilt zetten. Raadpleeg 2 Van blazen op zuigen zetten (bladz. 4) of 3 Van zuigen op blazen zetten (bladz. 5) voor meer informatie.

# Reparatie

Toro heeft dit product ontworpen om u jarenlang probleemloos gebruik te bieden. Als uw product onderhoud nodig heeft, breng het dan naar uw erkende servicedealer.

# Dubbelgeïsoleerde apparaten (klasse 2)

Bij dubbelgeïsoleerde apparaten (klasse 2) worden twee isolatiesystemen gebruikt in plaats van aarding. Een dubbelgeïsoleerd apparaat (klasse 2) is niet geaard en mag ook niet extra worden geaard. Het onderhoud van een dubbelgeïsoleerd apparaat (klasse 2) vereist voorzichtigheid en goede kennis van het systeem. Daarom mogen onderhoudswerkzaamheden uitsluitend worden uitgevoerd door een vakbekwame onderhoudstechnicus bij de erkende Toro servicedealer. Bij vervanging van onderdelen van een dubbelgeïsoleerd apparaat (klasse 2) mogen alleen onderdelen worden gebruikt die identiek zijn aan de oorspronkelijke onderdelen. Een dubbelgeïsoleerd apparaat (klasse 2) is voorzien van een symbool (vierkant binnen een vierkant) ⧈.

# Stalling

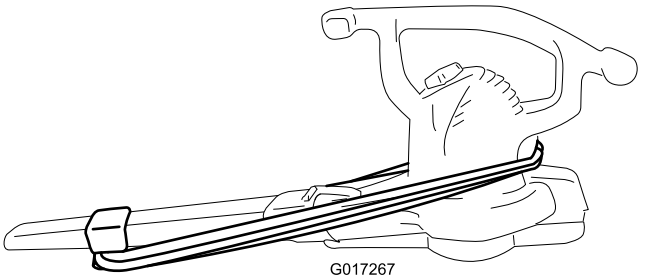
Bewaar het toestel en het verlengsnoer binnenshuis op een koele, droge plaats en buiten het bereik van kinderen en dieren.

# Het snoerwikkelpunt gebruiken

Monteer het snoerwikkelpunt zoals hieronder afgebeeld. Wikkel het verlengsnoer rond de bladblazer om de machine gemakkelijk te kunnen opbergen.

**Opmerking:** Verwijder de trillende blaas-/zuigmond voordat u het snoer wikkelt.

***Belangrijk:*** **Trek het snoer van de bladblazer altijd uit het stopcontact voordat u het snoer wikkelt of de machine opbergt.**



G017267

g017267

# Problemen, oorzaak en remedie

- Controleer of de onderste inlaatkap of de zuigbuis vastzit.
- Controleer of het elektriciteitssnoer is bevestigd aan de achterkant van het toestel en of de plug volledig op zijn plaats zit.

# Lijst met internationale dealers

| Dealer: | Land: | Telefoonnummer: | Dealer: | Land: | Telefoonnummer: |
|---|---|---|---|---|---|
| Agrolanc Kft | Hongarije | 36 27 539 640 | Maquiver S.A. | Colombia | 57 1 236 4079 |
| Balama Prima Engineering Equip. | Hongkong | 852 2155 2163 | Maruyama Mfg. Co. Inc. | Japan | 81 3 3252 2285 |
| B-Ray Corporation | Korea | 82 32 551 2076 | Mountfield a.s. | Tsjechië | 420 255 704 22 0 |
| Casco Sales Company | Puerto Rico | 787 7888383 | Mountfield a.s. | Slowakije | 420 255 704 220 |
| Ceres S.A. | Costa Rica | 506 239 1138 | Munditol S.A. | Argentinië | 54 11 4 821 9999 |
| CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd. | Sri Lanka | 94 11 2746100 | Norma Garden | Rusland | 7 495 411 61 20 |
| Cyril Johnston & Co. | Noord-Ierland | 44 2890 813 121 | Oslinger Turf Equipment SA | Ecuador | 593 4 239 6970 |
| Cyril Johnston & Co. | Republiek Ierland | 44 2890 813 121 | Oy Hako Ground and Garden Ab | Finland | 358 987 00733 |
| Equiver | Mexico | 52 55 539 95444 | Parkland Products Ltd. | Nieuw-Zeeland | 64 3 34 93760 |
| Femco S.A. | Guatemala | 502 442 3277 | Perfetto | Polen | 48 61 8 208 416 |
| ForGarder OU | Estland | 372 384 6060 | Pratoverde SRL. | Italië | 39 049 9128 128 |
| G.Y.K. Company Ltd. | Japan | 81 726 325 861 | Prochaska & Cie | Oostenrijk | 43 1 278 5100 |
| Geomechaniki of Athens | Griekenland | 30 10 935 0054 | RT Cohen 2004 Ltd. | Israël | 972 98617979 |
| Golf international Turizm | Turkije | 90 216 336 5993 | Riversa | Spanje | 34 9 52 83 7500 |
| Guandong Golden Star | China | 86 20 876 51338 | Lely Turfcare | Denemarken | 4566 109 200 |
| Hako Ground and Garden | Zweden | 46 35 10 0000 | Solvert S.A.S. | Frankrijk | 33 1 30 81 77 00 |
| Hako Ground and Garden | Noorwegen | 47 22 90 7760 | Spyros Stavrinides Limited | Cyprus | 357 22 434131 |
| Hayter Limited (U.K.) | Verenigd Koninkrijk | 44 1279 723 444 | Surge Systems India Limited | India | 91 1 292299901 |
| Hydroturf Int. Co Dubai | Verenigde Arabische Emiraten | 97 14 347 9479 | T-Markt Logistics Ltd. | Hongarije | 3626 525 500 |
| Hydroturf Egypt LLC | Egypte | 202 519 4308 | Toro Australia | Australië | 61 3 9580 7355 |
| Irrimac | Portugal | 351 21 238 8260 | Toro Europe NV | België | 3214 562 960 |
| Irrigation Products Int'l Pvt Ltd. | India | 0091 44 2449 4387 | Valtech | Marokko | 212 5 3766 3636 |
| Jean Heybroek BV. | Nederland | 31 (0)30 639 4611 | Victus Emak | Polen | 48 61 823 8369 |

## Privacyverklaring voor Europa

De informatie die Toro verzamelt
Toro Warranty Company (Toro) respecteert uw privacy. Om uw aanspraak op garantie te behandelen en contact met u op te nemen in het geval van een terugroepactie vragen wij om bepaalde persoonlijke informatie, hetzij direct of via uw lokale Toro dealer.

Het Toro garantiesysteem wordt gehost op servers in de Verenigde Staten, waar de privacywet mogelijk niet dezelfde bescherming biedt als in uw land.

DOOR UW PERSOONLIJKE GEGEVENS MET ONS TE DELEN STEMT U IN MET DE VERWERKING VAN UW PERSOONSGEGEVENS ZOALS BESCHREVEN IN DEZE PRIVACYVERKLARING.

Hoe Toro informatie gebruikt
Toro kan uw persoonsgegevens gebruiken om uw aanspraak op garantie te behandelen, contact met u op te nemen in het geval van een terugroepactie, of voor een ander doeleinde waarvan we u op de hoogte brengen. Toro kan uw informatie delen met zijn afdelingen, dealers of andere zakenpartners in verband met deze activiteiten. We verkopen uw persoonsgegevens niet aan andere bedrijven. We behouden ons het recht voor om persoonsgegevens te delen teneinde te voldoen aan geldende wetten en verzoeken van de aangewezen autoriteiten, opdat wij onze systemen naar behoren kunnen gebruiken of met het oog op onze eigen bescherming of die van andere gebruikers.

Behoud van uw persoonlijke informatie
Wij bewaren uw persoonsgegevens zo lang als nodig is voor de doeleinden waarvoor ze oorspronkelijk werden verzameld of voor andere legitieme doeleinden (zoals naleving van voorschriften), of zo lang als vereist is door de van toepassing zijnde wet.

Toro's engagement voor de bescherming van uw persoonlijke informatie
Wij nemen redelijke voorzorgen om uw persoonlijke informatie te beschermen. We proberen bovendien de nauwkeurigheid en geldigheid van persoonlijke gegevens te waarborgen.

Toegang tot en aanpassing van uw persoonlijke informatie
Als u toegang wenst tot uw persoonlijke gegevens of deze wilt aanpassen, stuur dan een e-mail aan legal@toro.com.

## Australische consumentenwet

Australische klanten kunnen voor informatie over de Australische consumentenwet (Australian Consumer Law) terecht bij de lokale Toro distributeur of ze kunnen deze informatie in de doos vinden.

## Toro garantie – Elektrische producten

Een volledige garantie gedurende drie jaar voor residentieel gebruik voor de Verenigde Staten en Canada

The Toro Company en de hieraan gelieerde onderneming, Toro Warranty Company, bieden krachtens een overeenkomst tussen beide ondernemingen gezamenlijk een driejarige garantie op dit product voor materiaalgebreken en fabricagefouten, met dien verstande dat het product aangewend wordt voor normale residentiële doeleinden.*

Bel dit gratis nummer voordat u dit product retourneert, als u vragen of problemen hebt, of als u van mening bent dat uw Toro product een materiaalgebrek of fabricagefout vertoont:

| **Trimmers:** | **Bladblazers:** | **Sneeuwruimers:** |
|---|---|---|
| +1-800-237-2654 (VS)<br>+1-800-248-3258 (Canada) | +1-888-367-6631 (VS)<br>+1-888-430-1687 (Canada) | +1-800-808-2963 (VS)<br>+1-800-808-3072 (Canada) |

Om een herstelde of vervangende machine te ontvangen (Toro kiest naar eigen goeddunken de optie die de voorkeur geniet), dient u de volledige eenheid aan de verkoper te retourneren. Klanten in de Verenigde Staten en Canada kunnen hun product samen met de aankoopbon retourneren aan om het even welke erkende servicedealer. Klanten in de Verenigde Staten kunnen hun product, voldoende gefrankeerd en samen met de aankoopbon, ook retourneren aan Toro Service Center, 5500 SE Delaware, Ankeny, IA 50021.

Deze garantie geldt alleen voor productdefecten.**The Toro Company en de Toro Warranty Company zijn niet aansprakelijk voor indirecte of bijkomende schade of gevolgschade in samenhang met het gebruik van de Toro producten die onder deze garantie vallen, inclusief de kosten of uitgaven voor de levering van vervangen materiaal of diensten gedurende een redelijke periode van onbruikbaarheid of buitengebruikstelling tijdens de uitvoering van reparatiewerkzaamheden op grond van deze garantie. Sommige landen staan uitsluitingen van bijkomende schade of gevolgschade niet toe; bovengenoemde uitsluitingen zijn mogelijk in uw geval niet van toepassing.** Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten; daarnaast kunt u beschikken over andere rechten die per land kunnen verschillen.

## Andere landen dan de Verenigde Staten en Canada

Kopers van Toro producten die zijn geëxporteerd uit de Verenigde Staten of Canada, moeten contact opnemen met hun Toro Distributeur (Dealer) voor de garantiebepaling die in hun land, provincie of staat van toepassing zijn. Gelieve contact op te nemen met de Toro importeur als u om wat voor reden dan ook ontevreden bent over de diensten van uw Distributeur of moeilijk informatie over de garantie kunt verkrijgen. Als alle andere middelen zonder succes zijn, neemt u contact met ons op bij Toro Warranty Company.

## Australische consumentenwet

Australische klanten kunnen voor informatie over de Australische consumentenwet (Australian Consumer Law) terecht bij de lokale Toro distributeur of ze kunnen deze informatie in de doos vinden.

* Residentieel gebruik betekent gebruik van het product op het terrein dat bij uw huis hoort.

Onderdeelnummer 374-0262 Rev. F

Form No. 3386-864 Rev C

# UltraPlus blåsare/vakuumsug

**Modellnr 51558—Serienr 315000001 och högre**

**Modellnr 51681—Serienr 315000001 och högre**

**Bruksanvisning**

Det här är en handhållen elektrisk blåsare och vakuumsug. Den är avsedd för att i privat bruk blåsa bort smuts, skräp och löst material och för att suga upp lätt organiskt material, t.ex. gräs och löv. Den är inte avsedd att användas i avgränsade eller mycket dammiga utrymmen, för att tända brasor eller för att suga upp hårda objekt. Produktvikt: 5,2 kg.

Denna produkt uppfyller alla relevanta europeiska direktiv. Mer information finns i den separata produktspecifika överensstämmelseförklaringen.

# VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

**Vidta alltid grundläggande försiktighetsåtgärder när du använder elektrisk utrustning, inklusive följande:**

## LÄS ALLA ANVISNINGAR INNAN DU ANVÄNDER UTRUSTNINGEN

**VARNING—Följ dessa säkerhetsanvisningar för att minska risken för brand, elektriska stötar och personskador.**

Det är viktigt att du och andra användare av maskinen läser och förstår innehållet i bruksanvisningen innan den används. Då uppnås högsta säkerhet, bästa prestanda och ni lär känna maskinen. Var särskilt uppmärksam på varningssymbolen ⚠ som betyder VAR FÖRSIKTIG, VARNING eller FARA – föreskrifter för personlig säkerhet. Läs och ta till dig anvisningarna eftersom de rör säkerheten. **Personskador och risk för brand eller elstöt kan bli följden om föreskrifterna inte följs**.

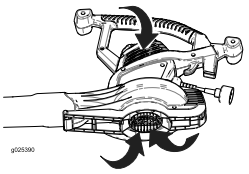
***Viktigt:*** **Den här enheten är endast avsedd för privat bruk.**

# Utbildning

- Läs anvisningarna noga. Bekanta dig med reglagen och hur maskinen ska användas.
- Låt aldrig barn använda maskinen.
- Låt aldrig personer som inte har läst anvisningarna använda maskinen. Lokala föreskrifter kan begränsa användarens ålder.
- Använd aldrig maskinen om människor, särskilt barn, eller husdjur befinner sig i närheten.
- Användaren är ansvarig för olyckor och risker som andra människor och deras ägodelar utsätts för.

# Förberedelser

- Använd alltid ordentliga skor och långbyxor när du använder maskinen.
- Använd inte löst sittande kläder eller smycken som kan dras in i luftinloppet (se följande figur). Håll långt hår borta från luftinloppen.



g025390

- Använd skyddsglasögon och hörselskydd under arbetet.
- Använd ansiktsmask så att du inte irriteras av damm.
- Kontrollera så att inte förlängningssladden eller nätsladden är skadad eller sliten innan du använder maskinen. Använd inte maskinen om sladden är skadad eller sliten.
- Använd aldrig maskinen med skadade skydd eller skärmar, eller utan att skyddsanordningarna, t.ex. uppsamlaren/vakuumröret eller blåsarröret/inloppskåpan, är på plats.
- Använd endast en CE-godkänd, väderbeständig förlängningssladd med en kontakt som fungerar där du befinner dig, enligt lokala säkerhetsbestämmelser.

# Användning

- **Använd inte** maskinen på våta underlag. Utsätt **inte** enheten för regn. Förvara enheten inomhus.
- Hantera inte kontakten eller enheten med våta händer.
- Se till att sladden alltid är riktad bakåt, bort från maskinen.
- Koppla omedelbart bort sladden från nätuttaget om den skadas under användning. **Ta inte i sladden förrän du kopplat bort strömkällan.**
- Bär inte enheten i sladden, använd inte sladden som handtag, stäng inte en dörr över sladden och dra inte sladden runt vassa kanter eller hörn. Håll alltid sladden på behörigt avstånd från varma ytor.
- Stäng av samtliga reglage innan enheten kopplas ur.
- Koppla inte ur enheten genom att dra i sladden. Koppla ur enheten genom att dra i kontakten, inte i sladden.
- Koppla bort maskinen från strömkällan vid följande tillfällen:
  - Varje gång du lämnar maskinen.
  - Innan du rensar blockeringar.
  - Innan du kontrollerar, rengör eller utför arbete på maskinen.
  - Om maskinen börjar vibrera onormalt mycket.
- Använd endast maskinen i dagsljus eller i bra belysning.
- Sträck dig inte över maskinen och se till att inte tappa balansen.
- Se till att du har bra fotfäste i sluttningar.

© 2020—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registrera din produkt på www.Toro.com.

CE

Översättning av originalet (SV)
Tryckt i USA.
Med ensamrätt

*3386-864* C

- Gå – spring aldrig.
- Se till att alla kylluftsinlopp är rena från skräp. Stick inte in föremål i öppningarna. Använd inte maskinen om någon öppning är blockerad.
- Blås aldrig skräp i en riktning där andra personer befinner sig.
- Var extra försiktig vid körning på sluttningar.
- Enheten får inte användas för att suga upp brandfarliga eller lättantändliga vätskor, t.ex. bensin, eller användas i områden där denna typ av vätskor kan förekomma.
- Sug inte upp något som brinner eller ryker, t.ex. cigaretter, tändstickor eller het aska.
- Den här enheten har försetts med dubbel isolering (d.v.s. en klass 2-enhet). Använd endast identiska reservdelar. Se serviceinstruktionerna för dubbelisolerade enheter (klass 2).
- Blixtnedslag kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall. Om det blixtrar eller åskar i området ska maskinen inte användas. Sök skydd.

# Underhåll och förvaring

- Håll samtliga muttrar, bultar och skruvar åtdragna så att maskinen är i säkert bruksskick.
- Kontrollera uppsamlaren regelbundet så att du märker om den är sliten eller trasig.
- Byt ut slitna eller skadade delar.
- Om enheten inte fungerar som den ska, har tappats, skadats, lämnats utomhus eller tappats i vatten ska den lämnas in till en auktoriserad återförsäljare.
- Använd endast originalreservdelar och originaltillbehör.
- Förvara enheten på en torr plats.

# Ljudtryck

Enheten har en ljudtrycksnivå vid användarens öra på 93 dBA, som omfattar ett osäkerhetsvärde (K) på 1 dBA.

Ljudtrycksnivån har fastställts enligt de rutiner som beskrivs i ISO 11201.

# Ljudstyrka

Maskinen har en garanterad ljudstyrka på 102 dBA, som omfattar ett osäkerhetsvärde (K) på 1 dBA.

Ljudeffektsnivån har fastställts enligt de rutiner som beskrivs i ISO 11094.

# Vibrationsnivå

- Uppmätt vibrationsnivå = 2,4 $m/s^2$
- Osäkerhetsvärde (K) = 1,0 $m/s^2$

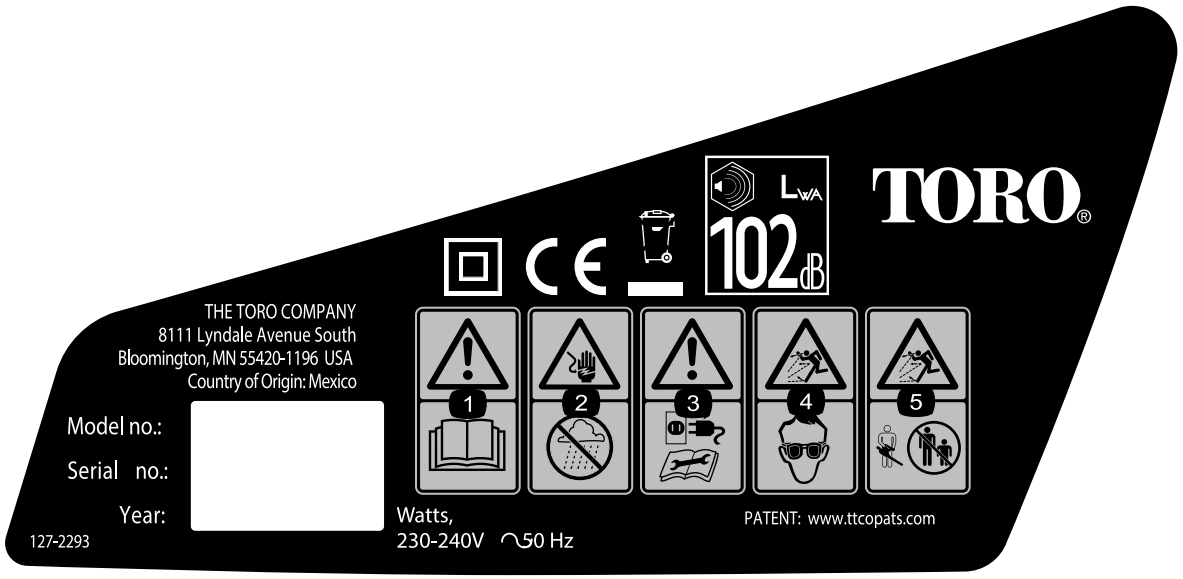
Uppmätta värden har fastställts enligt de rutiner som beskrivs i EN ISO 20643.

# Uttjänta elektriska och elektroniska apparater (WEEE)

- Enligt EU-direktiv 2002/96/EG klassificeras den här produkten som ett elektriskt eller elektroniskt verktyg.
- Kassera **inte** det här verktyget bland osorterat kommunalt hushållsavfall.
- Kassera det här verktyget på en godkänd insamlings- eller återvinningsstation i enlighet med lokala och nationella bestämmelser.
- Konsumenten har en viktig roll när det gäller att minska kasseringen av avfall genom att lämna in elektroniska/elektriska verktyg för återvinning.
- Genom återvinning förhindras spridning av farliga ämnen i det kommunala avfallet.
- Symbolen som föreställer en överkryssad soptunna är till för att påminna användaren om att produkten inte får kasseras som osorterat kommunalt avfall.

# Säkerhets- och instruktionsdekaler

***Viktigt:*** **Säkerhets- och instruktionsdekalerna sitter nära potentiella farozoner. Ersätt dekaler som är skadade eller har försvunnit.**

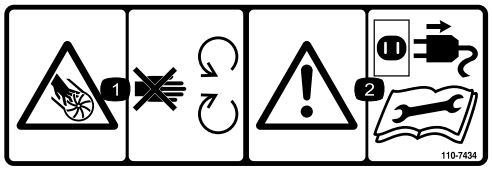



decal127-2293b

**127-2293**

1. Läs *bruksanvisningen*.
2. Risk för elektriska stötar – utsätt inte blåsaren för regn eller väta.
3. Varning – innan du utför service eller underhåll ska du koppla bort blåsaren från strömkällan och läsa bruksanvisningen.
4. Risk för kringkastade föremål – använd ögonskydd.
5. Risk för kringflygande föremål – håll kringstående på avstånd.
6. Innehåller återvinningsbara material – ska ej kasseras.

---




decal110-7434

**110-7434**

1. Avkapnings-/avslitningsrisk, impeller – håll avstånd till rörliga delar.
2. Varning – innan du utför service eller underhåll ska du koppla bort blåsaren från strömkällan och läsa bruksanvisningen.

---

# Montering

# 1

## Montera fläkten

**Delar som behövs till detta steg:**

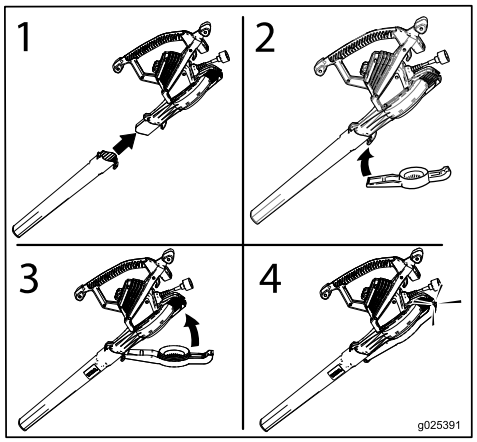
| | |
|---|---|
| 1 | Blåsarrör |
| 1 | Inloppskåpa |

### Tillvägagångssätt

Montera blåsarröret och den nedre inloppskåpan.

***Viktigt:*** **Motorn får inte köras utan att den nedre inloppskåpan är låst och sitter på plats.**

**Obs:** Om motorn körs utan att inloppskåpan sitter på plats ska du inte använda enheten. Lämna in den hos en auktoriserad återförsäljare.




g025391

# 2

## Ställa om från blåsare till vakuumsug

**Delar som behövs till detta steg:**

| | |
|---|---|
| 1 | Vakuumrör |
| 1 | Uppsamlare |

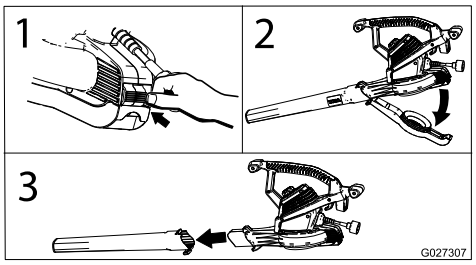
### Tillvägagångssätt

**⚠ VARNING**

**Impellern fortsätter att rotera ett par sekunder efter att du har stängt av enheten, och du kan skära dig och skada fingrarna.**

**Avlägsna inte den nedre inloppskåpan när motorn är igång eller när enheten har anslutits till ett eluttag.**

1. Ta bort den nedre inloppskåpan och blåsarröret.



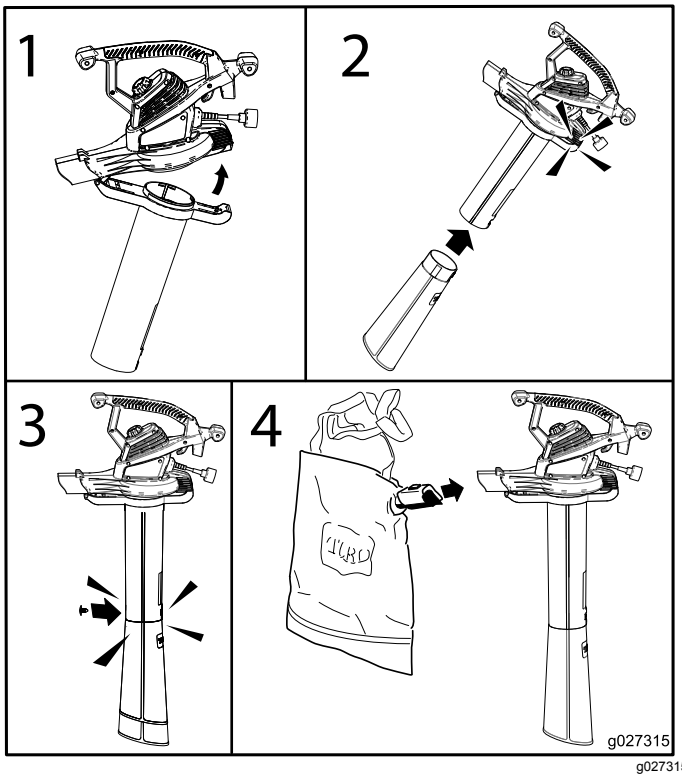

g027307

2. Montera vakuumröret och fäst det med det medföljande fästelementet.

   ***Viktigt:*** **Motorn ska inte köras om inte vakuumröret är låst och sitter på plats.**

   **Obs:** Om motorn körs utan att vakuumröret sitter på plats ska du inte använda enheten. Lämna in den hos en auktoriserad återförsäljare.

   **Obs:** Du kan behöva trycka till anslutningen ordentligt så att den kommer helt in i vakuumröret.




g027315

3. Montera uppsamlaren.
4. Justera uppsamlarremmen efter behov för en bekväm funktion.

# 3

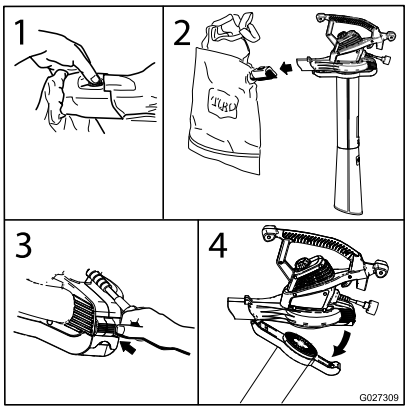
# Ställa om från vakuumsug till blåsare

**Delar som behövs till detta steg:**

| | |
|---|---|
| 1 | Blåsarrör |
| 1 | Inloppskåpa |

## Tillvägagångssätt

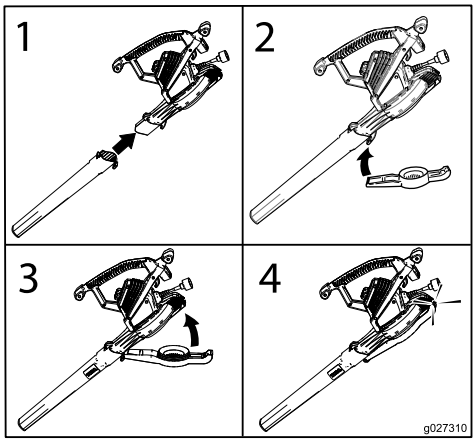
1. Ta bort uppsamlaren och vakuumröret.




g027309

2. Montera blåsarröret och den nedre inloppskåpan.

   ***Viktigt:*** **Motorn får inte köras utan att den nedre inloppskåpan är låst och sitter på plats.**




g027310

**Obs:** Om motorn körs utan att inloppskåpan sitter på plats ska du inte använda enheten. Lämna in den hos en auktoriserad återförsäljare.

# Körning

***Viktigt:*** **Det här enheten är endast avsedd för privat utomhusbruk. Använd den inte inomhus eller i kommersiellt eller industriellt syfte.**

# Ansluta till en strömkälla

Till utrustningen krävs en strömkälla med jordfelsbrytare (jfb), som utlöses redan vid 30 mA. Använd endast CE-godkända förlängningssladdar för utomhusbruk. Ändra inte maskinen eller förlängningssladdens kontakt på något sätt.

## ⚠ VARNING

**Om du inte sätter i förlängningssladden ordentligt i kontakten, eller om kontakten och sladden inte passar helt ihop, kan den glappande kontakten leda till överhettning och orsaka brand, vilket eventuellt kan leda till att du eller andra personer brännskadas.**

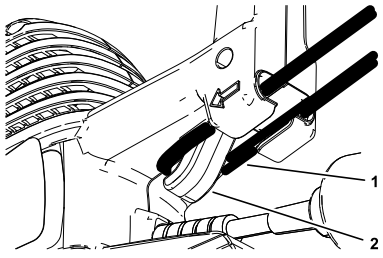
- **Kontrollera att du sätter fast sladden ordentligt i kontakten.**
- **Kontrollera anslutningen regelbundet så att du vet att sladden är ordentligt ansluten.**
- **Använd inte en utsliten eller löst sittande förlängningssladd.**

| Förlängningssladdens längd | Minsta kabelgrovlek |
|---|---|
| 30 m | 1,0 mm² |
| 45 m | 2,0 mm² |

**Obs:** Använd inte en förlängningssladd som är längre än 45 m.

***Viktigt:*** **Under användning ska du kontrollera förlängningssladden ofta för att se om det finns några hål eller sprickor i isoleringen. Använd inte en skadad sladd. Dra inte sladden genom stillastående vatten eller vått gräs.**

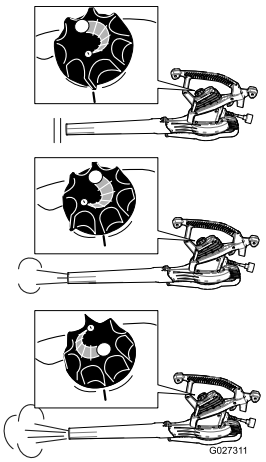
Fäst förlängningssladden vid enheten med hjälp av det ingjutna sladdlåset.




g224197

1. Sladdlås
2. Förlängningssladd

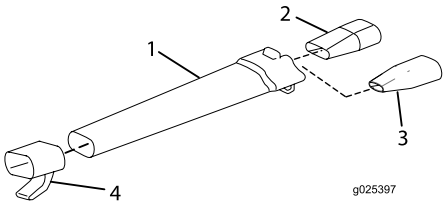
# Starta/stoppa/justera lufthastigheten




g027311

# Använda koncentratormunstycket

Montera turbo- och koncentratormunstyckena i blåsarröret för att enklare komma åt i trånga utrymmen eller för att ta bort hopklumpat skräp från hårda ytor.

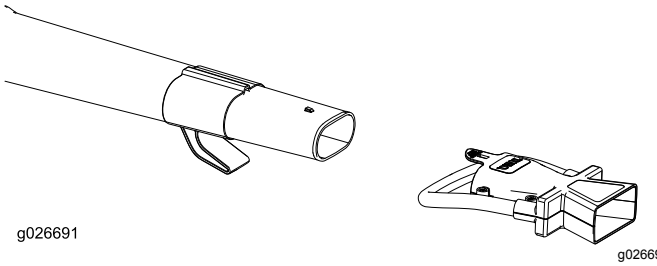



g025397

1. Blåsarrör
2. Turbomunstycke
3. Koncentratormunstycke
4. Sladdkrok

# Använda det svängande munstycket (tillbehör)

Montera det svängande munstycket på blåsarröret för att spara tid när du gör rent markbeläggningar. Det svänger automatiskt fram och tillbaka och rensar därigenom en bredare yta, så att du inte behöver röra på handlederna i sidled lika mycket.




g026691

**Obs:** Ta bort det svängande munstycket innan du virar ihop sladden och ställer blåsaren i förvaring.

# Använda enheten som blåsare

Enheten är endast avsedd för privat bruk. Använd den vid behov utomhus för att röja skräp.

**⚠ VARNING**

**Om du använder enheten som blåsare kan skräp slungas iväg och eventuellt orsaka dig eller kringstående allvarliga personskador.**

- **Blås inte på hårda föremål som spikar, bultar eller stenar.**
- **Använd inte blåsaren nära kringstående eller husdjur.**
- **Var extra försiktig när du röjer bort skräp från trappor eller andra trånga utrymmen.**
- **Bär skyddsglasögon eller annat lämpligt ögonskydd, långbyxor och skor.**

# Använda enheten som vakuumsug

När enheten används som vakuumsug är den endast avsedd för privat bruk. Använd den vid behov utomhus för att samla upp skräp.

**⚠ VARNING**

**Om du använder enheten som vakuumsug kan skräp slungas iväg och eventuellt orsaka dig eller kringstående allvarliga personskador.**

- **Använd inte vakuumsugen utan att uppsamlaren har monterats eller när uppsamlarens dragkedja är öppen.**
- **Sug inte upp vassa, spetsiga eller hårda föremål som kan slungas igenom uppsamlarens tyg, t.ex. vajrar, häftklamrar, spikar eller stenar.**

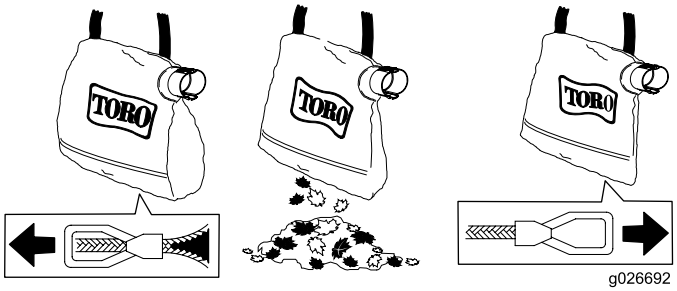
g004942

***Viktigt:*** **Sug endast upp torra löv och mjuka föremål. Hårda föremål som pinnar, stenar, ekollon och kottar skadar impellern.**

***Viktigt:*** **Tvinga inte ner vakuumröret i en skräphög och håll inte röret upprätt samtidigt som du tvingar ner skräp i det. Då kan impellern sättas igen och gå sönder. Om vakuumsugen börjar vibrera eller låta onormalt, stannar du den, *drar ut* sladden och identifierar orsaken.**

# Tömma påsen

1. Stäng av enheten och koppla loss den från eluttaget.
2. Ta bort allt skräp från uppsamlaren.




g026692

g026692

Förvara inte skräp i uppsamlaren. Rengör uppsamlaren genom att vända den ut och in och skaka ut överflödigt skräp. Handtvätta uppsamlaren en gång om året i tvålvatten och låt den lufttorka.

**⚠ FARA**

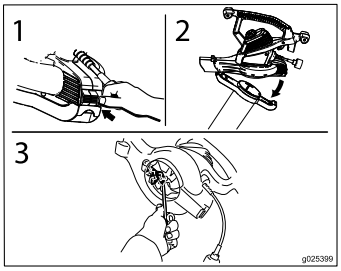
**Normalt bruk sliter på och försämrar uppsamlaren på sikt. Små föremål kan slungas igenom en uppsamlare som är sliten eller i dåligt skick och skada dig och kringstående.**

**Kontrollera uppsamlaren ofta. Om den är sliten eller i dåligt skick ska den bytas ut mot en originaluppsamlare från Toro.**

**Använd alltid axelremmen när du använder apparaten med påsen. Detta förhindrar att påsen dras längs marken och minskar på så sätt slitaget på och försämringen av påsen.**

# Rensa bort skräp som fastnat i impellern

1. Stäng av och **koppla loss** enheten från eluttaget och vänta tills alla rörliga delar har stannat.
2. Ta bort vakuumröret och rensa sedan bort skräpet från impellerbladen.




g025399

3. Undersök om impellern visar tecken på skada. Om den är skadad ska du kontakta en auktoriserad Toro-återförsäljare.
4. Montera vakuumröret eller, om du vill byta till blåsaren, den nedre inloppskåpan. Se 2 Ställa om från blåsare till vakuumsug (sida 4) eller 3 Ställa om från vakuumsug till blåsare (sida 5) för mer information.

# Service

Toro har konstruerat den här produkten för att ge dig flera års felfri drift. Ta produkten till en auktoriserad återförsäljare vid behov av service.

# Dubbelisolerade enheter (klass 2)

I en dubbelisolerad enhet (klass 2) finns två isoleringssystem istället för jordning. En dubbelisolerad enhet (klass 2) är inte jordad, och ingen jord bör heller kopplas till den. För att utföra service på en dubbelisolerad enhet (klass 2) krävs stor försiktighet och god kunskap om systemet. Låt därför endast kvalificerad servicepersonal hos din auktoriserade Toro-återförsäljare utföra service på den. Reservdelarna till en dubbelisolerad enhet (klass 2) måste vara exakt likadana som de delar som byts ut. Dubbelisolerade enheter (klass 2) är märkta med symbolen (fyrkant i en fyrkant) ⧈.

# Förvaring

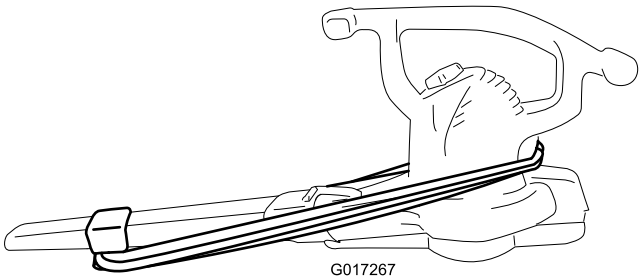
Förvara enheten och förlängningssladden inomhus, på en sval och torr plats utom räckhåll för barn eller husdjur.

# Använda sladdkroken

Montera sladdkroken enligt bilden nedan. Linda förlängningssladden runt blåsaren för smidig förvaring.

**Obs:** Ta bort det svängande munstycket innan du lindar ihop sladden.

***Viktigt:*** **Koppla alltid ur blåsaren innan du lindar sladden eller förvarar den.**




g017267

# Felsökning

- Kontrollera att den nedre inloppskåpan eller vakuumröret är låst och sitter på plats.
- Kontrollera att nätsladden har fästs ordentlig baktill på enheten och att kontakten är ordentligt ansluten.

# Lista över internationella återförsäljare

| Återförsäljare: | Land: | Telefonnummer: | Återförsäljare: | Land: | Telefonnummer: |
|---|---|---|---|---|---|
| Agrolanc Kft | Ungern | 36 27 539 640 | Maquiver S.A. | Colombia | 57 1 236 4079 |
| Balama Prima Engineering Equip. | Hongkong | 852 2155 2163 | Maruyama Mfg. Co. Inc. | Japan | 81 3 3252 2285 |
| B-Ray Corporation | Korea | 82 32 551 2076 | Mountfield a.s. | Tjeckien | 420 255 704 220 |
| Casco Sales Company | Puerto Rico | 787 788 8383 | Mountfield a.s. | Slovakien | 420 255 704 220 |
| Ceres S.A. | Costa Rica | 506 239 1138 | Munditol S.A. | Argentina | 54 11 4 821 9999 |
| CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd. | Sri Lanka | 94 11 2746100 | Norma Garden | Ryssland | 7 495 411 61 20 |
| Cyril Johnston & Co. | Nordirland | 44 2890 813 121 | Oslinger Turf Equipment SA | Ecuador | 593 4 239 6970 |
| Cyril Johnston & Co. | Irland | 44 2890 813 121 | Oy Hako Ground and Garden Ab | Finland | 358 987 00733 |
| Equiver | Mexiko | 52 55 539 95444 | Parkland Products Ltd. | Nya Zeeland | 64 3 34 93760 |
| Femco S.A. | Guatemala | 502 442 3277 | Perfetto | Polen | 48 61 8 208 416 |
| ForGarder OU | Estland | 372 384 6060 | Pratoverde SRL. | Italien | 39 049 9128 128 |
| G.Y.K. Company Ltd. | Japan | 81 726 325 861 | Prochaska & Cie | Österrike | 43 1 278 5100 |
| Geomechaniki of Athens | Grekland | 30 10 935 0054 | RT Cohen 2004 Ltd. | Israel | 972 986 17979 |
| Golf international Turizm | Turkiet | 90 216 336 5993 | Riversa | Spanien | 34 9 52 83 7500 |
| Guandong Golden Star | Kina | 86 20 876 51338 | Lely Turfcare | Danmark | 45 66 109 200 |
| Hako Ground and Garden | Sverige | 46 35 10 0000 | Solvert S.A.S. | Frankrike | 33 1 30 81 77 00 |
| Hako Ground and Garden | Norge | 47 22 90 7760 | Spyros Stavrinides Limited | Cypern | 357 22 434131 |
| Hayter Limited (U.K.) | Storbritannien | 44 1279 723 444 | Surge Systems India Limited | Indien | 91 1 292299901 |
| Hydroturf Int. Co Dubai | Förenade Arabemiraten | 97 14 347 9479 | T-Markt Logistics Ltd. | Ungern | 36 26 525 500 |
| Hydroturf Egypt LLC | Egypten | 202 519 4308 | Toro Australia | Australien | 61 3 9580 7355 |
| Irrimac | Portugal | 351 21 238 8260 | Toro Europe NV | Belgien | 32 14 562 960 |
| Irrigation Products Int'l Pvt Ltd. | Indien | 0091 44 2449 4387 | Valtech | Marocko | 212 5 3766 3636 |
| Jean Heybroek b.v. | Nederländerna | 31 30 639 4611 | Victus Emak | Polen | 48 61 823 8369 |

## Europeiskt sekretessmeddelande

De uppgifter som Toro registrerar
Toro Warranty Company (Toro) respekterar din integritet. För att kunna behandla dina garantianspråk och kontakta dig i händelse av att en produkt måste återkallas ber vi dig att uppge vissa personuppgifter, antingen direkt eller via din lokala Toro-återförsäljare.

Toros garantisystem körs på servrar som finns i USA där sekretesslagarna kanske inte ger samma skydd som i ditt land.

GENOM ATT UPPGE DINA PERSONUPPGIFTER FÖR OSS SAMTYCKER DU TILL ATT DE BEHANDLAS SÅ SOM BESKRIVS I DET HÄR SEKRETESSMEDDELANDET.

Så här använder Toro informationen
Toro kan använda dina personuppgifter för att behandla garantianspråk, för att kontakta dig i händelse av att en produkt återkallas och för andra syften som vi upplyser dig om. Toro kan vidarebefordra uppgifterna till sina dotterbolag, återförsäljare eller andra affärspartner i samband med någon av dessa aktiviteter. Vi säljer inte dina personuppgifter till något annat företag. Vi förbehåller oss rätten att vidarebefordra personuppgifter i syfte att efterleva tillämpliga lagar och besvara förfrågningar från vederbörliga myndigheter, administrera system på rätt sätt eller för vår egen eller andra användares säkerhet.

Så här sparas dina personuppgifter
Vi sparar dina personuppgifter så länge vi behöver dem för det syfte de ursprungligen registrerades för, av andra legitima skäl (t.ex. för att följa föreskrifter) eller så länge som krävs enligt tillämplig lag.

Toros engagemang för att skydda dina personuppgifter
Vi vidtar skäliga försiktighetsåtgärder för att skydda dina personuppgifter. Vi vidtar också åtgärder för att se till att personuppgifterna alltid är korrekta och aktuella.

Åtkomst och korrigering av personuppgifter
Om du vill granska eller korrigera personuppgifter kan du kontakta oss via e-post på legal@toro.com.

## Konsumenträtt i Australien

Australiensiska kunder hittar information rörande australiensisk konsumenträtt inuti förpackningen eller hos den lokala Toro-återförsäljaren.

## Toros löfte – elprodukter

En treårig full garanti för privat bruk i USA och Kanada

The Toro Company och dess dotterbolag Toro Warranty Company garanterar gemensamt, och i enlighet med ett avtal dem emellan, denna produkt i tre år mot material- och tillverkningsfel förutsatt att den används för privat bruk.*

Ring de avgiftsfria numren nedan innan du returnerar produkten om du tror att det finns något material- eller tillverkningsfel på din Toro-produkt eller om du har frågor eller problem:

| **Trimrar:** | **Blåsmaskiner:** | **Snöslungor:** |
|---|---|---|
| 1-800-237-2654 (USA)<br>1-800-248-3258 (Kanada) | 1-888-367-6631 (USA)<br>1-888-430-1687 (Kanada) | 1-800-808-2963 (USA)<br>1-800-808-3072 (Kanada) |

Returnera den kompletta enheten till återförsäljaren för att erhålla en ny eller reparerad produkt, enligt vårt val. Kunder i USA och Kanada kan returnera produkten tillsammans med inköpsbeviset till valfri auktoriserad återförsäljare. Kunder i USA kan även returnera produkten tillsammans med inköpsbeviset och betalt porto till Toro Service Center, 5500 SE Delaware, Ankeny, IA 50021.

Denna garanti täcker endast produktfel.**Varken The Toro Company eller Toro Warranty Company är ansvariga för indirekta eller oförutsedda skador eller följdskador i samband med användningen av de Toro-produkter som omfattas av denna garanti. Detta inkluderar alla kostnader eller utgifter för att tillhandahålla ersättningsutrustning eller service under rimliga perioder med funktionsfel eller avsaknad av möjlighet av använda produkten medan reparationer som omfattas av garantin utförs. I vissa stater är det inte tillåtet att undanta oförutsedda skador eller följdskador, och i dessa fall är det möjligt att ovanstående undantag inte gäller.** Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter, och du kan även ha andra rättigheter som varierar från stat till stat.

## Andra länder än USA och Kanada

Kunder som har köpt Toro-produkter som exporterats från USA eller Kanada ska kontakta sin Toro-distributör (återförsäljare) för att få garantipolicyn för sitt eget land eller sin provins eller stat. Om du av någon anledning är missnöjd med din återförsäljares service eller har svårt att få garantiupplysningar bör du kontakta Toro-importören. Om allt annat misslyckas kan du kontakta oss på Toro Warranty Company.

## Konsumenträtt i Australien

Australiensiska kunder hittar information rörande australiensisk konsumenträtt inuti förpackningen eller hos den lokala Toro-återförsäljaren.

* Med ”privat bruk” avses bruk av produkten i hemmet.

Artikelnummer 374-0262 Ver. F

Form No. 3415-394 Rev C

# UltraPlus løvblåser/løvsuger

**Modellnr. 51558—Serienr. 315000001 og oppover**

**Modellnr. 51681—Serienr. 315000001 og oppover**

**Brukerhåndbok**

Dette produktet er en håndholdt elektrisk løvblåser og løvsuger. Det er beregnet på privat bruk for å blåse skitt, smuss og løse materialer og for å suge opp lette organiske materialer, slik som gress og løv. Det er ikke beregnet for bruk i lukkede rom eller svært støvete områder, for å gjøre opp ild eller for å suge opp harde gjenstander. Produktets vekt: 5,2 kg (11,5 lb).

Dette produktet er i samsvar med alle relevante europeiske direktiver. Se eget samsvarserklæringsskjema for produktet for detaljert informasjon.

# VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

**Når man bruker et elektrisk apparat bør man alltid ta grunnleggende forhåndsregler, bl.a. følgende:**

## LES ALLE INSTRUKSJONER FØR DU BRUKER DETTE APPARATET

## ADVARSEL—Følg disse sikkerhetsinstruksjonene for å redusere faren for brann, elektrisk støt eller skader.

Det er meget viktig at du og alle andre som skal bruke apparatet, leser og forstår innholdet i denne håndboken før apparatet tas i bruk. På denne måten sikres maksimal sikkerhet og best mulig ytelse, og du blir kjent med apparatet. Vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsadvarselssymbolet ⚠, som betyr FORSIKTIG-, ADVARSEL- eller FARE-instruksjon for personsikkerhet. Les og forstå sikkerhetsinstruksjonen. **Hvis ikke disse instruksjonene overholdes, kan det resultere i personskade, brannfare eller elektrisk støt**.

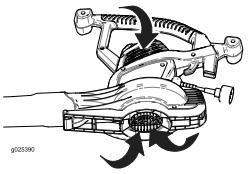
***Viktig:*** **Dette apparatet er kun ment for husholdningsbruk.**

# Opplæring

- Les grundig gjennom instruksjonene. Gjør deg kjent med kontrollene og hvordan apparatet skal brukes.
- Aldri la barn bruke apparatet.
- Aldri la personer som ikke har lest disse instruksjonene, bruke apparatet. Det kan hende at lokale forskrifter setter en aldersgrense for bruk.
- Du må aldri bruke apparatet hvis andre personer, spesielt barn eller dyr, befinner seg i nærheten.
- Operatøren eller brukeren har ansvaret hvis andre personer eller deres eiendom utsettes for ulykker eller farer.

# Forberedelser

- Når du bruker apparatet, må du alltid ha på deg kraftig fottøy og langbukser.
- Ikke bruk løstsittende klær eller smykker som kan trekkes inn i luftinnløpet (se figuren nedenfor). Hold langt hår unna luftinntakene.



g025390

- Bruk vernebriller og hørselsvern når du bruker maskinen.
- Bruk en ansiktsmaske for å forhindre støvirritasjon.
- Før bruk må du sjekke strøm- og skjøteledningen med hensyn til skader og slitasje. Ikke bruk apparatet hvis ledningen er skadet eller slitt.
- Bruk aldri apparatet hvis det har defekte sikkerhetsskjermer eller beskyttelsesplater eller hvis ikke sikkerhetsanordninger sitter på plass, som for eksempel oppsamlingssekk/sugerør eller blåserør/innløpsdeksel.
- Bruk bare en CE-godkjent, værbestandig skjøteledning utstyrt med riktig støpsel for landet du bor i, i henhold til lokale bestemmelser.

# Bruk

- **Ikke** bruk apparatet på vått underlag. **Ikke** utsett det for regn. Oppbevar apparatet innendørs.
- Ikke håndter støpselet eller apparatet med våte hender.
- Rett alltid ledningen mot baksiden og bort fra apparatet.
- Hvis en ledning blir skadet under bruk, må du koble strømledningen fra hovedstrømnettet umiddelbart. **Ikke rør ledningen før du kobler den fra strømkilden.**
- Ikke bær apparatet etter ledningen, bruk ledningen som et håndtak, lukk en dør på ledningen eller trekk ledningen rundt skarpe kanter eller hjørner. Hold ledningen unna varme overflater.
- Slå av alle kontroller før du kobler apparatet fra strømkilden.
- Ikke koble fra apparatet ved å dra i ledningen. Når du skal koble den fra, tar du tak i støpselet, ikke ledningen.
- Koble apparatet fra strømkilden:
  - når du forlater apparatet
  - før du fjerner en tilstopping
  - før du sjekker, rengjør eller utfører arbeid på apparatet
  - hvis apparatet begynner å vibrere unormalt
- Apparatet må bare brukes i dagslys eller der det er god kunstig belysning.
- Ikke strekk deg for langt og hold balansen til enhver tid.
- Vær alltid sikker på hvor du setter føttene i skråninger.
- Gå, ikke løp.

© 2020—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registrer ditt produkt på www.Toro.com.

CE

Oversettelse av originalen (NO)
Trykt i USA.
Med enerett

*3415-394* C

- Hold alle kjøleluftinntak frie for rusk. Ikke putt gjenstander inn i åpningene. Ikke bruk apparatet hvis noen av åpningene er tilstoppet.
- Ikke blås rusk mot andre personer.
- Vær svært forsiktig når du rengjør trapper.
- Ikke bruk apparatet til å suge opp antennbare eller brennbare væsker, slik som bensin, eller bruk den i områder hvor de kan forekomme.
- Ikke sug opp noe som brenner eller ryker, for eksempel sigaretter, fyrstikker eller varm aske.
- Dette apparatet er utstyrt med dobbel isolasjon (dvs. en enhet i klasse 2). Bruk bare reservedeler som er identiske med de originale delene. Se instrukser om vedlikehold av dobbeltisolerte (klasse 2) apparater.
- Lynnedslag kan forårsake alvorlige skader eller dødsfall. Hvis du ser/hører at lyn og tordenvær nærmer seg der du er, må du ikke bruke maskinen. Søk tilflukt!

# Vedlikehold og oppbevaring

- Sørg for at alle muttere, bolter og skruer er stramme, slik at du sikrer at apparatet er i god stand og trygt å bruke.
- Sjekk oppsamlingssekken regelmessig med hensyn til slitasje eller forringelse.
- Skift ut slitte eller skadde deler.
- Hvis apparatet ikke fungerer som det skal, har blitt mistet i bakken, har blitt skadet, har blitt liggende utendørs eller har blitt mistet ned i vann, må du levere det inn på et autorisert forhandlerverksted.
- Bruk utelukkende originale reservedeler og originalt tilbehør.
- Oppbevar apparatet på et tørt sted.

# Lydtrykk

Denne enheten har et lydtrykknivå på 93 dBA ved operatørens øre, med en usikkerhetsverdi (K) på 1 dBA.

Lydtrykknivået ble fastsatt iht. prosedyrene som er beskrevet i EN ISO 11201.

# Lydstyrke

Denne enheten har et garantert lydstyrkenivå på 102 dBA, med en usikkerhetsverdi (K) på 1 dBA.

Lydstyrkenivået ble fastsatt iht. prosedyrene som er beskrevet i ISO 11094.

# Vibrasjon

- Målt vibrasjonsnivå = 2,4 $m/s^2$
- Usikkerhetsverdi (K) = 1,0 $m/s^2$

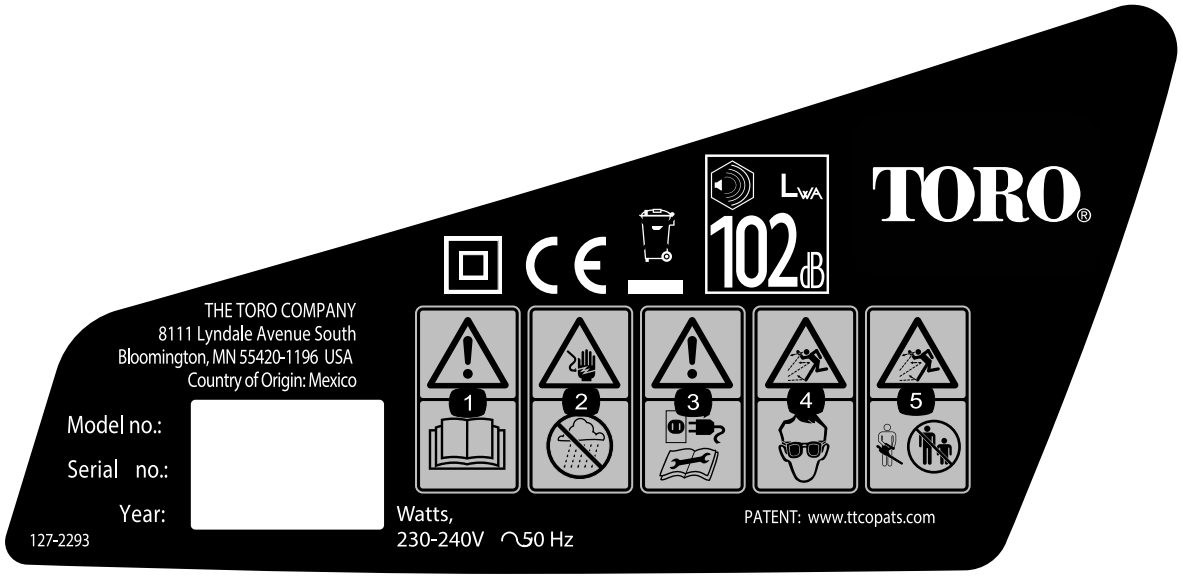
Målte verdier ble fastsatt iht. prosedyrene som er beskrevet i EN ISO 20643.

# Avhending av elektrisk/elektronisk utstyr (WEEE)

• EU-direktiv 2002/96/EF klassifiserer dette produktet som et elektrisk eller elektronisk verktøy.
• **Ikke** avhend dette verktøyet som usortert restavfall.
• Avhend verktøyet ved et kildesorterings- eller resirkuleringssted i henhold til lokalt og nasjonalt regelverk.
• Forbrukeren spiller en viktig rolle i forhold til reduksjon av avfall ved å levere elektrisk/elektronisk verktøy inn til resirkulering.
• Resirkulering gjør at en unngår spredning av farlig materiale i restavfallet.
• Søppelkassen med et kryss over er et symbol som påminner brukeren om å ikke avhende dette produktet som usortert restavfall.

# Sikkerhets- og instruksjonsmerker

***Viktig:*** **Sikkerhets- og instruksjonsmerker er plassert nær områder som utgjør en mulig fare. Skift ut skadde eller manglende merker.**

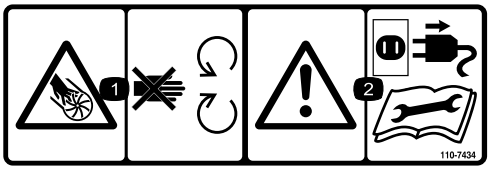



decal127-2293b

**127–2293**

1. Les *brukerhåndboken*.
2. Fare for elektrisk støt – hold blåseren unna regn og andre våte forhold.
3. Advarsel – koble blåseren fra strømuttaket og les instruksjonene før du utfører service eller vedlikehold.
4. Fare for at gjenstander slynges gjennom luften – bruk vernebriller.
5. Fare for at gjenstander slynges gjennom luften – hold tilskuere på god avstand.
6. Inneholder resirkulerbare materialer, ikke kast.

---




decal110-7434

**110-7434**

1. Fare for kutting/amputering, viftehjul – hold avstand fra bevegelige deler.
2. Advarsel – koble blåseren fra strømuttaket og les instruksjonene før du utfører service eller vedlikehold.

---

# Montering

# 1

## Montere blåseren

**Deler som er nødvendige for dette trinnet:**

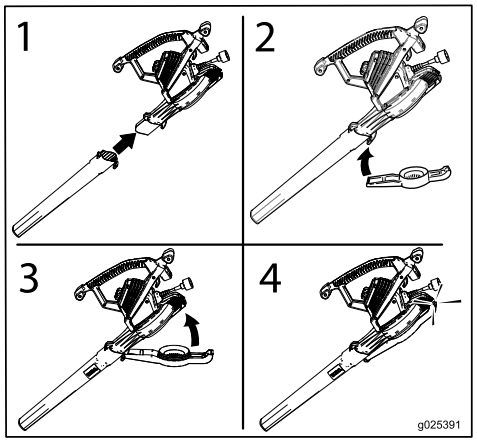
| | |
|---|---|
| 1 | Blåserør |
| 1 | Innløpsdeksel |

### Prosedyre

Monter blåserøret og det nedre innløpsdekselet.

***Viktig:*** **Motoren går ikke med mindre det nedre innløpsdekselet er låst på plass.**

**Merk:** Hvis motoren går uten at det nedre innløpsdekselet er på plass, må du ikke bruke apparatet. Returner det til et autorisert serviceverksted.




g025391

# 2

## Konvertere fra blåser til suger

**Deler som er nødvendige for dette trinnet:**

| | |
|---|---|
| 1 | Sugeslange |
| 1 | Oppsamlingssekk |

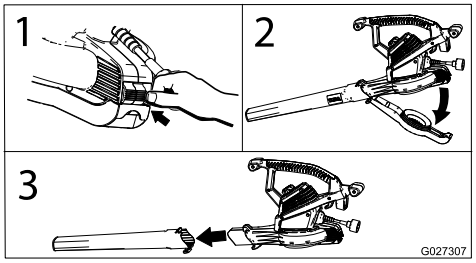
### Prosedyre

**⚠ ADVARSEL**

**Viftehjulet roterer i noen sekunder etter at du slår av apparatet og kan kutte eller skade fingre.**

**Ikke fjern det nederste innløpsdekselet når motoren går eller når apparatet er koblet til et strømuttak.**

1. Fjern det nedre innløpsdekselet og blåserøret.



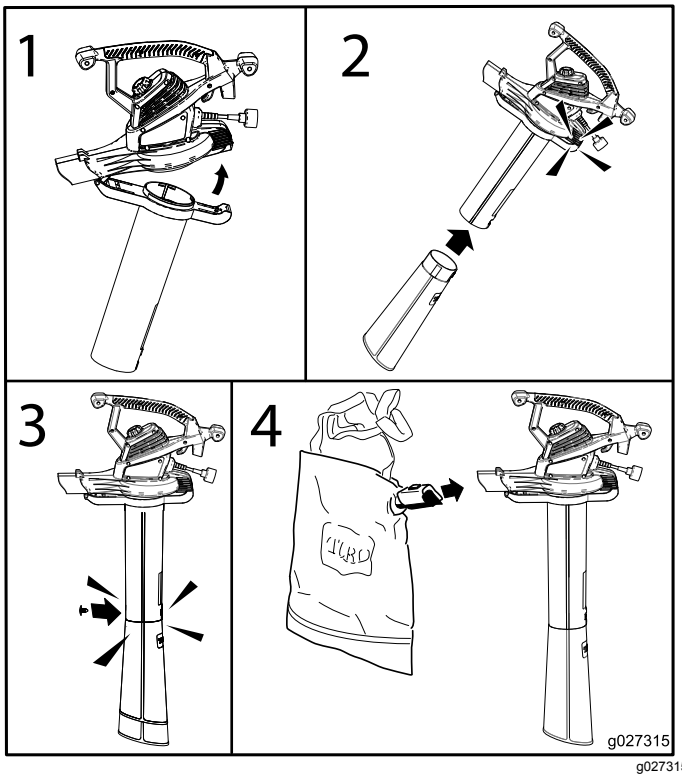

g027307

2. Monter sugerøret og fest det med det medfølgende festet.

   ***Viktig:*** **Motoren går ikke med mindre sugerøret er låst på plass.**

   **Merk:** Hvis motoren går uten at sugerøret er på plass, må du ikke bruke apparatet. Returner det til et autorisert serviceverksted.

   **Merk:** Du må kanskje skyve koblingen godt for å sikre at den sitter helt inn i sugerøret.




g027315

3. Monter oppsamlingssekken.
4. Juster oppsamlingssekkremmen etter behov for komfortabel bruk.

# 3

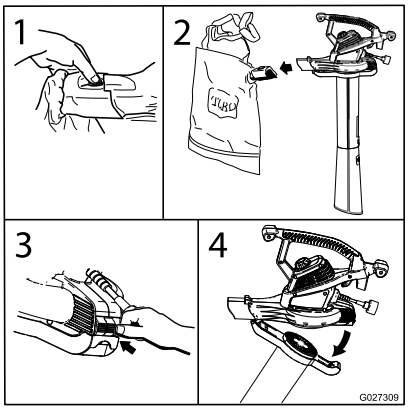
# Konvertere fra suger til blåser

**Deler som er nødvendige for dette trinnet:**

| | |
|---|---|
| 1 | Blåserør |
| 1 | Innløpsdeksel |

## Prosedyre

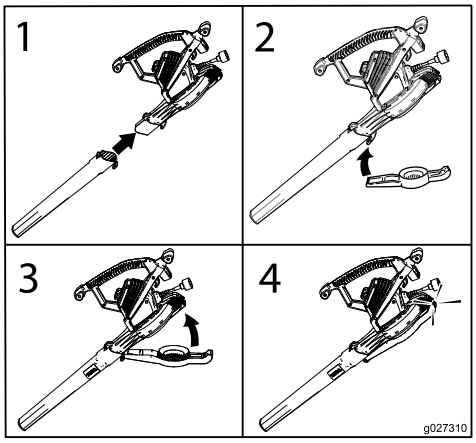
1. Fjern oppsamlingssekken og sugerøret.




g027309

2. Monter blåserøret og det nedre innløpsdekselet.

***Viktig:*** **Motoren skal ikke gå uten at det nedre innløpsdekselet er låst på plass.**




g027310

**Merk:** Hvis motoren går uten at det nedre innløpsdekselet er på plass, må du ikke bruke apparatet. Returner det til et autorisert serviceverksted.

# Bruk

***Viktig:*** **Dette apparatet er bare beregnet for utendørs, privat bruk. Ikke bruk den innendørs eller for kommersielle eller industrielle formål.**

# Koble apparatet til en strømkilde

Strømforsyningen som brukes med dette apparatet, skal ha en jordfeilbryter med en utløsningsstrøm på ikke mer enn 30 mA. Bruk bare en CE-godkjent skjøteledning for utendørs bruk. Ikke endre apparat- eller skjøteledningsstøpselet på noen måte.

## ⚠ ADVARSEL

**Hvis du ikke setter skjøteledningen godt inn på inntaksstøpselet, eller hvis støpselet og ledningen ikke passer godt sammen, kan det løse støpselet føre til overoppheting og forårsake brann, og du eller andre kan eventuelt få brannskader.**

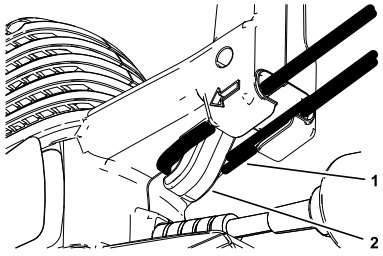
- **Påse at du setter ledningen godt inn på støpselet.**
- **Sjekk tilkoblingen regelmessig for å sikre at ledningen er godt festet.**
- **Ikke bruk en slitt eller løs skjøteledning.**

| Skjøteledningslengde | Minste trådtykkelse |
|---|---|
| 30 m | 1,0 $mm^2$ |
| 45 m | 2,0 $mm^2$ |

**Merk:** Ikke bruk en skjøteledning på over 45 m.

***Viktig:*** **Kontroller skjøteledningen regelmessig under bruk med hensyn til hull eller sprekker i isolasjonen. Ikke bruk en skadet ledning. Ikke før ledningen gjennom stående vann eller vått gress.**

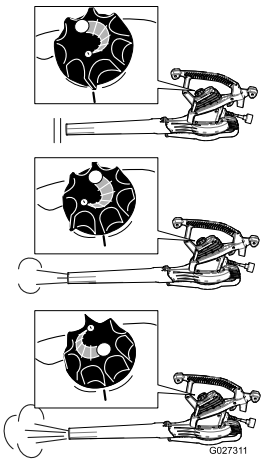
Fest skjøteledningen til apparatet ved hjelp av den innstøpte ledningslåsfunksjonen.




g224197

1. Ledningslås
2. Skjøteledning

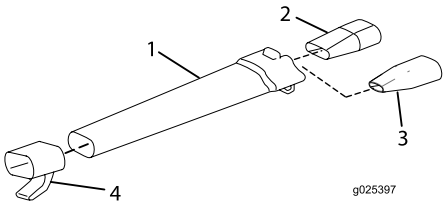
# Starte / stoppe / justere lufthastighet




g027311

# Bruke det konsentrerende munnstykket

Monter effektmunnstykket og det konsentrerende munnstykket i blåserøret for å nå inn på smale steder eller for å fjerne sammenfiltret rusk fra harde overflater.

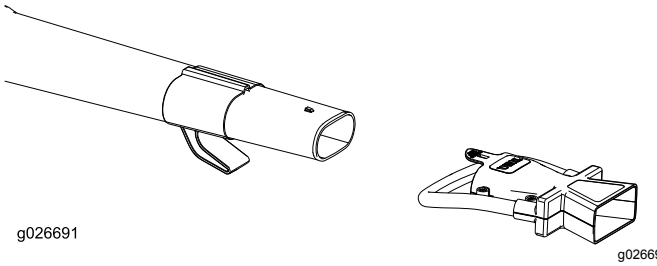



g025397

1. Blåserør
2. Effektmunnstykke
3. Konsentrerende munnstykke
4. Ledningsoppvikling

# Bruke det vibrerende munnstykket

Monter det vibrerende munnstykket på blåserøret for å spare tid når du skal rydde uteområder med hardt underlag. Det går automatisk frem og tilbake og skaper en bredere blåsebane med mindre side-til-side-bevegelse for håndleddet.



g026691

g026691

**Merk:** Fjern det vibrerende munnstykket før du bruker ledningsoppviklingen når du skal oppbevare blåseren.

# Bruke apparatet som en blåser

Apparatet er bare beregnet for privat bruk. Bruk det utendørs til å flytte rusk etter behov.

**⚠ ADVARSEL**

**Hvis apparatet brukes som blåser, kan det kaste rundt rusk, noe som kan forårsake alvorlige personskader på deg eller andre personer i nærheten.**

- **Ikke blås harde gjenstander som spikre, bolter eller steiner.**
- **Ikke bruk blåseren i nærheten av andre personer eller dyr.**
- **Vær svært forsiktig når du rengjør rusk fra trapper eller andre trange områder.**
- **Bruk vernebriller eller annen egnet øyebeskyttelse, langbukser og sko.**

# Bruke apparatet som løvsuger

Apparatet er bare beregnet for bruk som løvsuger for privat bruk. Bruk det utendørs til å samle opp rusk etter behov.

**⚠ ADVARSEL**

**Hvis apparatet brukes som løvsuger, kan det kaste rundt rusk, noe som kan forårsake alvorlige personskader på deg eller andre personer i nærheten.**

- **Ikke bruk sugeren uten at sekken er montert eller hvis sekkens glidelås er åpen.**
- **Ikke sug opp skarpe, spisse eller harde gjenstander som kan slynges gjennom stoffet til sekken, slik som metalltråder, stifter, spiker eller steiner.**

g004942

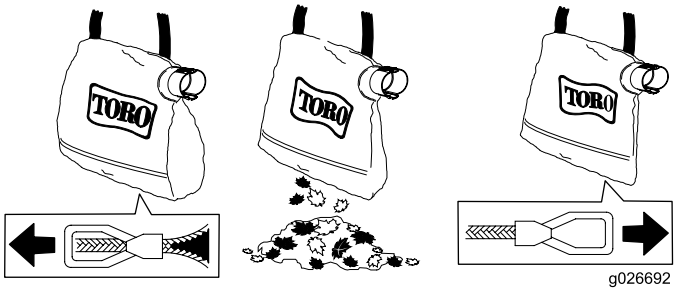
***Viktig:*** **Sug bare opp tørre løv og myke gjenstander. Harde gjenstander som pinner, steiner, eikenøtter og kongler, vil skade viftehjulet.**

***Viktig:*** **Ikke tving sugerøret inn i en haug av rusk eller hold slangen rett oppover mens du tvangsmater rusk inn i røret.**

**Begge handlingene kan tilstoppe og skade viftehjulet. Hvis sugeren begynner å vibrere eller lager unormal støy, må du stanse den, *koble fra* ledningen og finne årsaken.**

# Tømme oppsamlingssekken

1. Slå av apparatet og koble det fra fra strømkilden.
2. Tøm ut alt rusk fra sekken.




g026692

g026692

Ikke oppbevar rusk i sekken. Når du skal rengjøre sekken, vender du innsiden ut og rister ut overflødig rusk. Én gang i året må du vaske sekken for hånd med såpevann og la den lufttørke.

**⚠ FARE**

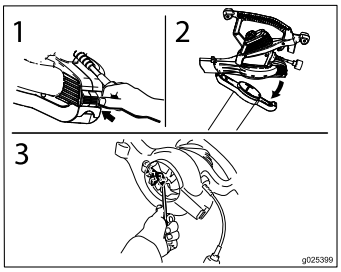
**Normal bruk av sekken gjør at den slites og forringes over tid. En slitt eller forringet sekk gjør at små gjenstander kan slynges gjennom sekken, noe som kan skade deg eller andre personer i nærheten.**

**Sjekk sekken ofte. Hvis den er slitt eller forringet, må du erstatte den med en original Toro-oppsamlingssekk.**

**Bruk alltid skulderremmen når du bruker apparatet med posen. Dette forhindrer at posen dras på bakken, og reduserer dermed slitasje og forringelse av posen.**

# Fjerne tilstoppende rusk fra viftehjulet

1. Slå av og **koble apparatet fra** fra strømkilden, og vent til alle bevegelige deler har stoppet.
2. Fjern sugerøret, og fjern deretter rusket fra viftehjulets blader.




g025399

3. Kontroller viftehjulet med hensyn til skader. Hvis det er skadet, må du ta kontakt med en autorisert Toro-forhandler.
4. Monter sugerøret eller, hvis du vil bytte til blåsermodus, det nederste innløpsdekselet. Se 2 Konvertere fra blåser til suger (side 4) eller 3 Konvertere fra suger til blåser (side 5) for mer informasjon.

# Service

Toro har utformet dette produktet slik at det skal gi deg mange års bruk uten problemer. Hvis produktet trenger vedlikehold, kan du levere det til en autorisert serviceforhandler.

# Dobbeltisolerte (klasse 2) apparater

I et dobbeltisolert (klasse 2) apparat finnes det to systemer med isolasjon i stedet for jording. Det finnes ingen jording på et dobbeltisolert (klasse 2) apparat, og det skal heller ikke legges til muligheter for jording på apparatet. Service på et dobbelisolert (klasse 2) apparat krever ekstrem forsiktighet og kunnskap om systemet og skal kun utføres av kvalifisert personell hos en autorisert Toro-serviceforhandler. Reservedeler til et dobbeltisolert (klasse 2) apparat må være identiske med de delene de erstatter. Et dobbeltisolert (klasse 2) apparat er merket med symbolet (firkant innenfor en firkant) ⧈

# Lagring

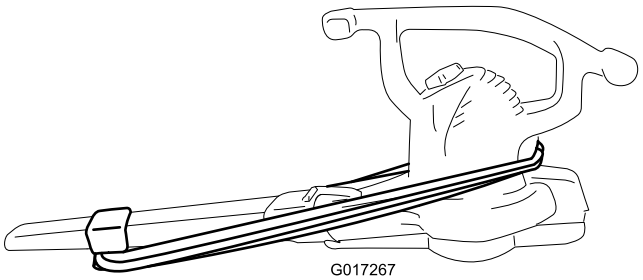
Oppbevar apparatet og skjøteledningen innendørs, på et kaldt og tørt sted, utilgjengelig for barn og dyr.

# Bruke ledningsoppviklingen

Monter ledningsoppviklingen som vist nedenfor. Vikle skjøteledningen rundt blåseren for enkel oppbevaring.

**Merk:** Fjern det vibrerende munnstykket før du vikler opp ledningen.

***Viktig:*** **Koble alltid blåseren fra strømkilden før du vikler opp ledningen eller oppbevarer blåseren.**




g017267

# Feilsøking

- Påse at det nederste innløpsdekselet eller sugerøret er låst på plass.
- Påse at strømledningen er festet på plass på baksiden av apparatet og at støpselet sitter godt fast.

# Liste over internasjonale forhandlere

| Distributør: | Land: | Telefonnummer: | Distributør: | Land: | Telefonnummer: |
|---|---|---|---|---|---|
| Agrolanc Kft | Ungarn | 36 27 539 640 | Maquiver S.A. | Colombia | 57 1 236 4079 |
| Balama Prima Engineering Equip. | Hong Kong | 852 2155 2163 | Maruyama Mfg. Co. Inc. | Japan | 81 3 3252 2285 |
| B-Ray Corporation | Korea | 82 32 551 2076 | Mountfield a.s. | Den tsjekkiske republikk | 420 255 704 220 |
| Casco Sales Company | Puerto Rico | 787 788 8383 | Mountfield a.s. | Slovakia | 420 255 704 220 |
| Ceres S.A. | Costa Rica | 506 239 1138 | Munditol S.A. | Argentina | 54 11 4 821 9999 |
| CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd. | Sri Lanka | 94 11 2746100 | Norma Garden | Russland | 7 495 411 61 20 |
| Cyril Johnston & Co. | Nord-Irland | 44 2890 813 121 | Oslinger Turf Equipment SA | Ecuador | 593 4 239 6970 |
| Cyril Johnston & Co. | Irland | 44 2890 813 121 | Oy Hako Ground and Garden Ab | Finland | 358 987 00733 |
| Equiver | Mexico | 52 55 539 95444 | Parkland Products Ltd. | New Zealand | 64 3 34 93760 |
| Femco S.A. | Guatemala | 502 442 3277 | Perfetto | Polen | 48 61 8 208 416 |
| ForGarder OU | Estland | 372 384 6060 | Pratoverde SRL. | Italia | 39 049 9128 128 |
| G.Y.K. Company Ltd. | Japan | 81 726 325 861 | Prochaska & Cie | Østerrike | 43 1 278 5100 |
| Geomechaniki of Athens | Hellas | 30 10 935 0054 | RT Cohen 2004 Ltd. | Israel | 972 986 17979 |
| Golf international Turizm | Tyrkia | 90 216 336 5993 | Riversa | Spania | 34 9 52 83 7500 |
| Guandong Golden Star | Kina | 86 20 876 51338 | Lely Turfcare | Danmark | 45 66 109 200 |
| Hako Ground and Garden | Sverige | 46 35 10 0000 | Solvert S.A.S. | Frankrike | 33 1 30 81 77 00 |
| Hako Ground and Garden | Norge | 47 22 90 7760 | Spypros Stavrinides Limited | Kypros | 357 22 434131 |
| Hayter Limited (U.K.) | Storbritannia | 44 1279 723 444 | Surge Systems India Limited | India | 91 1 292299901 |
| Hydroturf Int. Co Dubai | De forente arabiske emirater | 97 14 347 9479 | T-Markt Logistics Ltd. | Ungarn | 36 26 525 500 |
| Hydroturf Egypt LLC | Egypt | 202 519 4308 | Toro Australia | Australia | 61 3 9580 7355 |
| Irrimac | Portugal | 351 21 238 8260 | Toro Europe NV | Belgia | 32 14 562 960 |
| Irrigation Products Int'l Pvt Ltd. | India | 0091 44 2449 4387 | Valtech | Marokko | 212 5 3766 3636 |
| Jean Heybroek b.v. | Nederland | 31 30 639 4611 | Victus Emak | Polen | 48 61 823 8369 |

## Europeisk personvernerklæring

Informasjonen Toro samler inn
Toro Warranty Company (Toro) respekterer ditt personvern. For at vi skal kunne behandle ditt garantikrav og kontakte deg ved en eventuell produkttilbakekalling, ber vi deg om å dele enkelte personopplysninger med oss, enten direkte eller gjennom den lokale Toro-bedriften eller -forhandleren.

Toros garantisystem finnes på vertsservere i USA, hvor personvernlovgivningen kanskje ikke gir samme beskyttelse som i ditt eget land.

VED Å DELE PERSONOPPLYSNINGENE DINE MED OSS SAMTYKKER DU I BEHANDLINGEN AV PERSONOPPLYSNINGENE DINE SOM BESKREVET I DENNE PERSONVERNERKLÆRINGEN.

Måten Toro bruker informasjon på
Toro kan bruke personopplysningene dine til å behandle garantikrav, til å kontakte deg ved en eventuell produkttilbakekalling og av andre hensyn som vi vil fortelle deg om. Toro kan dele opplysningene dine med Toros datterselskaper, forhandlere eller andre forretningspartnere i forbindelse med disse aktivitetene. Vi vil ikke selge personopplysningene dine til andre selskaper. Vi forbeholder oss retten til å oppgi personopplysninger for å etterkomme gjeldende lovgivning og på forespørsel fra relevante myndigheter, for å kunne drive systemene våre korrekt eller for vår egen eller andre brukeres beskyttelse.

Oppbevaring av personopplysninger
Vi vil oppbevare personopplysningene dine så lenge vi har behov for dem til formålene som de opprinnelig ble samlet inn for, eller av andre legitime hensyn (som f.eks. samsvar med regelverk), eller som påkrevd av gjeldende lovgivning.

Toros forpliktelser overfor sikkerheten til personopplysningene dine
Vi tar rimelige forholdsregler for å beskytte sikkerheten til personopplysningene dine. Vi setter også i verk tiltak for å opprettholde nøyaktigheten og den gjeldende statusen til personopplysningene dine.

Tilgang til og korrigering av personopplysningene dine
Hvis du vil sjekke eller korrigere personopplysningene dine, kan du ta kontakt med oss per e-post på legal@toro.com.

## Australsk forbrukerlov

Australske kunder vil finne opplysninger angående australsk forbrukerlov enten inni boksen eller hos sin lokale Toro-forhandler.

## Toros løfte – elektriske produkter

Full garanti i tre år for privat bruk i USA og Canada

Toro Company og datterselskapet, Toro Warranty Company, gir, i henhold til en avtale mellom dem, tre års garanti mot material- eller produksjonsfeil for dette produktet når det brukes til normal privat bruk.*

Hvis du mener at Toro-produktet ditt har en material- eller produksjonsfeil, hvis du har spørsmål eller problemer og før du returnerer dette produktet, kan du ringe gratis til:

| **Trimmere:** | **Blåsere:** | **Snøfresere:** |
|---|---|---|
| 1-800-237-2654 (USA)<br>1-800-248-3258 (Canada) | 1-888-367-6631 (USA)<br>-888-430-1687 (Canada) | 1-800-808-2963 (USA)<br>1-800-808-3072 (Canada) |

For å få et erstatningsprodukt eller en reparasjon, alt etter vårt forgodtbefinnende, må du returnere hele enheten til selgeren. Kunder i USA og Canada kan returnere produktet, med kjøpsbevis, til alle autoriserte serviceforhandlere. Kunder i USA kan også returnere produktet, med kjøpsbevis og forhåndsbetalt porto, til Toro Service Center, 5500 SE Delaware, Ankeny, IA 50021.

Denne garantien dekker bare produktmangler. **Verken Toro Company eller Toro Warranty Company er ansvarlig for indirekte, tilfeldige eller betingede skader i forbindelse med bruk av Toro-produkter som dekkes av denne garantien, inkludert eventuelle kostnader eller utgifter forbundet med bruk av reserveutstyr eller tjenester i perioder med feilfunksjon eller ikke-bruk i påvente av at reparasjoner skal foretas under denne garantien. Noen stater tillater ikke utelatelse av tilfeldige eller betingede skader, så ovennevnte utelatelser gjelder kanskje ikke for deg.** Denne garantien gir deg spesielle rettigheter i henhold til loven, og du kan kanskje også ha andre rettigheter som varierer fra stat til stat.

## Andre land enn USA og Canada

Kunder som har kjøpt Toro-produkter som er eksportert fra USA eller Canada, bør ta kontakt med sin Toro-distributør (forhandler) for å få garantipoliser for sitt land, sin provins eller sin delstat. Hvis du av en eller annen grunn er misfornøyd med tjenestene forhandleren din tilbyr eller har vanskeligheter med å skaffe informasjon om garantien, kan du ta kontakt med importøren av Toro-produktene. Hvis alt annet er resultatløst, kan du ta kontakt med Toro Warranty Company.

## Australsk forbrukerlov

Australske kunder vil finne opplysninger angående australsk forbrukerlov enten inni boksen eller hos sin lokale Toro-forhandler.

* Privat bruk betyr bruk av produktet på samme tomt som hjemmet ditt.

Delenummer 374-0262 rev. F